

<b>Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda</b>	<b>Official Gazette of the Republic of Rwanda</b>	<b>Journal Officiel de la République du Rwanda</b>
---	---	--

**Ibirimo/Summary/Sommaire**

**A. Amateka ya ba Minisitiri/Ministerial Orders/Arrêtés Ministériels**

**N° 020/11 ryo kuwa 05/03/2003**

Iteka rya Minisitiri riha ubuzimagatozi umuryango w' Abakinnyi ba Esheke mu Rwanda (FERWADE) kandi ryemera abavugizi bawo.....

Amategeko shingiro.....

**N° 97/11 ryo ku wa 28/07/2004**

Iteka rya Minisitiri riha ubuzimagatozi Ishyirahamwe Nyarwanda ry' Abajyanama b'Ihungabana (ARCT-RUHUKA) kandi ryemera abavugizi bawo.....

Amategeko shingiro.....

**N° 104/11 ryo kuwa 08/09/2004**

Iteka rya Minisitiri riha ubuzimagatozi "Umuryango w' Ababikira b'Urukundo ba Yezu na Mariya mu Rwanda" (C.S.J.M.) kandi ryemera abavugizi bawo.....

**N° 106/11 ryo kuwa 09/09/2004**

Iteka rya Minisitiri riha ubuzimagatozi umuryango "Maryhill Old Girls Association of Rwanda" (MOGAR) kandi ryemera abavugizi bawo.....

**N° 108/11 ryo kuwa 10/09/2004**

Iteka rya Minisitiri ryemera ihindurwa ry'amategeko agenga umuryango "Itorerero Rishya ry'Intumwa mu Rwanda" (ENAR).....

Amategeko.....

**N° 115/11 ryo ku wa 12/10/2004**

Iteka rya Minisitiri riha ubuzimagatozi umuryango w' Iterambere ry' Abanyabukorikori mu Rwanda (APARWA) kandi ryemera abavugizi bawo.....

Amategeko Shingiro.....

**N° 116/11 ryo ku wa 12/10/2004**

Iteka rya Minisitiri riha ubuzimagatozi umuryango "Shaku-Ijuru Daawat" kandi ryemera abavugizi bawo.....

Amategeko Shingiro.....

**N° 127/11 ryo ku wa 20/10/2004**

Iteka rya Minisitiri riha ubuzimagatozi umuryango «Let the Little Children Come to Me» (L.L.C.C.M.) kandi ryemera abavugizi bawo.....

Amategeko Shingiro.....

**N° 016/11 ryo kuwa 14/02/2005**

Iteka rya Minisitiri ryemera ihindurwa ry'amategeko agenga umuryango "Frères de Saint Gabriel".....

**N° 017/11 ryo kuwa 14/02/2005**

Iteka rya Minisitiri ryemera umuvugizi w'umuryango "Frères de Saint Gabriel" n'umusimbura we.....

**N° 025/11 ryo kuwa 21/03/2005**

Iteka rya Minisitiri ryemera ihindurwa ry'amategeko agenga umuryango "Duharanira Amajyambere y'Icyaro" (DUHAMIC-ADRI).....  
Amategeko shingiro.....

**N° 043/11 ryo kuwa 31/05/2005**

Iteka rya Minisitiri ryemera ihindurwa ry'amategeko agenga umuryango "Diyoseze Kigeme y'Itorero ry'Ubwepiskopi mu Rwanda" (EER. DIOCÈSE KIGEME).....  
Amategeko shingiro.....

**N° 020/11 of 05/03/2003**

Ministerial Decree granting legal entity to the association "Rwanda Chess Federation" (FERWADE) and agreeing its Legal Representatives.....  
Statutes.....

**N° 14/11 of 08/04/2004**

Ministerial Decree granting legal entity to the association "Christ Gospel Fellowship Church of Rwanda" (CGFCR) and agreeing its Legal Representatives.....  
Amategeko/Statutes.....

**N° 106/11 of 09/09/2004**

Ministerial Decree granting legal entity to the association "Maryhill Old Girls Association of Rwanda" (MOGAR) and agreeing its Legal Representatives.....  
Constitution.....

**N° 020/11 du 05/03/2003**

Arrêté Ministériel accordant la personnalité civile à l'association « Fédération Rwandaise d'Echecs » (FERWADE) et portant agrément de ses Représentants Légaux.....  
Statuts.....

**N° 97/11 du 28/07/2004**

Arrêté Ministériel accordant la personnalité civile à l'association Rwandaise des Conseillers en Traumatisme (ARCT-RUHUKA) et portant agrément de ses Représentantes Légales.....  
Statuts.....

**N° 104/11 du 08/09/2004**

Arrêté Ministériel accordant la personnalité civile à l'association « Congrégation des Sœurs de la Charité de Jésus et de Marie au Rwanda » (C.S.J.M.) et portant agrément de ses Représentantes Légales.....  
Statuts.....

**N° 108/11 du 10/09/2004**

Arrêté Ministériel portant approbation des modifications apportées aux statuts de l'association « Eglise Néo-Apostolique au Rwanda » (ENAR).....  
Statuts.....

**N° 115/11 du 12/10/2004**

Arrêté Ministériel accordant la personnalité civile à l'association pour la Promotion des Artisans au Rwanda (APARWA) et portant agrément de ses Représentants Légaux.....  
Statuts.....

**N° 116/11 du 12/10/2004**

Arrêté Ministériel accordant la personnalité civile à l'association «Shaka-Ijuru Daawat» et portant agrément de ses Représentantes Légales.....  
Statuts.....

**N° 127/11 du 20/10/2004**

Arrêté Ministériel accordant la personnalité civile à l'association « Let the Tittle Children Come to Me » (L.L.C.C.M) et portant agrément de ses Représentants Légaux.....  
Statuts.....

**N° 016/11 du 14/02/2005**

Arrêté Ministériel portant approbation des modifications apportées aux statuts de l'association «Frères de Saint Gabriel».....  
Statuts.....

**N° 017/11 du 14/02/2005**

Arrêté Ministériel portant agrément du Représentant Légal et du Représentant Légal Suppléant de l'association «Frères de Saint Gabriel».....

**N° 023/11 du 03/03/2005**

Arrêté Ministériel accordant la personnalité civile à l'association « Ordre de Sainte Claire » et portant agrément de ses Représentantes Légales.....  
Statuts.....

**N° 025/11 du 21/03/2005**

Arrêté Ministériel portant approbation des modifications apportées aux statuts de l'association «Action pour le Développement Rural Intégré » (DUHAMIC-ADRI).....  
Statuts.....

**N° 043/11 du 31/05/2005**

Arrêté Ministériel portant approbation des modifications apportées aux statuts de l'association « Diocèse de Kigeme de l'Eglise Episcopale au Rwanda » (EER.DIOCESE KIGEME).....  
Statuts.....

**N° 61/11 du 13/06/2005**

Arrêté Ministériel portant agrément de la Représentante Légale et des Représentantes Légales Suppléantes de l'association «Sœurs ABIZERAMARIYA».....

**N° 62/11 du 13/06/2005**

Arrêté Ministériel portant approbation des modifications apportées aux statuts de l'association «Sœurs ABIZERAMARIYA».....  
Statuts.....

**B. Ibindi/Divers**

**Guhindura amazina/Changement de noms**

SEMABINGA John.....  
MUKANDEKEZI Jacqueline.....

**BANQUE NATIONALE DU RWANDA (BNR)**

Situation mensuelle au 30/06/2005.....  
Situation mensuelle au 31/07/2005.....

**ITEKA RYA MINISITIRI N° 020/11 RYO KUWA 05/03/2003 RIHA UBUZIMAGATOZI UMURYANGO W'ABAKINNYI BA ESHEKE MU RWANDA (FERWADE) KANDI RYEMERA ABAVUGIZI BAWO.**

**Minisitiri w'Ubutabera n'Imikoranire y'Inzego,**

Ashingiye ku Itegeko Shingiro rya Repubulika y'u Rwanda, nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo ya 16,6° y'Amasezerano yerekeranye n'igabana ry'ubutegetsi, yashyiriweho umukono Arusha kuwa 30 Ukwakira 1992;

Ashingiye ku Itegeko n°20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 8, iya 9 n'ya 10 ;

Abisabwe n'Abavugizi w' "Umuryango w'Abakinnyi ba Esheke mu Rwanda" (FERWADE) mu rwandiko rwakiriwe kuwa 18 Nyakanga 2002 ;

Amaze kubona icyemezo cy'Inama y'Abaminisitiri yo kuwa 20 Werurwe 2002;

**ATEGETSE :**

**Ingingo va mbere:**

Ubuzimagatozi buhawe **Umuryango w'Abakinnyi ba Esheke mu Rwanda « FERWADE »** ufite icyicaro ku i Kibagabaga, Akarere ka Kacyiru, Umujyi wa Kigali.

**Ingingo ya 2:**

Umuryango ugamije:

- Kuzamura no guteza imbere umukino wa Esheke mu gihugu;
- Gutegura amahuriro n'amarushanwa ya siporo mu gihugu.

**Ingingo ya 3:**

Uwemerewe kuba Umuvugizi w'Umuryango w'Abakinnyi ba Esheke mu Rwanda « **FERWADE** » ni Bwana UWIHOREYE Charles, umunyarwanda uba i Kigali, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali.

Uwemerewe kuba Umusimbura w'Uhagarariye uwo muryango ni Bwana MURASIRA Albert, umunyarwanda uba i Kigali, Akarere ka Kacyiru, Umujyi wa Kigali.

**Ingingo ya 4:**

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi rishyiriweho umukono.

Kigali, kuwa 05/03/2003

Minisitiri w'Ubutabera n'Imikoranire y'Inzego  
**MUCYO Jean de Dieu**  
(sé)

**MINISTERIAL DECREE N° 020/11 OF 05/03/2003 GRANTING LEGAL ENTITY TO THE ASSOCIATION « RWANDA CHESS FEDERATION » (FERWADE) AND AGREEING ITS LEGAL REPRESENTATIVES.**

**The Minister of Justice and Institutional Relations,**

Given the Fundamental Law of the Republic of Rwanda, as modified till this day, in particular the article 16,6° of the Protocol of Agreement of Power Sharing, signed in Arusha on October 30<sup>th</sup>, 1992;

Given the Law n°20/2000 of July 26<sup>th</sup>, 2000 relating to non profit making organisations, especially in its Articles 8, 9 and 10;

On request lodged by Legal Representative of the association « **Rwanda Chess Federation** » (FERWADE) on July 18<sup>th</sup>, 2002 ;

Given the decision of the Cabinet in its meeting of March 20<sup>th</sup>, 2002;

**DECREES:**

**Article One:**

Legal entity is granted to the association « **Rwanda Chess Federation** » (FERWADE) that is based at Kibagabaga, Kacyiru District, Kigali City.

**Article 2:**

The organization aims at:

- Promoting and developing the game of chess in the country;
- Organizing meetings and sports events in all parts of the country.

**Article 3:**

Is agreed as the Legal Representative of the association « **Rwanda Chess Federation** » (FERWADE), Mr. UWIHOREYE Charles, of Rwandan nationality, domiciled and residing at Kigali, Nyarugenge District, Kigali City.

Is agreed as the Deputy Legal Representative of the same association, Mr. MURASIRA Albert, of Rwandan nationality, domiciled and residing at Kigali, Kacyiru District, Kigali City.

**Article 4 :**

This Decree comes into force on the day of its signature.

Done in Kigali, one 05/03/2004

The Minister of Justice and Institutional Relations  
**MUCYO Jean de Dieu**  
(sé)

**ARRETE MINISTERIEL N° 020/11 DU 05/03/2003 ACCORDANT LA PERSONNALITE CIVILE A L'ASSOCIATION « FEDERATION RWANDAISE D'ECHECS (FERWADE) ET PORTANT AGREMENT DE SES REPRESENTANTS LEGAUX.**

**Le Ministre de la Justice et des Relations Institutionnelles,**

Vu la Loi Fondamentale de la République Rwandaise, telle que révisée à ce jour, spécialement l'article 16,6° du Protocole d'Accord relatif au Partage du Pouvoir, signé à Arusha le 30 octobre 1992 ;

Vu la loi n°20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en ses articles 8, 9 et 10;

Sur requête du Représentant Légal de l'Association « **Fédération Rwandaise d'Echecs** » (FERWADE) reçue le 18 juillet 2002;

Vu la décision du Conseil des Ministres en sa séance du 20 mars 2002 ;

**ARRETE:**

**Article premier:**

La personnalité civile est accordée à l' Association « **Fédération Rwandaise d'Echecs** » (FERWADE), dont le siège social est à Kibagabaga, District de Kacyiru, Ville de Kigali.

**Article 2:**

L'association a pour objet :

- Promouvoir le jeu d'Echecs dans le pays;
- Organiser des rencontres et des manifestations échiquéennes dans les pays.

**Article 3:**

Est agréé en qualité de Représentant Légal de l'Association « **Fédération Rwandaise d'Echecs** » (FERWADE), Monsieur UWIHOREYE Charles, de nationalité rwandaise, résidant à Kigali, District de Nyarugenge, Ville de Kigali.

Est agréé en qualité de Représentant Légal Suppléant de la même association, Monsieur MURASIRA Albert, de nationalité rwandaise, résidant à Kigali, District de Kacyiru, Ville de Kigali.

**Article 4:**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Kigali, le 05 mars 2003

Le Ministre de la Justice et des Relations Institutionnelles  
**MUCYO Jean de Dieu**  
(sé)

## **AMATEGEKO AGENGA UMURYANGO W'ABAKINNYI BA ESHEKE**

### **UMUTWE WA MBERE : IBYEREKEYE INYITO, IGIHE, ICYICARO N'IBYO UGAMIJE**

#### **Ingingo va mbere :**

Hashinzwe, nta gihe giteganyijwe cyo kurangira, Umuryango w'Abakinnyi ba Esheke. Umuryango w'Abakinnyi ba Esheke wiyemeje kubahiriza amategeko agenga umukino wa Esheke ku Isi (FIDE).

#### **Ingingo va 2 :**

Icyicaro cy'umuryango w'Abakinnyi ba Esheke kiri i Kibagabaga, Akarere ka Kacyiru, Umujyi wa Kigali. Icyicaro cy'umuryango gishobora kwimurirwa aho ariho hose mu gihugu byemejwe n'Inteko Rusange y'abanyamuryango. Umuryango w'Abakinnyi ba Esheke ukorera mu Gihugu hose.

#### **Ingingo va 3 :**

Umuryango w'Abakinnyi ba Esheke wiyemeje :

- Kuzamura no guteza imbere umukino wa Esheke mu Gihugu ;
- Gutegura amahuriro n'amarushanwa ya siporo mu Gihugu.

### **UMUTWE WA II : IBYEREKEYE ABANYAMURYANGO N'INTEGO ZAWO**

#### **Ingingo va 4 :**

Umuryango ugizwe n'Abanyamuryango basanzwe hamwe n'abanyamuryango b'icyubahiro. Abanyamuryango basanzwe ni abashinze umuryango n'abandi bazawinjiramo nyuma bemera aya mategeko ; batumirwa mu Nteko Rusange kandi bafite uburenganzira bwo gutora.

#### **Ingingo va 5 :**

Inteko Rusange ishobora kwemerera umuntu cyangwa isosiyete kuba umunyamuryango w'icyubahiro hakurikijwe akamaro yagiriye umuryango. Abanyamuryango b'icyubahiro bashobora kuza mu nama. Nta burenganzira bwo gutora bagira ariko bashobora kugishwa inama.

### **UMUTWE WA III : ABAGIZE UMURYANGO**

#### **Ingingo va 6 :**

Ushaka kuba umunyamuryango abisaba mu nyandiko kandi yemererwa n'Inteko Rusange.

#### **Ingingo va 7 :**

Kwirukanwa k'umunyamuryango byemezwa na 2/3 by'abagize Inteko Rusange bisabwe n'Akanama Nyobozi. Uko kwirukanwa gushobora guterwa n'ibi bikurikira :

- kutubahiriza amategeko n'amabwiriza mbonezamikorere y'umuryango ;
- ibikorwa byose cyangwa imyitwarire ishobora kwanduza no kugabanya inyungu z'umuryango.

#### **Ingingo va 8 :**

Iyo umunyamuryango yirukanywe, umusanzu we ukomeza kuba umutungo w'umuryango.

#### **Ingingo va 9 :**

Inzego z'umuryango n'izi zikurikira : Inteko Rusange, Akanama Nyobozi n'Akanama gashinzwe ibya tekini.

### **Ingingo ya 10 :**

Inteko Rusange ni rwo rwego rukuru rw'umuryango. Igizwe n'abanyamuryango basanzwe kandi iterana byibuze rimwe mu gihembwe.

Inama zayo ziyoborwa na Perezida w'Umuryango. Mu gihe adahari ziyoborwa n'Umwungirije. Inama Rusange iterana ku butumire bwa Perezida w'umuryango cyangwa abanyamuryango 3 mu bagize Akanama Nyobozi, bataboneka igatumizwa na 1/3 cy'abanyamuryango. Iyo bigenze bityo Inama Rusange ibanza kwitoramo Umuyobozi w'inama.

### **Ingingo ya 11 :**

Inteko Rusange ifite ububasha bwo :

1. Gushyiraho aya mategeko n'amabwiriza mbonezamikorere y'umuryango;
2. Gutora abagize Akanama Nyobozi, abagize Akanama ka tekini n'abashinzwe kugenzura imari. Niyo kandi ishobora kubakuraho;
3. Kwemeza ingengo y'imari n'ibaruramutungo;
4. Kwemeza inyandiko z'Akanama Nyobozi;
5. Gushyiraho imisanzu;
6. Kwemera abanyamuryango bashya;
7. Kwemera ko umunyamuryango yirukanywe;
8. Guhindura amategeko agenga umuryango n'amabwiriza mbonezamikorere y'umuryango;
9. Kwemera impano, umurage n'imfashanyo bigenewe umuryango;
10. Gufata icyemezo icyo aricyo cyose kigamije guteza imbere inyungu z'umuryango ;
11. Kwemeza iseswa ry'umuryango.

### **Ingingo ya 12 :**

Akanama Nyobozi kagizwe na:

- Perezida;
- Visi Perezida;
- Umunyamabanga ;
- Umubitsi.

Akanama Nyobozi gatorerwa imyaka 4. Abakagize bashobora kongera gutorwa.

### **Ingingo ya 13:**

Perezida w'Akanama Nyobozi niwe Uhagarariye umuryango imbere y'amategeko. Visi Perezida niwe Uwuhagarariye Wungirije.

### **Ingingo ya 14:**

Akanama gashinzwe tekini kagizwe n'Umuyobozi ushinze Tekiniki n'Abajyanama batatu. Gatorerwa imyaka 4 kandi iyo ishize abakagize bashobora kongera gutorwa.

### **Ingingo ya 15:**

Ubushobozi by'Akanama Nyobozi n'Akanama gashinzwe ibya tekini n'inshingano zabyo bigenwa n'amabwiriza mbonezamikorere y'umuryango.



**UMUTWE WA III: IBYEREKEYE UMUTUNGO, KUWUCUNGA NO KUWUGENZURA.**

**Ingingo ya 16:**

Umuryango w'umuryango ugizwe na:

- Umusanzu w'abanyamuryango;
- Ibyo umuryango wahabwa na Leta;
- Impano n'umurage;
- Ibivuye mu bikorwa by'umuryango.

**Ingingo ya 17:**

Kugenzura ikoreshwa ry'umutungo bikorwa n'abashinzwe kugenzura imari 2 batorwa n'Inama Rusange mu gihe cy'imyaka 4. Iyo irangiye bashobora kongera gutorwa.

**UMUTWE WA IV: IBYEREKEYE IHINDURWA RY'AMATEGEKO AGENGA UMURYANGO NO KUWUSESA**

**Ingingo ya 18:**

Ihinduka ry'aya mategeko rigomba gushyirwa ku murongo w'ibygwa n'Inteko Rusange bibiri bya gatatu (2/3) by'abanyamuryango bahari. Iyo uwo mubare utuzuye, Inama Rusange ibikora mu cyiciro gikurikiyeho, ititaye ku mubare w'abahari; gusa abanyamuryango bose bagomba kuba barabimenyeshejwe.

**Ingingo ya 19:**

Guseswa k'Umuryango bikorwa mu bwiganze bwa 2/3 by'abanyamuryango basazwe bateranye mu Nama Rusange.

**Ingingo ya 20:**

Iyo umuryango usheshwe, umutungo wawo uhabwa umuryango ufite inshingano zifite isano habanje kwishyurwa imyenda yose.

**UMUTWE WA V : IBYEREKEYE INGINGO RUSANGE**

**Ingingo ya 21:**

Ibidateganyijwe n'aya mategeko bizagengwa n'amabwiriza mbonezamikorere y'umuryango, amategeko n'amabwiriza asanzweho.

**Ingingo ya 22:**

Aya mategeko yemejwe n'Inama Rusange yashinze umuryango yari igizwe n'abanyamuryango b'ikubitiro. Amazina yabo ari ku mugereka w'aya mategeko.

Uhagarariye Umuryango wa Esheke:

**Col. UWIHOREYE Charles**

(sé)

Uwungirije Uhagarariye Umuryango wa Esheke:

**Maj. Albert MURASIRA**

(sé)

## **STATUTES OF “RWANDA CHESS FEDERATION” (FERWADE)**

### **CHAPTER ONE : DESIGNATION, DURATION, HEADQUARTERS, AND MISSION**

#### **Article One:**

It is hereby created “Rwanda Chess Federation” for an indefinite period. The Federation will conform to the statutes of the World Chess Federation (FIDE).

#### **Article 2:**

The headquarter of Rwanda Chess Federation (RCF) is established at Kibagabaga, District of Kacyiru, Kigali City.

The headquarter can be transferred to another part of the country with the decision of the General Assembly. The RCF exercises its activities in all parts of the country.

#### **Article 3 :**

The Rwanda Chess Federation has the following missions:

- To promote and to develop the game of chess;
- To organize meetings and sports events in all parts of the Country.

### **CHAPTER II: MEMBERS AND ORGANS OF THE FEDERATION**

#### **Article 4:**

The Federation recognises effective members. Effective members are the founder members and those who adhere to the present statutes. They attend the General Assembly and have a right to vote.

#### **Article 5:**

The General Assembly can confer the title of Honorary Member to any person (physical or moral) in recognition of special acts rendered to the Federation. Honorary members can attend all the meetings, but do not vote.

#### **Article 6 :**

Any new member is admitted and agreed upon by the General Assembly on written request.

#### **Article 7:**

Expulsion of a member is decided upon by 2/3 of the General Assembly on proposition by the Executive Committee. This expulsion can be motivated by:

- No respect of statutes and regulations of the Federation;
- Any activity or conduct which taints the benefits of the Federation.

**Article 8:**

Notwithstanding the expulsion of a member, his contribution remains acquired by the Federation.

**Article 9:**

The organs of the Federation are : the General Assembly, the Executive Committee and Technical Committee.

**Article 10:**

The General Assembly is the Supreme body of the Federation. It is composed of effective members and meets at least once every trimester.

These meetings are chaired by the Chairman, or in his absence, by the Vice-Chairman of the Federation. The meeting is convened by the Chairman or by three members of the Executive Committee, or by 1/3 of the members. In this last case, members choice among them a Chairman of the meeting.

**Article 11:**

The powers entrusted with the General Assembly are:

1. To adopt the standing statutes and the internal regulations.
2. To elect the Executive Committee, Technical Committee and Auditor of accounts; and to terminate their mandate.
3. To approve the budget and Federation accounts.
4. To discharge the Executive Committee.
5. To fix subscription fees.
6. To admit new members.
7. To decide on the expulsion of any member.
8. To approve modifications of statutes and internal regulations of the Federation.
9. To approve gifts, heritages and grants or subsidies destined for the Federation's activities.
10. To take necessary measures in the interests of the Federation.
11. To decide on the dissolution of the Federation.

**Article 12:**

The Executive Committee is composed of:

- the Chairman;
- the Vice-Chairman;
- the Secretary;

- the Treasurer.

It is elected and mandated for four years term, which is renewable.

**Article 13:**

The Chairman of the Executive Committee is the Legal Representative of the Federation. The Vice-Chairman is the Deputy Legal Representative.

**Article 14:**

The Technical Committee is composed of a Technical Director and three Advisors. It is elected for a mandate of four years term, which is renewable.

**Article 15:**

The powers reserved to the Executive Committee and Technical Committee and their duties are defined in the internal regulations.

**CHAPTER III : PROPERTY, MANAGEMENT AND CONTROL**

**Article 16:**

The property of the Federation is composed of:

- subscriptions of members;
- grants;
- donations and heritages;
- proceeds of the Federation's activities.

**Article 17:**

The control of books of accounts is assumed by two auditors, elected by the General Assembly for a four years mandate which is renewable.

**CHAPTER IV : AMENDMENTS OF STATUTES AND DISSOLUTION**

**Article 18:**

Any amendments to the standing statutes must be put on the agenda of the General Assembly. The quorum for debating such a case is 2/3 of the effective members. If this is not attained, the General Assembly can legitimately debate this in its next session by the number of members present provided all members have been notified.

**Article 19:**

The dissolution of the Federation can only be decided upon by a majority of 2/3 of the meeting in the General Assembly.

**Article 20:**

In case of liquidation, after settling the liabilities, the property of the Federation is given to an association with similar objectives.

**CHAPTER V : GENERAL ARRANGEMENTS**

**Article 21:**

In cases not provided for by the standing statutes, one would refer to the internal regulations and other rules in force.

**Article 22:**

The standing statutes have been approved by the constituent Assembly composed of the founding members whose list is annexed.

For Rwanda Chess Federation

**Col. UWIHOREYE Charles, President FERWADE**

(sé)

**Maj. Albert MURASIRA, Vice-President FERWADE**

(sé)

## **STATUTS DE LA FEDERATION RWANDAISE D'ECHECS (FERWADE)**

### **CHAPITRE PREMIER : DE LA DENOMINATION, DE LA DUREE, DU SIEGE ET DE L'OBJET**

#### **Article premier :**

Il est créé pour une durée indéterminée une « Fédération Rwandaise d'Echecs », en abrégé « FERWADE ». Elle se conformera aux statuts de la FIDE.

#### **Article 2 :**

Le siège de la Fédération Rwandaise d'Echecs (FERWADE) est établi à Kibagabaga, District de Kacyiru, Ville de Kigali.

Il peut être transféré dans toute autre localité du pays sur décision de l'Assemblée Générale. La FERWADE exerce ses activités sur toute l'étendue du pays.

#### **Article 3 :**

La FERWADE a pour objet de :

- Promouvoir le jeu d'Echecs dans le Pays ;
- Organiser des rencontres et des manifestations échiquéennes dans le Pays.

### **CHAPITRE II : DES MEMBRES ET DES ORGANES DE LA FEDERATION**

#### **Article 4 :**

La FERWADE reconnaît des membres effectifs et des membres d'honneur. Les membres effectifs sont les fondateurs de l'association et toutes les personnes qui souscriront à ces statuts et y adhéreront. Ils assistent aux Assemblées Générales avec voix délibérative.

#### **Article 5 :**

L'Assemblée Générale peut décerner le titre de membre d'honneur à une personne physique ou morale en reconnaissance de services spéciaux rendus à la Fédération. Les membres d'honneur peuvent assister aux réunions avec voix consultative.

#### **Article 6 :**

Un membre adhérent est agréé par l'Assemblée Générale sur demande écrite.

#### **Article 7 :**

L'exclusion d'un membre est décidée par la majorité des 2/3 de l'Assemblée Générale sur proposition du Comité Directeur. Cette exclusion peut être motivée par :

- le non respect des statuts et du règlement d'ordre intérieur de la Fédération ;
- toute activité ou comportement pouvant porter atteinte à la bonne réputation et aux intérêts de la Fédération.

#### **Article 8 :**

Nonobstant l'exclusion d'un membre, sa contribution reste acquise à la Fédération.

#### **Article 9 :**

Les organes de la Fédération sont l'Assemblée Générale, le Comité Directeur et le Comité Technique.

**Article 10:**

L'Assemblée Générale est l'organe suprême de la Fédération. Elle est constituée par les membres effectifs et se réunit au moins une fois par trimestre.

Ses réunions sont dirigées par le Président ou par son remplaçant, en cas d'absence. Elle est convoquée par le Président ou par trois des membres du Comité Directeur ou par 1/3 de ses membres. Dans ce dernier cas, l'Assemblée Générale élit en son sein le Président de la réunion.

**Article 11:**

Les pouvoirs réservés à l'Assemblée Générale sont :

1. adopter les présents statuts et le règlement d'ordre intérieur ;
2. Elire les membres du Comité Directeur, du Comité Technique et les Commissaires aux comptes et mettre fin à leur mandat ;
3. Approuver le budget et les comptes ;
4. Donner décharge au Comité Directeur ;
5. Fixer les taux de cotisation ;
6. Admettre les nouveaux membres ;
7. Décéder de l'exclusion d'un membre ;
8. Apporter des modifications aux statuts et au règlement d'ordre intérieur de la Fédération ;
9. Approuver les dons, legs et subventions destinés aux œuvres de la Fédération ;
10. Prendre toute décision visant les intérêts de la Fédération ;
11. Décider de la dissolution de la Fédération.

**Article 12:**

Le Comité Directeur est composé de :

- un Président ;
- un Vice-Président ;
- un Secrétaire ;
- un Trésorier.

Il est élu pour un mandat de 4 ans renouvelable.

**Article 13:**

Le Président du Comité Directeur est le Représentant Légal de la Fédération. Le Vice-Président en est le Représentant Légal Suppléant.

**Article 14:**

Le Comité Technique est composé d'un Directeur et de trois Conseillers. Il est élu pour un mandat de 4 ans renouvelable.

**Article 15:**

Les pouvoirs réservés au Comité Directeur et au Comité Technique ainsi que leurs attributions sont définis dans le règlement d'ordre intérieur.

### **CHAPITRE III : DU PATRIMOINE, DE LA GESTION ET DU CONTROLE**

#### **Article 16:**

Le patrimoine de la Fédération est constitué par :

- des cotisations de ses membres ;
- des subventions ;
- des dons et legs ;
- des produits de ses activités.

#### **Article 17:**

Le Contrôle de la gestion est assuré par deux Commissaires aux comptes élus par l'Assemblée Générale pour un mandat de 4 ans renouvelable.

### **CHAPITRE IV : DE LA MODIFICATION DES STATUTS ET DE LA DISSOLUTION**

#### **Article 18:**

Toute modification aux présents statuts doit être portée à l'ordre du jour de l'Assemblée Générale. Le quorum pour délibérer dans ce cas est de 2/3 des membres effectifs. S'il n'est pas atteint, l'Assemblée Générale pourra délibérer valablement en sa séance suivante quel que soit le nombre des membres présents pour autant que tous les membres aient été notifiés.

#### **Article 19:**

La dissolution de la Fédération ne peut être décidée qu'à la majorité des 2/3 des membres effectifs réunis en Assemblée Générale.

#### **Article 20:**

En cas de liquidation, après apurement du passif, le patrimoine est affecté à une association poursuivant des objectifs similaires.

### **CHAPITRE V : DES DISPOSITIONS GENERALES**

#### **Article 21:**

Pour tous les cas non prévus aux présents statuts, on se référera au règlement d'ordre intérieur et aux lois et règlements en vigueur.

#### **Article 22:**

Les présents statuts ont été approuvés par l'Assemblée constituante composée des membres fondateurs dont la liste est en annexe.

**Pour la Fédération Rwandaise d'Echecs :**

Le Président de la FERWADE :

**Col. UWIHOREYE Charles**

(sé)

Vice-Président de la FERWADE:

**Maj. Albert MURASIRA**



(sé)

**MINISTERIAL DECREE N° 14/11 OF 08/04/2004 GRANTING LEGAL ENTITY TO THE ASSOCIATION « CHRIST GOSPEL FELLOWSHIP CHURCH OF RWANDA » (C.G.F.C.R) AND AGREEING ITS LEAGAL REPRESENTATIVES**

**The Minister of Justice,**

Given the Constitution of the Republic of Rwanda of June 4<sup>th</sup>, 2003, especially in its Articles 120 and 121 ;

Given the Law n°20/2000 of July 26<sup>th</sup>, 2000 relating to non profit making organisations, especially in its Articles 8, 9 and 10;

On request lodged by Legal Representative of the association « **Christ Gospel Fellowship Church of Rwanda** » (C.G.F.C.R) on November 28<sup>th</sup>, 2003 ;

Given the decision of the Cabinet in its meeting of March 20<sup>th</sup>, 2002;

**DECREES:**

**Article One:**

Legal entity is granted to the association « **Christ Gospel Fellowship Church of Rwanda** » (C.G.F.C.R) based in Kigali, Kacyiru District, Kigali City.

**Article 2:**

The association aims at:

- Teaching, preaching and proclaiming the Gospel of Jesus Christ as it is written and explained in the Holy Bible through all possible ways;
- Establishing theological institutions (Bible Training Colleges);
- Establishing primary schools, secondary schools, vocational training schools and other institutions of higher learning;
- Writing, translating, publishing, and distributing books, audio/video cassettes, magazines, newsletters...
- Organizing and conducting conventions and seminars for training and retreats;
- Initiating, establishing and supporting Gospel crusades, prayer meetings, music classes, concerts, all centred on the Bible, in order to strengthen the Christian maturity among the participating members;
- Undertaking and promoting voluntary activities, projects with the intention of assisting, restoring, rebuilding and improving the well-being of the Rwandan;
- Networking with other churches and organizations aiming at propagating the work of Jesus Christ;
- Establishing literacy classes in various districts in the country;
- Bringing unity and reconciliation in the country, teaching relationships, between Christians and non Christians and between the Rwandan from all walks of life;
- Supporting any other activity that can help in achieving the above objectives, or in a similar way in proclaiming the Gospel of Jesus Christ;
- Promoting and supporting all other activities that can facilitate directly or indirectly the above objectives or others which are related to them;
- Administering Holy Sacraments, which will include but not limited to: Baptism, Holy matrimony, funeral, Holy Communion and ordination of Ministers, such as Bishops, Pastors, Deacons, and teachers.
- Encouraging and motivating godly people to use their gifts and talents in helping the poor and the needy, the elderly, the disabled, the widows and the orphans, taking the example of the Lord Jesus Christ.

**Article 3:**

Is agreed as the Legal Representative of the association « **Christ Gospel Fellowship Church of Rwanda** » (C.G.F.C.R), Mr. MUTABAZI François Xavier, Evangelist of Rwandan nationality, domiciled and residing at Kacyiru, Kacyiru District, Kigali City.

Is agreed as the Deputy Legal Representative of the same association, Mrs. MUKAMWEZI B.Dorothy, Accountant of Rwandan nationality, domiciled and residing at Kacyiru, Kacyiru District, Kigali City.

**Article 4 :**

This Decree comes into force on the day of its signature.

Done in Kigali, on 08/04/2004

The Minister of Justice  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

## UMURYANGO UDAHARANIRA INYUNGU

### “**ITORERO RY’UBUTUMWA BWA KRISTO MU RWANDA**”

#### **AMATEGEKO AGENGA UMURYANGO**

Abashyize umukono kuri aya mategeko bemeje gushinga umuryango udaharanira inyungu witwa : « **ITORERO RY’UBUTUMWA BWA KRISTO MU RWANDA** », ugengwa n’amategeko akurikira :

#### **UMUTWE WA MBERE : IZINA RY’UMURYANGO, ICYICARO CYAWO N’AHO UZAKORERA**

##### **Ingingo va mbere :**

Hakurikijwe itegeko n° 20/2000 ryo kuwa 26/07/2000, umuryango udaharanira inyungu « **ITORERO RY’UBUTUMWA BWA KRISTO MU RWANDA** » mu magambo ahinnye (C.G.F.C.R), kandi ukitwa umuryango mu ngingo zikurikira :

##### **Ingingo va 2 :**

Icyicaro gikuru cy’umuryango gishyizwe i Kigali mu murwa mukuru wa Repubulika y’ u Rwanda, Kigali, Akarere ka Kacyiru, B.P. 4110, Kigali. Gishobora kwimurirwa ahandi hakurikijwe ibyemezo by’Inteko Rusange y’umuryango kandi byenejwe na 2/3 by’ abanyamuryango nyakuri.

##### **Ingingo va 3 :**

Umuryango ukorera ibikorwa byawo ku butaka bw’u Rwanda kandi ushobora gushyira amashami yawo mu turere tw’u Rwanda no gukorera mu bindi bihugu.

#### **UMUTWE WA II : IGIHE UZAMARA N’INTEGO ZAWO**

##### **Ingingo va 4 :**

Umuryango uzamara igihe kitagenwe.

##### **Ingingo va 5 :**

Uwo muryango ufite intego zikurikira :

- (a) Kwigisha no kwamamaza Ijambo ry’Imana mu bantu hakurikijwe inyigisho n’amahame bikubiye muri Bibiliya Yera ;
- (b) Kubaka no gushyiraho amashuri yigisha Bibiliya;
- (c) Gushyiraho amashuri abanza, ayisumbuye, amakuru, n’ayimyuga n’ubukorikori;
- (d) Kwandika, guhindura, gusohora no gukwirakwiza ibitabo, amakasete ya radiyo na video, ibinyamakuru, inyandiko n’ibindi;
- (e) Gutegura no gukoresha ibiganiro mbwirwa-ruhame, amahugurwa, n’imyiherezo;
- (f) Gutegura, gukoresha, no gushyigikira amasomo, amakorali, amateraniryo yo gusenga, ashingiye kuri Bibiliya kugira ngo abanyamuryango barusheho gutera intambwe mu kumenya iby’Imana;
- (g) Guha abanyamuryango inyigisho z’iyobokamana n’umuco zikenewe kugira ngo umuryango ugere ku ntego zawo;
- (h) Gutangira no gukora nta nyungu imishinga, programu bigamije gufasha, gusana, kubaka ndetse no kuzamura abanyarwanda babikeneye;
- (i) Kugirana umubano ukomeye n’andi matorero ndetse n’imiryango ya gikristo bigamije kumenyekanisha ibikorwa bya Yesu Kristo;

- (j) Gushyiraho no gutangiza ibigo byigisha abatazi gusoma no kwandiko mu turere dutandukanye two mu gihugu;
- (k) Kugarura no gukomeza ubumwe n'ubwiyunge mu gihugu, wigisha ubusabane hagati y'abakristo n'abataribo, kimwe no hagati y'abanyarwanda b'ingeri zose;
- (l) Gushyigikira igikorwa icyo aricyo cyose cyatuma umuryango ugera ku ntego wiyemeje cyangwa bijya gusa, mu kwamamaza umurimo wa Kristo ;
- (m) Gushyigikira indi mirimo yose ishobora koroshya imigambi iri hejuru ako kanya cyangwa binyuze ahandi cyangwa mu bundi buryo busa butyo;
- (n) Kuyobora, gutanga, no gukora imihango ya gikirisitu irimo : Kubatiza, gutanga igaburo, gushyingira, gushyingura, no kwimika abakozi mu mirimo y'Imana, barimo : Abasenyeri, Abapasitoro, Abadiyakoni, n'Abarimu ;
- (o) Gushishikariza abemera Imana gukoresha impano bavukanye mu gufasha abakene, abageze mu za bukuru, ibimuga, abapfakazi n'imfubyi, hakurikijwe urugero rw' Umwami Yesu Kristo.

### **UMUTWE WA III : ABAGIZE UMURYANGO**

#### **Ingingo ya 6 :**

Abanyamuryango bawushinze ni abashyize umukono kuri aya mategeko awugenga. Hinjiramo abandi bose bemerewe hakurikijwe amabwiriza yihariye agenga umuryango.

#### **Ingingo ya 7 :**

Nta mubare ugenwe ku bagize umuryango ariko ntushobora kujya muni ya batatu.

#### **Ingingo ya 8 :**

Kuva mu muryango bituruka ku mpamvu zikurikira :

- Urupfu ;
- Guhanagurwa ku rutonde rw'abawugize bikorwa n'Inama Rusange.
- Kuvamo ku bushake byemerwa n'Inama Rusange nyuma y'Integuza y'amezi atatu. Impamvu zituma umunyamuryango yirukanwa bizateganywa mu mabwiriza yihariye y'umuryango.

### **UMUTWE WA IV : INZEGO Z' UMURYANGO**

#### **Ingingo ya 9 :**

Inzego z'umuryango ni izi zikurikira :

- Inteko Rusange ;
- Inama Nkuru y'Ubuyobozi.

#### **Ingingo ya 10 :**

Inteko Rusange ni rwo rwego rukuru rw'umuryango ; igizwe n'abanyamuryango bose, abawushinze n'abawinjiyemo nyuma. Ikaba igena kandi ifite ububasha busesuye bituma umuryango urangiza ibyo wiyemeje. Ibyemezo by'Inama bifatwa hakurikijwe n'ubwiganze bw' amajwi. Kugira ngo hakorwe amatara ningombwa ko haba 2/3 by'abagize umuryango.

#### **Ingingo ya 11 :**

Inteko Rusange ni rwo rwego rukuru rw'umuryango. Ishinzwe ibi bikurikira :

- kwemeza no guhindura amategeko agenga umuryango n'amategeko yihariye yawo.

- gushyiraho no kuvanaho abahagarariye umuryango n'ababungirije.
- kwemeza ibyo umuryango uzakora.
- kwemerera, guhagarika no kwirukana umunyamuryango.
- kwemeza buri mwaka imicungire y'amafaranga.
- kwemera impano n'indagano ;
- gusesa umuryango.

**Ingingo ya 12 :**

Inteko Rusange itumizwa kandi ikayoborwa n'Uhagarariye Umuryango, cyangwa Umusimbura mu gihe adahari.

Mu gihe abasimbura bose badahari, bitewe n'impamvu zidateganyijwe nyuma y'amezi atandatu, abanyamuryango batora umuyobozi w'agateganyo bakurikije ubwiganze bw'amajwi. Uwo muyobozi akora igihe cy'imyaka ibiri, akaba ashobora kwemerwa.

**Ingingo ya 13:**

Inama Nkuru y'Ubuyobozi ni urwego ruyobora kandi rucunga umuryango.

Urwo rwego rugizwe n'aba bakurikira :

- Uhagarariye umuryango
- Usimbura uhagarariye umuryango
- Umunyamabanga
- Umubitsi

**Ingingo ya 14:**

Inama Nkuru iyoborwa kandi igatumizwa n'Uhagarariye Umuryango : yaba adahari ikayoborwa n'Umusimbura we. Uhagarariye umuryango atorerwa igihe cy'imyaka itanu kandi ashobora kongera gutorwa igihe abifitiye ubushobozi.

**UMUTWE V : UMUTUNGO W' UMURYANGO**

**Ingingo ya 15:**

Umutungo w'Umuryango ukomoka ahanini :

- Ku musanzu w'abanyamuryango.
- Ku mpano n'imirage ku giti cyabo cyangwa se imiryango, yigenga cyangwa igengwa na Leta, yaba imiryango nyarwanda cyangwa iy'inyamahanga.
- Umusaruro uturuka ku mishinga cyangwa ibikorwa by'umuryango.

**Ingingo ya 16:**

Umuryango ukoresha umutungo wawo mu bihuye n'intego zawo.

**Ingingo ya 17:**

Abagenzuzi b'Imari batorwa n'Inama Rusange bakamara imyaka itatu ishobora kwiyongera.

**UMUTWE WA VI: IHINDUKA RY'AMATEGEKO Y'UMURYANGO N'ISESWA RYAWO.**

**Ingingo ya 18:**

Ihinduka ry'aya mategeko rigomba kwemezwa na 2/3 by'abagize umuryango. Iryo hinduka risabwa n'Inama Nkuru y'Ubuyobozi cyangwa na 1/3 cy'abanyamuryango.

**Ingingo ya 19:**

Iseswa ry'Umuryango ryemerwa ari uko ryatowe na 2/3 by'abawugize cyangwa n'icyemezo cy'Urukiko hakurikiwe itegeko. icyo gihe hamaze kwishyurwa imyenda, umutungo uhabwa undi muryango bihuje intego.

**Ingingo ya 20:**

Ibarura ry'umutungo w'umuryango rikorwa n'umuntu umwe cyangwa benshi bashinzwe uwo murimo bashyizweho n'Inteko Rusange, hakurikijwe ubwiganze bw'amajwi bwa 2/3 by'abanyamuryango nyakuri.

**UMUTWE WA VII : INGINGO ISOZA**

**Ingingo ya 21:**

Ibidateganyijwe byose muri aya mategeko bizagenwa n'amabwiriza yihariye agenga umuryango ndetse n'amategeko akurikizwa mu Rwanda mu bireba imiryango idaharanira inyungu.

Bikorewe i Kigali, kuwa 12 Ukuboza 2001

Umuvugizi w'Umuryango

**Rev. Francis MUTABAZI**

(sé)

Uwungirije Umuvugizi w'Umuryango

**Rev. Dorothy B. MUKAMWEZI**

(sé)

**ORGANIZATION « CHRIST GOSPEL FELLOWSHIP CHURCH OF RWANDA » (A NON-PROFIT MAKING ORGANISATION)**

**STATUTES**

The undersigned agreed to create a Non-Project making Organization (**CHRIST GOSPEL FELLOWSHIP CHURCH OF RWANDA**) which is governed by the statutes which are hereafter.

**SECTION ONE : NAME, HEADQUARTERS, AREAS OF ACTIVITIES AND ADDRESS**

**Article One:**

In submission with the Edit of 26/July, 2000, n° 20/2000, related to non-profit making organizations, an Organization called « CHRIST GOSPEL FELLOWSHIP CHURCH OF RWANDA » in abbreviation « C.G.F.C.R» named herein organization.

**Article 2:**

The Head Office of the Organization is located in the Capital City, of the Republic of Rwanda, Kigali, Kacyiru District. B.P. 4110, Kigali. It can be transferred somewhere else, in accordance with an extemporized decision by the Organization General Assembly with 2/3 of the organization's members.

**Article 3 :**

The organization carries its activities throughout the length and breadth of the territory of Rwanda and can establish its interests in any other localities in the country or abroad.

**SECTION II: DURATION AND OBJECTIVES**

**Article 4:**

The organization has been created for an indeterminable duration.

**Article 5:**

The Organization has the following aims :

- (a) Teaching, preaching and proclaiming the Gospel of Jesus Christ as it is written and explained in the Holy Bible through all possible ways.
- (b) Establishing theological Institutions. (Bible Training colleges)
- (c) Establishing primary schools, secondary schools, Vocational training schools and other institutions of higher learning.
- (d) Writing, translating, publishing, and distributing books, Audio/video cassetts, magazines, news letters, etc..

- (e) Organizing and conducting conventions and seminars for trainings and retreats.
- (f) Initiating, establishing and supporting Gospel crusades, prayer meetings, music classes, concerts, all centred on the Bible, in order to strengthen the Christian maturity among the participating members.
- (g) To offer godly teachings and godly disciplines to all members so that the organization can reach its objectives.
- (h) To undertake and promote voluntary activities, projects with the intention of assisting, restoring, rebuilding, and to improve the well-being of the Rwandese.
- (i) To network with other Churches and organizations having the objective of propagating the Work of Jesus Christ.
- (j) To establish literacy classes in various districts in the country;
- (k) To bring unity and reconciliation in the country, and teaching relationships between Christians and non Christians, and between Rwandese from all walks of life.
- (l) To support any other activity that can help in achieving the above objectives, or in a similar way in proclaiming the Gospel of Jesus Christ.
- (m) Promote and support all other activities that can facilitate directly or indirectly the above objectives or others which are related to them.
- (n) To administer Holy sacraments which will include, but not limited to : Baptism, Holy matrimony, funeral, Holy communion and ordination of ministers, such as : Bishops, Pastors, Deacons, and Teachers.
- (o) To encourage and motivate godly people to use their gifts and talents in helping the poor and needy, the elderly, the disabled, widows and orphans ; taking the example of the Lord Jesus Christ.

### **SECTION III: ORGANIZATION MEMBERS**

#### **Article 6 :**

The founder members are the signatories of the constitution. New members can however be admitted in the organisation on the approval of the General Assembly.



The application letter addressed to the Chairman of the association.

**Article 7:**

The Organization members are not limited in number, but can not be below three.

**Article 8:**

The termination of membership is caused by :

- Death
- Dismissal by the General Assembly
- Voluntary withdrawal approved by the General Assembly after a three months notice. The features of exclusion shall be defined in particular regulations of the organisation.

**SECTION IV : THE ORGANS OF THE ORGANIZATION**

**Article 9:**

The organs of the Organization are the following :

- General Assembly
- General Executive Committee

**Article 10:**

The General Assembly is the supreme organ of the Organization, it is made up of all duly registered members and founding members. It has full powers to make decisions on all essential issues and problems which have relationship with the objectives of the Organization. Decisions are taken by the majority of votes. A quorum of 2/3 is required to vote.

**Article 11:**

The General Assembly is the supreme organ of the association. It has the following mandate:

- to adopt and to modify statutes and internal regulations of the organisation.
- to appoint and to dismiss legal representatives and their assistants.
- to state the organisation's activities.
- to admit to suspend and to exclude members.
- to approve the yearly accounts.
- to accept grants and inheritance;

- to dissolve the organization.

#### **Article 12:**

The General Assembly is convened and is chaired by the Legal Representative, or his Deputy when he is not present.

When all his Deputies are not present due to unavoidable circumstances, for a period of six months, the members of the Organisation elect an acting representative by the majority of votes, who can be confirmed after two years.

#### **Article 13:**

The General Executive Committee is the administrative and managing organ of the Organisation.

It consists of the following people :

- The Legal Representative;
- The assistant Legal Representative;
- The Secretary;
- The Treasurer.

#### **Article 14:**

The General Executive Meeting is convened and supervised by the Legal Representative in case of him being absent. His/Her Deputy does the same. The legal representatives mandate is of five years and is renewable.

### **SECTION V : ORGANIZATION'S ASSETS**

#### **Article 15:**

- Contributions from its members;
- Donations and endowments from individuals or organizations, public or private either national or foreign;
- Products from own investments;
- Products from the Organization's activities.

#### **Article 16:**

The Organisation allocates its resources towards the implementation of its planned activities.

**Article 17:**

The auditors are appointed by the General Assembly for a 3 year renewable mandate.

**SECTION VI : MODIFICATION OF CONSTITUTION AND DISSOLUTION OF THE ORGANIZATION.**

**Article 18:**

Any modification of the present constitution must be determined by a majority of 2/3 of the Organization members. The modification request is made by the Executive Committee or by 1/3 of its effective members.

**Article 19:**

The dissolution of the Organization can only be determined by a majority of 2/3 of the members or by a judicial decision.

According to that hypothesis, after having audited the accounts and settling the debts, the assets of the organization will be entrusted to another organization with similar objectives.

**Article 20:**

The auditing of the organisation's assets is done by one or more persons who have that responsibility, and are appointed by the General Assembly by the majority vote of 2/3 of the organisation members.

**SECTION VII : FINAL ARRANGEMENT**

**Article 21:**

If there is anything that has no provision in the present constitution, that will be resolved by the internal rules and regulations of the organization, or by the legislation in force in Rwanda designated for Non-profit Making Organizations.

Done in Kigali, on 12/12/2001

Legal Representative

**Rev. Francis MUTABAZI**

(sé)

Assistant Legal Representative

**Rev. Dorothy MUKAMWEZI**

(sé)

**ITEKA RYA MINISITIRI N° 97/11 RYO KU WA 28 NYAKANGA 2004 RIHA UBUZIMAGATOZI ISHYIRAHAMWE NYARWANDA RY'ABAJYANAMA B'IHUNGABANA (A.R.C.T. RUHUKA) KANDI RYEMERA ABAVUGIZI BARYO**

**Minisitiri w'Ubutabera,**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003 cyane cyane mu ngingo yaryo ya 120 n'ya 121;

Ashingiye ku Itegeko n° 20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 8, iya 9 n'ya 10;

Abisabwe n'Umuvugizi w'Ishyirahamwe Nyarwanda ry'Abajyanama b'Ihungabana (A.R.C.T.-RUHUKA) mu rwandiko rwakiriwe kuwa 11 Nzeri 2002;

Amaze kubona icyemezo cy'Inama y'Abaminisitiri yo kuwa 25 Gashyantare 2004;

**ATEGETSE:**

**Ingingo va mbere:**

Ubuzimagatozi buhawe Ishyirahamwe Nyarwanda ry'Abajyanama b'Ihungabana (A.R.C.T.-RUHUKA) ufite icyicaro cyawo i Kigali, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali.

**Ingingo va 2:**

Ishyirahamwe rifite intego yo kugira uruhare mu gufasha abantu bafite ibibazo by'ihungabana gusubira mu buzima busanzwe no kwiteza imbere ku buryo burambuye, bityo bagafatanyaga n'abandi kubaka u Rwanda.

**Ingingo va 3:**

Umerewe kuba Umuvugizi w'Ishyirahamwe Nyarwanda ry'Abajyanama b'Ihungabana (A.R.C.T.-RUHUKA) ni Madamu MUTABONWA Alphonsine Abia, umunyarwandakazi uba i Gikondo, Akarere ka Gikondo, Umujyi wa Kigali.

Uwemerewe kuba Umusimbura w'Uhagarariye uwo muriyaho ni Madamu MUKAMUSONI Jeanne d'Arc, umunyarwandakazi uba ku Kicukiro, Akarere ka Kicukiro, Umujyi wa Kigali.

**Ingingo va 4:**

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi rishyiriweho umukono,

Kigali, kuwa 28 Nyakanga 2004

Minisitiri w'Ubutabera  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

**ARRETE MINISITIRIEL N° 97/11 DU 28 JUILLET 2004 ACCORDANT LA PERSONNALITE CIVILE A L'ASSOCIATION RWANDAISE DES CONSEILLERS EN TRAUMATISME (A.R.C.T. RUHUKA) ET PORTANT AGREMENT DE SES REPRESENTANTES LEGALES.**

**Le Ministre de la Justice,**

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, spécialement en ses articles 120 et 121 ;

Vu la loi N° 20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en ses articles 8,9 et 10 ;

Sur requête des membres fondateurs de l'Association Rwandaise des Conseillers en Traumatisme (A.R.C.T.-RUHUKA) reçue le 11 septembre 2002 ;

Vu la décision du Conseil des Ministres en sa séance du 25 février 2004 ;

**ARRETE :**

**Article premier**

La personnalité civile est accordée à l'Association Rwandaise des Conseillers en Traumatisme (A.R.C.T.-RUHUKA) dont le siège social est à Kigali, District de Nyarugenge, Ville de Kigali.

**Article 2**

L'Association a pour objet de contribuer à la réhabilitation des personnes victimes du traumatisme psychologique en vue de leur auto-promotion et de leur participation à la construction du Rwanda.

**Article 3**

Est agréée en qualité de Représente Légale de l'Association Rwandaise des Conseillers en Traumatisme (A.R.C.T.-RUHUKA), Madame MUTABONWA Alphonsine Abia, résidant à Gikondo, District de Gikondo, Ville de Kigali.

Est agréée en qualité de Représentante Légale Suppléante de la même association, Madame MUKAMUSONI Jeanne d'Arc, de Nationalité rwandaise, résidant à Kicukiro, District de Kicukiro, Ville de Kigali.

**Article 4 :**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Kigali, le 28 Juillet 2004

Le Ministre de la Justice  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

**AMATEGEKO SHINGIRO Y'ISHYIRAHAMWE NYARWANDA RY'ABAJYANAMA  
B'IHUNGABANA (ARCT-RUHUKA)**

**UMUTWE WA MBERE : IBYEREKEYE ISHYIRWAHO, IZINA, INTEGO ICYICARO, N'AHU  
UKORERA.**

**Ingingo ya mbere :**

Hakurikijwe amategeko y'u Rwanda agenga imiryango idaharanira inyungu, abashyize umukono kuri aya mategeko ku itariki ya 30/04/1998; biyemeje gushinga umuryango udaharanira inyungu witwa « ISHYIRAHAMWE NYARWANDA RY'ABAJYANAMA BIHUNGABANA », ARCT-RUHUKA mu magambo ahinnye. Witwa **umuryango** mu ngingo zikurikira. Uzamara igihe kitagenwe.

**Ingingo ya 2 :**

Umuryango ufite intego yo kugira uruhare mu gufasha abantu bafite ibibazo by'ihungabana gusubira mu buzima busanzwe no kwiteza imbere ku buryo burambuye, bityo bagafatany n'abandi Banyarwanda kukaba u Rwanda.

**Ingingo ya 3 :**

Icyicaro cy'umuryango gishyinzwe mu mujyi wa Kigali, Akarere ka Nyarugenge, Repubulika y'u Rwanda. Icyo cyicaro gishobora kwimurirwa ahandi hantu, byemejwe n'Inteko Rusange.

Umuryango ukorera imirimo yawo mu Rwanda hose

**UMUTWE WA II : IBYEREKEYE ABANYAMURYANGO N'IBYICIRO BYABO.**

**Iciviro cya mbere : Ibiviro by'Abanyamuryango**

**Ingingo ya 4 :**

Umuryango wakira umuntu cyangwa igisamuntu abyemerewe n'Inteko Rusange.

Abanyamuryangango barimo ibyiciro bikurikira :

- Abanyamuryango bawushinze
- Abanyamuryango bawinjiyemo
- Abanyamuryango b'icyubahiro.

Abanyamuryango bawushinze n'abawinjiyemo nibo banyamuryango nyirizina.

Umuryango wawushinze ni uwashyize umukono kuri aya mategeko remezo

**Iciviro cya 2 :**

**Kuba umunyamuryango**

**Ingingo ya 5 :**

Umunyamuryango winjiyemo ni umuntu wese cyangwa igisamuntu wujuje ibyangombwa bikurikira :

1. Kubisaba mu nyandiko Perezida w'umuryango
2. Kugira ubumenyi buhagije mu by'ubujyanama bw'ihungabana iyo ari umuntu ku giti cye.
3. Gutanga umwirondo iyo ari umuntu ku giti cye.
4. Kugira ubuzima gatozi iyo ari igisamuntu.
5. Gukora akazi k'ubujyanama
6. Kwiyemeza gukurikiza amategeko n'amabwiriza y'umuryango.
7. kuba afite abanyamuryango nyirizina nibura 3 bamuzi kandi bamushyigikiye
8. Gutanga umusanzu w'ikubitiro no kwiyemeza gutanga indi misanzu.

9. Kwemererwa n'Inteko Rusange bisabwe n'Inama y'ubutegetsi. Umunyamuryango w'icyubahiro ni umuntu wese cyangwa igisamuntu ufiteye umuryango akamaro kagaragara, kandi wemewe n'Inteko Rusange bisabwe n'Inama y'Ubutegetsi.

**Icyicaro cya 3 : Uburenganzira n'inshingano z'umunyamuryango**

**Ingingo ya 6 :**

Umunyamuryango nyirizina afite uburenganzira bukurikira :

- Gutorerwa umwanya uwo ariwo wose mu nzego z'umuryango no gutora.
- Kugira uruhare mu bikorwa byose by'umuryango.
- Umunyamuryango w'icyubahiro afite uburenganzira bwo gukurikirana ibikorwa by'umuryango mu buryo ngishwanama.

**Ingingo ya 7 :**

Umunyamuryango afite inshingano zikurikira :

- Kubahiriza amategeko, amabwiriza n'ibyemezo by'inzego z'umuryango.
- Kubahiriza amategeko agenga imyitwarire y'abajyanama b'ihungabana.
- Kwitabira inama z'inzego arimo
- Kwirinda igikorwa cyose cyatesha agaciro umuryango n'umurimo w'ubujyanama.
- Gutanga imisanzu igenwe.
- Gukora umurimo w'ubujyanama naho byaba rimwe na rimwe.

**Icyiciro cya 4 : Gutakaza ubunyamuryango.**

**Ingingo ya 8 :**

Umumuryango areka kuba we iyo :

- Asezereye ku bushake bwe
- Yirukanwe

**Ingingo ya 9:**

Gusezera bikorwa mu nyandiko ishyikirizwa Perezida w'Inama y'Ubutegetsi. Isezera rifatwa nk'iyemewe nyuma y'uko usezeye amaze kurangiza inshingano zose yari afiteye umuryango; Kwirukanwa ni igihano gifatirwa umunyamuryango utubahiriza inshingano ze. Byemezwa n'Inteko Rusange ku bwiganze bwa 2/3 by'abayigize.

Uko bimeze kose umunyamuryango usibye inama z'Inteko Rusange inshuro zirenze 3 zikurikiranye nta mpamvu arirukanwa nta shiti.

Guhagararirwa mu Nteko Rusange inshuro zirenze 2 zikurikirana ntibyemewe.

**UMUTWE WA III: IBYEREKEYE INZEGO Z'UMURYANGO.**

**Ingingo ya 10:**

Umuryango ugizwe n'inzego zikurikira:

1. Inteko Rusange;
2. Inamay'ubutegetsi;
3. Inama y'ubugenzuzi;
4. Utunama twa tekini;
5. Ubuhuzabikorwa buhoraho;

Hashobora gushyirwaho inzego z'intara byemejwe n'Inteko Rusange.

**A. Inteko Rusange**

**Ingingo ya 11:**

Inteko Rusange nirwo rwego rukuru rw'umuryango. Igizwe n'abanyamuryango.

Haramutse hagiyeho inzego z'intara kandi abanyamuryango babaye benshi cyane, Inteko Rusange ishobora kugirwa n'intumwa mu buryo buteganyijwe n'amategeko nenga mimerere

Inteko Rusange ifite ubushobozi bwose harimo ku by'umwihariko ubu bukurikira:

- Kwemeza amategeko remezo n'amategeko ngenga mikorere y'umuryango no kuyahindura.
- Kwemeza ingamba z'ibikorwa by'umuryango
- Gutora abagize Inama y'ubutegetsi n'Inama y'Ubugenzuzi no kubavanaho.
- Kwemeza ingengo y'imari y'umuryango ya buri mwaka.
- Yakira impano n'imirage.
- Kwemeza umuhuzabikorwa w'umuryango watoranyijwe n'Inama y'ubutegetsi no kwemeza ko yirukanwa.
- Kwemera no kwirukana umunyamuryango.
- Kwemeza iseswa ry'umuryango.

Atari ku mpamvu ziteganywa n'amategeko cyangwa n'amategeko shingiro y'umuryango, ibyemezo by'Inteko Rusange bifatwa ku bwiganze bw'amajwi bwa <sup>1/2</sup> hiyongereho ijwi rimwe. Iyo amajwi angina, aho ijwi rya Perezida ribogamiye niho haganza.

### **Ingingo va 12:**

Inteko Rusange iterana rimwe mu mwaka mu nama isanzwe. Ishobora guterana mu na idasanzwe:

- Perezida w'umuryango abyibwirije
- Byemeye n'Inama y'ubutegetsi
- Bisabwe n'inama y'ubugenzuzi
- Bisabwe nibura nama <sup>1/4</sup>cy'abanyamuryango.

Itumizwa kandi iyoborwa na Perezida w'umuryango cyangwa Umwungirije.

Igihe Perezida n'Umwungirije batabonetse, inama y'Inteko Rusange itumizwa n'Umunyamabanga cyangwa Umubitsi.

Igihe abo bose baburiye rimwe cyangwa Inteko Rusange idatumirijwe igihe, cyangwa idatumijwe n'ubwo byaba byasabwe n'ababyemerewe, Inteko Rusange ishobora gutumizwa n'Inama y'Ubugenzuzi

Iyo Inteko Rusange yatumijwe n'undi muntu utari Perezida cyangwa Umwungirije, iyoborwa n'umwe mu banyamuryango ushyizweho na bagenzi be mu mwanya inama iteranye.

Ubutumire bw'inama bushyikirizwa abanyamuryango hasigaye nibura iminsi 30 ngo inama iterane. Ubutumire bugaragaza ibiri ku murongo w'ibyigwa.

### **Ingingo va 13:**

Inteko rusange ntishobora guterana hatabonetse nibura 2/3 by'abanyamuryango basanzwe

Iyo uwo mubare utabonetse, inama irongera igatumizwa mu minsi itarenze 30,

Uko abaje bangana kose bafata ibyemezo.

Ku mpamvu zo gutunganya neza imirimo y'umuryango, Inteko Rusange ishobora guha Inama y'Ubutetegetsi bumwe mu bubasha bwayo.

## **B. Inama y'Ubutetegetsi**

### **Ingingo va 14:**

Inama y'ubutegetsi igizwe na

- Perezida;
- Visi-Perezida;
- Umunyamabanga;
- Umubitsi;
- Abayobozi b'utunama twa tekini.



Inama y'Ubutegetsi itorwa n'Inteko Rusange ku bwiganze bw'amajwi bwa ½ hiyongereyeho ijwi rimwe.

Mu gihe hashyizweho inzego z'intara ku bagize Inama y'ubutegetsi hiyongeraho Perezida wa buri Ntara.

Umurimo mu Nama y'Ubutegetsi ntubangikanwa no kuba umukozi uhoraho ubihemberwa n'umuryango

Inshingano za buri wese mu bagize urwo rwego zisobanuye mu mategeko yihariye kimwe n'uko amatora akorwa.

**Ingingo ya 15:**

Perezida, Visi-perezida, Umubitsi n'Umunyamabanga bagize Nyobozi y'Inama y'Ubutegetsi, bagakurikirana ishyirwa mu bikorwa n'ibyemezo by'Inteko Rusange.

Perezida na Visi-Perezida ni bo bahagarira umuryango mu buryo bw'amategeko.

**Ingingo ya 16:**

Inama y'Ubutegetsi, ifite ububasha bwose bwo kuyobora no gucunga umuryango bidahariwe ku buryo bweruye Inteko Rusange;

Inama y'Ubutegetsi ; by'umwihariko, ifite inshingano zikurikira:

- Gukurikirana no gushyira mu bikorwa ibyemezo by'Inteko Rusange;
- Kwita ku ishyirwa mu bikorwa ry'amategeko agenga umuryango;
- Gukora ingamba z'ibikorwa no kuzishyikiriza Inteko Rusange ngo izemeze;
- Kugeza raporo z'ibikorwa n'umutungo ku Nteko Rusange;
- Kugena imicungire y'umutungo n'imikoreshereze yawo;
- Kwemeza amategeko arebana n'imiyoborere hamwe n'imicungire y'imari n'abakozi;
- Kunoza imibare y'umuryango n'indi miryango;
- Guhagarika by'agateganyo umuhuzabikorwa w'umuryango;
- Gushyiraho abakozi bakuru b'imirimo no kubasezerera ;
- Gutegura ihindura ry'amategeko shingiro n'amategeko ngenga-mikorere;
- Guhuza no kuyobora ibikorwa by'umuryango;
- Gushaka imfashanyo n'ubutwererane mu gihugu no mu mahanga;
- Kongera umutungo w'umuryango;
- Kwemeza amasezerano y'ubufatanye n'indi miryango cyangwa amahuriro yaba ayo mu gihugu, hanze y'igihugu, cyangwa mpuzamahanga.

Inama y'Ubutegetsi ishobora gutiza bumwe mu bubasha bwayo buhuzabikorwa buhoraho.

Inama y'ubutegetsi itorwa n'inteko Rusange ku bwiganze bwa 2/3 by'Inteko rusange.

**Ingingo ya 17:**

Inama y'Ubutegetsi itorerwa igihe cy'imyaka 2, ariko ntawe ushobora gutorerwa ibihe birenze 2 byikurikiranya.

**Ingingo ya 18:**

Inteko Rusange yateranye ifite ububasha bwo gusesa Inama y'Ubutegetsi, iyo icyo cyemezo gifashwe ku bwiganze bwa 2/3 by'abayitabiriye.

**Ingingo ya 19:**

Inama y'Ubutegetsi iterana rimwe mu gihembwe ku buryo busanzwe. Ishobora guterana ku buryo budasanzwe igihe cyose bibaye ngombwa.

**C. Inama y'Ubugenzuzi n'utunama twa tekini**

**Ingingo ya 20:**

Inama y'Ubugenzuzi igizwe n'abantu 3 batorwa n'Inteko Rusange.

Inama y'Ubuyobozi ishinze ibi bikurikira:

- Kugenzura imikorere y'inzego z'umuryango no kugeza raporo ku Nteko Rusange;
- Kugenzura imicungire y'umutungo w'umuryango;
- Gukemura amakimbirane yavuka hagati y'inzego z'umuryango cyangwa hagati y'abanyamuryango.

Abagenzuzi batorerwa igihe cy'imyaka 2, ariko ntibashobora gutorerwa ibihe birenze 2 bikurikiranye.

Umurimo w'ubugenzuzi ntubagikana no kuba mu Nama y'Ubutegetsi, no kuba umukozi uhoraho ubihemberwa n'umuryango.

**Ingingo ya 21**

Utunama twa tekini tugizwe n'abanyamuryango. Utwo tunama turebana na programu zihariye z'ibikorwa by'umuryango, Utwo tunama n'imikorere yatwo biteganyijwe n'amategeko ngenga mikorere.

**D. Ubuhuzabikorwa buhoraho**

**Ingingo ya 22:**

Ubuhuzabikorwa buhoraho bugizwe n'inzego z'imirimo y'ubuyobozi na tekini. Bushinzwe imicungire ya buri muni y'umuryango. Buyoborwa n'umuhuzabikorwa wungirijwe n'abakozi b'imirimo n'abandi bakozi b'imirimo hakurikijwe amikoro n'ibikenewe

Imicungire y'abakozi n'ibyo bagenerwa biteganywa n'amategeko y'abakozi ashirwaho n'Inama y'ubutegetsi.

**UMUTWE WA IV: IBYEREKEYE UMUTUNGO W'UMURYANGO**

**Ingingo ya 23:**

Umutungo w'umuryango uturuka ku:

1. Ubwitange bw'Abanyamuryango;
2. Imisanzu y'abanyamuryango;
3. Inkunga;
4. Impano n'imirage.

**Ingingo ya 24**

Imari y'umuryango icungirwa ku makonti no mu bitabo byabigenewe, bikagenzurwa kenshi n'abagenzuzi.

Abagomba gushyira umukono ku makonti batumwa na Perezida w'umuryango, bemejwe n'Inama y'Ubutegetsi.

**UMUTWE WA V: IBYEREKEYE IMIHINDURIRE Y'AMATEGEKO**

**Ingingo ya 25**

Amategeko y'umuryango ahindurwa n'Inteko Rusange ku bwiganze bwa ½ cy'amajwi hiyongereyeho ijwi rimwe.

Ariko biba ngombwa ko haboneka ubwiganze bwa 2/3 by'abanyamuryango nyirizina bose iyo ihindura rireba inyito, intego, icyicaro, ubunyamuryango n'ubwiganze bw'amajwi mu gihe cyo gufata ibyemezo mu nzego z'umuryango.

#### **UMUTWE WA VI: IBYEREKEYE ISESWA RY'UMURYANGO**

##### **Ingingo va 26 :**

Iseswa ry'umuryango ryemezwa ku bwiganze bwa 2/3 by'abanyamuryango, nyirizina bose mu nama idasanzwe y'Inteko Rusange yahamagarijwe icyo.

Uretse iseswa ku bw'itegeko, kugira ngo iseswa rishyirwe ku murongo w'ibygwa n'Inteko Rusange, nibura 1/2 cy'abanyamuryango kigomba kubanza kubyemera.

##### **Ingingo va 27:**

Umuryango uramutse usheshwe, umutungo ukoreshwa mu kwishyura imyenda umuryango urimo, ibisigaye byegurirwa indi miryango ihuje. Inteko Rusange ishyiraho akanama gashinzwe iseswa, yemeza gahunda y'iseswa.

#### **UMUTWE WA VII: IBYEREKEYE INGINGO ZISOZA**

##### **Ingingo va 28 :**

Uburyo bwo gushyira mu bikorwa aya mategeko buteganywa n'amategeko ngenga-mikorere y'umuryango. Impaka mu muryango cyangwa hagati y'umuryango n'abandi bantu, zikemurwa ku buryo bw'ubwumvikane, bitashoboka zigakemurwa n'inkiko zikorera aho icyicaro kiri.

##### **Ingingo va 29 :**

Ibidateganyijwe n'aya mategeko biteganywa n'amategeko ngenga-mikorere y'umuryango, n'amategeko nyarwanda.

Byemejwe bityo n'abashinze Ishyirahamwe Nyarwanda ry'Abajyanama b'Ihungabana ARCT-RUHUKA bateranye mu Nteko iwushinga yabereye i Kigali ku wa 30 Mata 1998.

**La Présidente de l'Association**  
**Perezida w'umuryango**  
**Alphonsine MUTABONWA**  
(sé)

**La Vice-Présidente de l'Association**  
**Perezida Wungirije w'umuryango**  
**Jeanne d'Arc MUKAMUSONI**  
(sé)

## **STATUTS DE L'ASSOCIATION RWANDAISE DES CONSEILLERS EN TRAUMATISME (ARCT-RUHUKA)**

### **CHAPITRE PREMIER : DE LA CREATION, DE LA DENOMINATION, DE L'OBJET DU SIEGE SOCIAL, ET DU CHAMP D'ACTION**

#### **Article Premier :**

Conformément à la législation Rwandaise relative aux Associations sans but lucratif, il est créé entre les signataires des statuts en date du 30/04/1998 une Association sans but lucratif pour une durée Indéterminée, dénommée « Association Rwandaise des Conseillers en Traumatisme », ARCT-RUHUKA en sigle, ci-après dénommée Association.

#### **Article 2 :**

L'Association a pour l'objet de contribuer à la réhabilitation des personnes victimes de traumatisme psychologique en vue de leur auto-promotion et de leur participation à la construction du Rwanda.

#### **Article 3 :**

Le siège social de l'Association est établi dans la ville de Kigali ; République Rwandaise. Il peut être transféré en toute autre localité de la République rwandaise sur décision de l'Assemblée Générale.

L'Association exerce ses activités sur toute l'étendue du territoire de la République Rwandaise.

### **CHAPITRE II : DES MEMBRES**

#### **Section première : Des catégories de membres**

#### **Article 4 :**

L'Association est ouverte à toute personne physique ou morale qui partagent ses idéaux. Elle compte les catégories de membres suivants :

- Les membres fondateurs,
- Les membres adhérents,
- Les membres d'honneur,

Les membres fondateurs et les membres adhérents sont les membres effectifs.

#### **Section 2 : De l'acquisition de la qualité de membre**

#### **Article 5 :**

Est membre adhérent, toute personne physique ou morale remplissant les conditions suivantes :

1. En faire une demande écrite au Président de l'Association ;
2. Avoir des connaissances techniques suffisantes en Trauma Counselling ;
3. Présenter son curriculum vitae pour une personne physique ;
4. Etre doté de la personnalité juridique pour une personne morale ;
5. Exercer effectivement le counselling ;
6. S'engager à respecter les statuts et règlements de l'Association ;
7. Etre connu et recommandé par au moins 3 membres effectif de l'Association ;
8. S'acquitter de la cotisation d'adhésion et s'engager à s'acquitter des autres cotisations ;
9. Etre agréé par l'Assemblée Générale sur recommandation du Conseil d'Administration. Est membre d'honneur toute personne physique ou morale agréée par l'Assemblée Générale sur recommandation du Conseil d'Administration, du fait de son soutien remarquable à l'Association.

#### **Section 3 : Des Droits et devoirs du membre**

#### **Article 6 :**

Tout membre effectif a le droit de :

- Elire et être éligible à tout poste au sein des organes de l'Association,

- Participer à toutes les activités de l'Association.

Tout membre d'honneur a le droit de participer aux activités de l'Association avec voix consultative.

#### **Article 7 :**

Tout membre a les devoirs suivants :

- Respecter les statuts, les règlements et les décisions des organes de l'Association ;
- Respecter le code éthique des Conseillers en traumatisme ;
- Participer régulièrement aux réunions des organes dont il est membre ;
- Eviter tout acte de nature à déshonorer l'Association ;
- S'acquitter des cotisations prévues ;
- Exercer effectivement le counselling, même occasionnellement.

#### **Section 4 : De la perte de la qualité de membre**

#### **Article 8 :**

Tout membre perd sa qualité en cas de :

- Démission volontaire ;
- Exclusion.

#### **Article 9 :**

La démission est adressée par écrit au Président du Conseil d'Administration. Elle est réputée acquise après s'être acquitté de toutes les obligations contractées envers l'Association.

L'Exclusion est une sanction infligée à un membre qui n'accomplit pas ses devoirs. Elle est décidée par l'Assemblée Générale à la majorité des 2/3 des membres.

Dans tous les cas, plus de 3 absences successives non motivées aux réunions de l'Assemblée Générale entraînent l'exclusion d'office.

Est interdite, la représentation de plus de 2 fois successives aux réunions de l'Assemblée Générale.

### **CHAPITRE III : DES MEMBRES**

#### **Article 10 :**

L'Association dispose des organes suivants :

1. L'Assemblée Générale ;
2. Le Conseil d'Administration
3. Le Conseil de surveillance
4. Les Comités Techniques
5. La coordination permanence.

Il peut être institué des organes régionaux de décision de l'Assemblée Générale.

#### **A. De l'Assemblée Générale**

#### **Article 11**

L'Assemblée Générale est l'organe suprême de l'association. Elle est composée de tous les membres.

En cas de mise en place des organes régionaux et d'un nombre élevé des membres, l'Assemblée Générale pourra changer de structures et mettre en place des délégués conformément au règlement d'ordre intérieur.

**L'Assemblée Générale dispose de tous les pouvoirs, dont en particulier :**

- Adopter les statuts et le règlement d'ordre intérieur de l'Association et les modifications y relatives ;
- Adopter les plans d'action de l'Association ;
- Elire les membres du Conseil d'Administration et du conseil de surveillance, et mettre fin à leur mandat.
- Adopter les budgets annuels de l'Association ;
- Accepter des dons et les legs.
- Approuver les coordinateurs de l'association recrutés par le Conseil d'Administration, et la résiliation de son contrat ;
- Admettre et exclure un membre de l'association,
- Décider de la dissolution de l'Association.

Sauf pour des cas spécifiquement prévus par la loi et par les présents statuts, les décisions de l'Assemblée Générale sont prises à la majorité absolue. En cas de partie de voix, celle du Président est prépondérante.

**Article 12 :**

L'Assemblée Générale se réunit une fois par an en session ordinaire. Elle peut se réunir en session extraordinaire,

- Sur initiative du Président de l'Association ;
- Sur décision du Conseil d'Administration ;
- Sur demande du Conseil de surveillance ; ou
- Sur demande d'au moins ¼ de ses membres.

Elle est convoquée et présidée par le Président ou le Vice-Président de l'Association.

En cas d'empêchement du Président ou du Vice-Président, l'Assemblée Générale est convoquée par le Secrétaire ou le Trésorier.

En cas de leur empêchement simultané, ou en cas de non convocation de l'Assemblée au moment prévu malgré les décisions ou les demandes autorisées, celle-ci peut être convoquée par le Conseil de Surveillance.

Au cas où l'Assemblée Générale est convoquée par une autre personne que le Président ou le Vice-Président, la réunion est présidée par un membre de l'Association désigné par ses pairs séance tenante.

L'invitation à l'Assemblée Générale parvient aux membres au moins 30 jours avant la tenue de la réunion, et précise l'ordre du jour.

**Article 13 :**

L'Assemblée Générale ne peut siéger qu'avec la présence des 2/3 des membres effectifs.

Quand ce quorum n'est pas atteint, une autre invitation est lancée dans un délai ne dépassant pas 30 jours

Quel que soit l'effectif, les membres présents siègent et prennent des décisions valablement.

Pour plus d'efficacité, l'Assemblée Générale peut déléguer certains de ses pouvoirs au Conseil d'Administration.

**B. Le Conseil d'Administration**

**Article 14 :**

Le Conseil d'Administration est composé de 7 membres :

- un Président
- un Vice-Président
- un Secrétaire
- un Trésorier
- des Présidents des Comités Techniques.

Le Conseil d'Administration est élu par l'Assemblée Générale à la majorité absolue.

En cas de mise en place des organes régionaux, à ces membres du Conseil d'Administration s'ajoutent les Présidents Régionaux de l'Association.

La qualité de membre du Conseil d'Administration est incompatible avec celle d'agent permanent salarié de l'Association.

La règlement d'ordre intérieur décrit en détail les attributions de chaque membre du Conseil d'Administration ainsi que les modalités d'élection des organes de l'Association

**Article 15 :**

Le Président, le Vice-Président, le Secrétaire et le Trésorier constituent le bureau du Conseil d'Administration, et suivent de près la mise en exécution des décisions de l'Assemblée Générale.

Le Président et le Vice-Président sont les représentants légaux de l'Association.

**Article 16 :**

Le Conseil d'Administration dispose de tous les pouvoirs d'Administration et de gestion de l'Association non expressément réservés à l'Assemblée Générale

Le conseil d'administration a pour attributions particulières de :

- Veiller à l'exécution des décisions de l'Assemblée Générale.
- Veiller au respect des statuts et règlements de l'Association.
- Elaborer les plans d'action et les soumettre à l'Assemblée Générale pour approbation ;
- Faire les rapports d'activités et financier à l'Assemblée Générale pour approbation ;
- Assurer la gestion et l'Administration de l'Association ;
- Adopter ou modifier le règlement administratif et financier et le statut du personnel ;
- Veiller au bon partenariat entre l'Association et les autres institutions ;
- Suspendre de ses fonctions le Coordinateur de l'Association ;
- Recruter et démettre les chefs de services ;
- Proposer les modifications des statuts et règlement d'ordre intérieur ;
- Coordonner et diriger les activités de l'Association ;
- Négocier les financements et créer des liens de coopération avec d'autres organisations tant nationales qu'internationales ;
- Augmenter le patrimoine de l'Association ;
- Approuver les accords de coopération avec les autres organismes
- ou institutions au niveau national, extérieur ou international.

Le Conseil d'Administration peut déléguer certains de ces pouvoirs à la coordination permanente des activités.

#### **Article 17 :**

Le Conseil d'Administration est élu pour un mandat de 2 ans renouvelable une fois.

Le Conseil d'Administration est élu par l'Assemblée Générale à la majorité de 2/3 de l'Assemblée Générale.

#### **Article 18 :**

L'Assemblée Générale peut mettre à l'ordre du jour, séance tenante, la dissolution du Conseil d'Administration. Dans ce cas la décision est prise par le 2/3 des membres effectifs présents.

#### **Article 19 :**

Le Conseil d'Administration se réunit une fois le trimestre en session ordinaire. Il peut se réunir en session extraordinaire chaque fois que nécessaire.

### **C. Du Conseil de surveillance et des Comités techniques**

#### **Article 20 :**

Le Conseil de surveillance est composé de 3 membres élus par l'Assemblée Générale. Il a les attributions suivantes :

- Contrôler le fonctionnement des organes de l'Association et en faire le rapport à l'Assemblée Générale ;

- Contrôler la gestion patrimoniale de l'Association ;
  - Résoudre les conflits entre les divers organes ou entre les membres de l'Association ;
- Le Conseil de surveillance est élu pour un mandat de deux ans renouvelable une fois.

La qualité de membre du Conseil de surveillance est incompatible avec celle de membre du Conseil d'Administration ou d'agent permanent salarié de l'Association.

#### **Article 21 :**

Les Comités techniques sont composés de membres de l'Association. Ces Comités correspondent à des programmes spécifiques des activités de l'Association. Les Comités techniques et leur fonctionnement sont déterminés par le règlement d'ordre Intérieur.

#### **D. La Coordination permanente**

#### **Article 22 :**

La Coordination permanente est constituée de l'ensemble des services administratifs et techniques chargés de la gestion quotidienne de l'Association. Elle est dirigée par un Coordinateur assisté de chefs de services et d'autres agents selon les besoins et les moyens.

L'organisation et le fonctionnement de la coordination permanente sont régis par le Règlement d'ordre intérieur et les directives du Conseil d'Administration.

La gestion du personnel et ses avantages sont déterminés par le statut du personnel adopté par le Conseil d'Administration.

### **CHAPITRE IV : DU PATRIMOINE DE L'ASSOCIATION**

#### **Article 23 :**

Les ressources de l'Association proviennent de

1. Bénévolat des membres ;
2. Cotisation des membres
3. Subventions ;
4. Dons et legs ;

#### **Article 24 :**

Le patrimoine financier est géré dans les comptes et dans les livres appropriés soumis à la vérification régulière du Conseil de surveillance. Les signataires des comptes sont mandatés par le Président de l'Association sur décision du Conseil d'Administration.

### **CHAPITRE V : DE LA MODIFICATION DES STATUTS**

#### **Article 25 :**

Les présents statuts peuvent être modifiés par l'Assemblée Générale à la majorité absolue des membres présents.

Toutefois, la majorité des 2/3 au moins de tous les membres effectifs de l'Association est exigée pour la modification de la dénomination, de l'objet, du siège, de la qualité de membre et des majorités de décision requises au sein des organes.

### **CHAPITRE VI : DE LA DISSOLUTION**

#### **Article 26 :**



La dissolution de l'Association est décidée à la majorité des 2/3 de tous les membres effectifs de l'Association au cours d'une session extraordinaire de l'Assemblée Générale convoquée uniquement à cet effet.

Sous réserve des cas impératifs de la dissolution prévus par la loi, pour que la dissolution soit inscrite à l'ordre du jour de l'assemblée Générale, au moins la moitié des membres doivent s'être prononcés préalablement en faveur de la dissolution.

**Article 27 :**

En cas de dissolution, l'actif de l'Association, après apurement du passif, est cédé à d'autres organisations rwandaises ayant les objectifs similaires.

L'Assemblée Générale désigne une commission des liquidateurs. Elle adopte le plan de liquidation.

**CHAPITRE VII : DES DISPOSITIONS FINALES**

**Article 28 :**

Les modalités d'exécution des présents statuts sont précisées dans le règlement d'ordre intérieur de l'Association.

En cas de litiges ou de conflits et les tiers recours sera fait au règlement à l'amiable, et en cas de non règlement, il est fait appel aux juridictions du siège social de l'Association.

**Article 29:**

Pour tout ce qui n'est pas prévu par les présents statuts ; il est fait référence au règlement d'ordre intérieur et à la législation rwandaise.

Ainsi adoptés par les membres fondateurs de l'Association Rwandaise des Conseillers en Traumatisme, ARCT-RUHUKA, réunis en Assemblée Constituante, tenue à Kigali le 30 Avril 1998.

**La Présidente de l'Association**  
**Alphonsine MUTABONWA**  
(sé)

**La Vice-Présidente de l'Association**  
**Jeanne MUKAMUSONI**  
(sé)

**ITEKA RYA MINISITIRI N° 104/11 RYO KU WA 08/09/2004 RIHA UBUZIMAGATOZI UMURYANGO W'ABABIKIRA B'URUKUNDO BA YEZU NA MARIYA MU RWANDA (C.S.J.M.) KANDI RYEMERA ABAVUGIZI BAWO**

**Minisitiri w'Ubutabera,**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 120 n'ya 121 ;

Ashingiye ku itegeko n° 20/2000 ryo ku wa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 8, ya 9 n'ya 10 ;

Abisabwe n'Umuvugizi w'Umuryango w' Ababikira b'Urukundo ba Yezu na Mariya mu Rwanda (C.S.J.M.) mu rwandiko rwakiriwe ku wa 19 Ukuboza 2003 ;

Amaze kubona icyemezo cy'Inama y' Abaminisitiri yo ku wa 20 Werurwe 2002 ;

**ATEGETSE :**

**Ingingo ya mbere :**

Ubuzimagatozi buhawe Umuryango w' Ababikira b'Urukundo ba Yezu na Mariya mu Rwanda (C.S.J.M.) ufite icyicaro cyawo i Ndera, Umujyi wa Kabuga, Intara ya Kigali Ngali.

**Ingingo ya 2:**

Umuryango ugamije gufasha abanyamuryango kurangiza inshingano zabo z' abihaye Imana mu bikorwa byo kwigisha iyobokamana n'ubugiraneza, uburezi, kuvura abarwayi no gufasha abamugaye, kurwanya akarengane n'ingaruka zako.

**Ingingo ya 3:**

Uwemerewe kuba Umuvugizi w'Umuryango w' Ababikira b'Urukundo ba Yezu na Mariya mu Rwanda (C.S.J.M.) ni Umubikira MUKANDOLI Thérèse, umunyarwandakazi utuye i Ndera, Umujyi wa Kabuga, Intara ya Kigali Ngali.

Uwemerewe kuba Umusimbura w'Uhagarariye uwo Muryango ni Umubikira ABIMANA Marie Grâce, umunyarwandakazi uba i Ndera, Umujyi wa Kabuga, Intara ya Kigali Ngali.

**Ingingo ya 4:**

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi rishyiriweho umukono.  
Kigali ku wa 08/09/2004

Minisitiri w'Ubutabera  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

**ARRETE MINISTERIEL N° 104/11 DU 08/09/2004 ACCORDANT LA PERSONNALITE CIVILE A L'ASSOCIATION « CONGREGATION DES SŒURS DE LA CHARITE DE JESUS ET DE MARIE AU RWANDA » (C.S.J.M.) ET PORTANT AGREMENT DE SES REPRESENTANTES LEGALES**

**Le Ministre de la Justice ;**

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, spécialement en ses articles 120 et 121 ;

Vu la loi n° 20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en ses articles 8, 9 et 10 ;

Sur requête de la Représentante Légale de l'association « Congrégation des Sœurs de la Charité de Jésus et de Marie au Rwanda » (C.S.J.M.) reçue le 19 décembre 2003 ;

**ARRETE :**

**Article premier :**

La personnalité civile est accordée à l'association « Congrégation des Sœurs de la Charité de Jésus et de Marie au Rwanda » (C.S.J.M.) dont le siège social est à Ndera, Ville de Kabuga Province Kigali Ngali.

**Article 2 :**

L'association a pour but de permettre la vie religieuse des membres et de mettre en pratique tout genre d'œuvres apostoliques ou caritatives tel que l'éducation, les soins des malades, des personnes handicapées et d'aider à prévenir toute injustice sociale et d'en soulager les conséquences.

**Article 3 :**

Est agréée en qualité de Représentante Légale de l'association « Congrégation des Sœurs de la Charité de Jésus et de Marie au Rwanda » (C.S.J.M.), la Révérende Sœur MUKANDOLI Thérèse, de nationalité rwandaise, domiciliée à Ndera, Ville de Kabuga Province Kigali Ngali.

Est agréée en qualité de Représentante Légale Suppléante de la même association, la Révérende Sœur ABIMANA Marie Grâce, de nationalité rwandaise, résidant à Ndera, Ville de Kabuga Province Kigali Ngali.

**Article 4 :**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Kigali, 08/09/2004

Le Ministre de la Justice  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

## **UMURYANGO UDAHARANIRA INYUNGU**

**UMURYANGO W'ABABIKIRA B'URUKUNDO BA YEZU NA MARIYA MU RWANDA » (C.S.J.M.)**

### **AMATEGEKO SHINGIRO**

#### **UMUTWE WA MBERE**

#### **IZINA, INTEBE, IGIHE N'INTEGO**

##### **Ingingo ya mbere :**

Abashyize umukono kuri aya mategeko bashinze umuryango udaharanira inyungu witwa « **Umuryango w'Ababikira b'Urukundo ba Yezu na Mariya mu Rwanda » (C.S.J.M)** mu magambo ahinnye, ugengwa n'aya mategeko shingiro hamwe n'itegeko n°20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu.

##### **Ingingo ya 2 :**

Icyicaro cy'umuryango gishyizwe i Ndera, Umujyi wa Kabuga, Intara ya Kigali Ngari, BP.4048, Tél. 513858.

##### **Ingingo ya 3 :**

Umuryango uzakorera imirimo yawo i Ndera, Umujyi wa Kabuga, Intara ya Kigali Ngari. Ushobora kwagurira ibikorwa byawo mu zindi ntara z'igihugu byemejwe n'Inteko Rusange. Igihe umuryango uzamara ntikigenwe.

##### **Ingingo ya 4 :**

Umuryango ugamije gufasha abanyamuryango kurangiza inshingano zabo z'abihaye Imana mu bikorwa byo kwigisha iyobokamana n'ubugiraneza, uburezi, kuvura abarwayi no gufasha abamugaye, kurwanya akarengane n'ingaruka zako.

#### **UMUTWE WA II: ABANYAMURYANGO**

##### **Ingingo ya 5 :**

Umuryango ugizwe n'abanyamuryango bawushinze n'abanyamuryango bawinjiyemo. Abashinze umuryango ni abashyize umukono kuri aya mategeko shingiro. Abawinjiyemo ni abantu babisabye bamaze kwiyemeza gukurikiza aya mategeko, bakabyemererwa n'inteko rusange. Abashinze umuryango n'abawinjiyemo ni abanyamuryango nyakuri.

##### **Ingingo ya 6 :**

Inzandiko zisaba kwinjira mu muryango zohererezwa Perezida w'Inama y'Ubuyobozi, akazishyikiriza Inteko Rusange kugira ngo ibyemeze.

##### **Ingingo ya 7:**

Umuryamuryango areka kuba we bitewe n'urupfu, gusezera ku bushake, iseswa ry'umuryango cyangwa kwirukanwa n'Inteko Rusange hakurikijwe bwiganze bwa 2/3 by'amajwi, bisabwe n'Inama y'Ubuyobozi, iyo umuryamuryango yica aya mategeko shingiro ku buryo bukabije cyangwa iyo afite imyitwarire inyuranye n'imico myiza.

#### **UMUTWE WA III: IBYEREKEYE UMUTUNGO**

##### **Ingingo ya 8 :**

Umuryango ushobora gutira cyangwa gutunga ibintu byimukanwa n'ibitimukanwa ukeneye kugira ngo ugere ku ntego zawo.

**Ingingo ya 9 :**

Umutungo w'umuryango ugizwe n'ibihembo by'umurimo by'abanyamuryango, impano, imirage n'imfashanyo zinyunye.

**Ingingo ya 10 :**

Umutungo ni uw'umuryango bwite. Umuryango ugenera umutungo wawo ibikorwa byose bituma ugera ku ntego zawo.

Nta munyamuryango ugomba kuwiyitirira cyangwa ngo agire icyo asaba igihe asezeye, yirukanwe cyangwa iyo umuryango usheshwe.

**Ingingo ya 11 :**

Igihe umuryango usheshwe, hamaze gukorwa ibarura ry'agaciro k'ibintu byimukanwa n'ibitimukanwa by'ishyirahamwe no kwishyura imyenda, umutungo usigaye uhabwa undi muryango ufite amatwara amwe.

**UMUTWE WA IV: IBYEREKEYE INZEGO**

**Ingingo ya 12 :**

Inzego z'Ishyirahamwe ni izi zikurikira:

- Inteko Rusange;
- Inama y'Ubuyobozi;
- Inama y'Ubugenzuzi.

**Igice cya mbere: Ibverekeye Inteko Rusange**

**Ingingo ya 13 :**

Inteko Rusange nirwo rwego rw'ikirenga rw'umuryango. Igizwe n'abanyamuryango bose.

**Ingingo ya 14 :**

Inteko Rusange ihamagazwa kandi ikayoborwa na Perezida w'Inama y'Ubuyobozi; yaba adahari cyangwa atabonetse, bigakorwa na Visi Perezida. Igihe Perezida wa Visi Perezida badahari, batabonetse cyangwa banze, Inteko Rusange ihamagazwa na ½ cy'abanyamuryango nyakuri. Icyo gihe, abagize Inteko Rusange bitoramo Perezida w'Inama.

**Ingingo ya 15 :**

Inteko Rusange iterana rimwe mu mwaka mu nama isanzwe. Inzandiko z'ubutumire zikubiyemo ibiri ku murongo w'ibygwa, itariki, isaha n'aho inama izakorerwa, zoherezwa abanyamuryango nibura mbere y'iminsi 15.

**Ingingo ya 16:**

Inteko Rusange iterana kandi igafata ibyemezo iyo 2/3 by'abanyamuryango nyakuri bahari. Iyo uwo mubare utuzuye, indi nama itumizwa mu minsi 10. Icyo gihe, Inteko Rusange iraterana kandi igafata ibyemezo bifite agaciro uko umubare w'abahari waba ungana kose.

Uretse ku byo ukundi n'itegeko ryerekeye imiryango idaharanira inyungu n'aya mategeko shingiro, ibyemezo by'Inteko Rusange bifatwa hakurikijwe ubwiganze busesuye bw'amajwi. Iyo amajwi angana, irya Perezida rigira uburemere bw'abiri.

### **Ingingo va 17 :**

Inteko Rusange idasanze iterana buri gihe bibaye ngombwa, ihamagawe na Perezida w'Inama y'Ubuyobozi cyangwa Vici-Perezida, abyibwirije, cyangwa abisabwe n'Inama y'Ubuyobozi, cyangwa se bisabwe na ½ cy'abanyamuryango nyakuri.

Bitabangamiye ibivugwa mu ngingo ibanziriza iyi, igihe cyo gutumiza inama y'Inteko Rusange idasanze gishobora kugabanywa ku minsi irindwi iyo hari ikibazo cyihutirwa cyane. Impaka zigibwa gusa ku kibazo cyateganyijwe mu butumire.

### **Ingingo va 18 :**

Uubasha bw'Inteko Rusange ni bumwe n'ubuteganywa mu ngingo ya 16 y'itegeko n°20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, aribwo:

- kwemeza no guhindura amategeko agenga umuryango n'amabwiriza mbonezamikorere yawo;
- gushyiraho no kuvanaho abahagarariye umuryango n'ababungirije;
- kwemeza ibyo umuryango uzakora;
- kwemerera, guhagarika no kwirukana umunyamuryango;
- kwemeza buri mwaka imicungire y'imari;
- kwemera impano n'indagano;
- gusesa umuryango.

### **Igice cya kabiri: Ibverekeye Inama y'Ubuyobozi**

#### **Ingingo va 19 :**

Inama y'Ubuyobozi igizwe na:

- Perezida : Umuvugizi;
- Visi-Perezida : Umuvugizi wungirije;
- Umunyamabanga;
- Umubitsi.

#### **Ingingo va 20 :**

Abagize Inama y'Ubuyobozi niba bagize Biro y'Inteko Rusange. Batorwa mu banyamuryango nyakuri ku bwiganze busesuye. Manda yabo imara igihe cy'umwaka gishobora kongerwa.

Iyo umwe mu bagize Inama y'Ubuyobozi, yeguye ku bushake cyangwa avanywe ku mwanya we n'Inteko Rusange cyangwa apfuye, umusimbuye arangiza manda uwo asimbuye yari yaratorewe.

#### **Ingingo va 21 :**

Inama y'Ubuyobozi iterana nibura rimwe mu gihembwe n'igihe cyose bibaye ngombwa. Inama zayo zihamagarwa kandi zikayoborwa na Perezida, yaba adahari cyangwa atabonetse, bigakorwa na Visi Perezida.

Iterana kandi igafata imyanzuro ifite agaciro hakurikijwe ubwiganze busesuye bw'abayigize. Iyo amajwi angana, irya perezida rigira uburemere bw'abiri.

#### **Ingingo va 22 :**

Inama y'Ubuyobozi ishinze:

- gushyira mu bikorwa ibyemezo n'ibyifuzo by'Inteko Rusange;
- gucunga umutungo w'umuryango;
- gutegura inama zisanze n'iz'idasanze z'Inteko Rusange;

- gusaba ihindurwa ry'amategeko agenga umuryango;
- gutegura imishinga y'ingengo y'imari na raporo z'imicungire y'umutungo w'umuryango bigenewe Inteko Rusange;
- gutegura no kubahiriza amabwiriza mbonezamikorere y'umuryango.

**Ingingo va 23 :**

Umuvugizi niwe userukira umuryango. Awuhagararira imbere y'ubutegetsi no mu nkiko mu gihugu no mu mahanga. Ahuza ibikorwa byose by'umuryango. Asimburwa by'agateganyo mu mirimo ye n'Umwungirije igihe adahari cyangwa atabonetse.

**Ingingo va 24 :**

Umunyamabanga afata inyandiko-mvugo z'Inama y'Ubuyobozi n'iz'Inteko Rusange, agatanga inzandiko kandi akabika inyandiko n'izindi mpapuro zose zerekeye umuryango.

**Ingingo va 25 :**

Umubitsi ashinzwe gucunga imari n'undi mutungo by'umuryango akuriwe n'Umuvugizi. Atanga raporo mu Nteko Rusange, bitabujijwe ko igihe icyo aricyo cyose ashobora kugenzurwa n'Abagenzuzi.

**Igice cya gatatu: Inama y'Ubugenzuzi**

**Ingingo va 26 :**

Inteko Rusange ishikiraho buri mwaka abagenzuzi babiri mu banyamuryango, bafite inshingano yo kugenzura buri gihe imicungire y'imari n'indi mitungo y'umuryango no kuvuga icyo babitekerezaho. Bafite uburenganzira bwo kureba mu bitabo n'inyandiko z'ibaruramari z'umuryango ariko batabivanye aho bibikwa. Batanga raporo zabo mu Nteko Rusange.

**Ingingo va 27 :**

Inteko Rusange ishobora kuvanaho Umugenzuzi utuzuzwa neza inshingano ye, igashyiraho umusimbura wo kurangiza manda ye.

**UMUTWE WA V: GUHINDURA AMATEGEKO N'ISESWA RY'UMURYANGO**

**Ingingo va 28 :**

Aya mategeko shingiro ashobora guhindurwa byemejwe n'Inteko Rusange ku bwiganze busesuye bw'amajwi bisabwe n'Inama y'Ubuyobozi cyangwa na ½ cy'abanyamuryango nyakuri.

**Ingingo va 29 :**

Byemejwe ku bwiganze bwa 2/3 by'amajwi, Inteko Rusange ishobora gusesa umuryango, kuwufatany n'undi muryango cyangwa kuwomeka ku wundi bifite intego zisa.

**Ingingo va 30:**

Ibarura ry'umutungo rikorwa n'abo Inteko Rusange yashinze uwo murimo hakurikijwe ubwiganze bwa 2/3 by'amajwi.

Ishyirwaho ry'abashinzwe kurangiza iseswa ry'umuryango rivanaho nta mpaka abagize Inama y'Ubuyobozi n'Inama y'Ubugenzuzi.

**UMUTWE WA VI: INGINGO ZISOZA**

**Ingingo va 31 :**

Uburyo aya mategeko shingiro azubahirizwa kimwe n'ibindi bidateganyijwe nayo bizasobanurwa ku buryo burambuye mu mabwiriza ngengamikorere y'umuryango yemejwe n'Inteko Rusange ku bwiganze busesuye bw'amajwi.

**Ingingo ya 32 :**

Aya mategeko yemejwe kandi ashyizweho umukono n'abashinze umuryango bari ku ilisiti yometseho.

Bikorewe i Ndera, kuwa 10/02/2002.

**Abanyamuryango nyakuri b'umuryango:**

1. Sœur ABIMANA Marie Grâce (sé)
2. Sœur De WULF Erna (sé)
3. Sœur DUSABEYEU Euphrasie (sé)
4. Sœur MUKAMBAYIRE Marie (sé)
5. Sœur MUKAMAZIMPAKA Thérèse (sé)
6. Sœur MUKANDORI Thérèse (sé)



## **ASSOCIATION SANS BUT LUCRATIF**

**« CONGREGATION DES SOEURS DE LA CHARITE DE JESUS ET DE MARIE AU RWANDA »  
(C.S.J.M)**

### **STATUTS**

#### **CHAPITRE PREMIER**

##### **DENOMINATION, SIEGE ET OBJET**

###### **Article premier**

Il est créée entre les soussignées, une association sans but lucratif dénommée « Congrégation des Sœurs de la Charité de Jésus et de Marie au Rwanda » (S.C.J.M), en sigle, régie par les présents statuts et soumise aux dispositions de loi n°20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif.

###### **Article 2 :**

Le siège de l'association est fixé à Ndera, Ville de Kabuga, Province de Kigali Ngari. BP. 4048 Kigali, Tél.513858.

###### **Article 3 :**

L'association exerce ses activités à Ndera, Ville de Kabuga, Province de Kigali Rural. Elle peut les étendre à d'autres régions du pays sur décision de l'assemblée générale. Elle est créée pour une durée indéterminée.

###### **Article 4 :**

L'association a pour but de permettre la vie religieuse des membres et de mettre en pratique tout genre d'œuvres apostoliques ou caritatives tel que l'éducation, les soins des malades, des personnes handicapées et d'aider à prévenir toute injustice sociale et d'en soulager les conséquences.

#### **CHAPITRE II : DES MEMBRES**

###### **Article 5 :**

L'association se compose des membres fondateurs et des membres adhérents. Sont membres fondateurs les signataires des présents statuts. Les membres adhérents sont des personnes physiques qui, sur demande, après avoir souscrit aux présents statuts, sont agréés par l'assemblée générale.

Les membres fondateurs et les membres adhérents sont les membres effectifs de l'association.

###### **Article 6 :**

Les demandes d'adhésion sont adressées à la Présidente du Conseil d'Administration qui les soumet à l'approbation de l'Assemblée Générale pour approbation.

###### **Article 7 :**

La qualité de membre se perd par le décès, la démission volontaire, la dissolution de l'association ou l'exclusion prononcée par l'Assemblée Générale à la majorité de 2/3 des voix, sur proposition du Conseil d'Administration pour violation grave des statuts ou pour conduite notoire contraire à l'éthique.

### **CHAPITRE III : DU PATRIMOINE**

#### **Article 8 :**

L'association peut posséder, soit en jouissance, soit en propriété, les biens meubles et les immeubles nécessaires à la réalisation de ses objectifs.

#### **Article 9 :**

Les ressources de l'association sont constituées par la rémunération du travail accompli par les membres, les dons, les legs et les subventions diverses.

#### **Article 10 :**

Les biens de l'association sont sa propriété exclusive. Elle affecte ses ressources à tout ce qui concourt directement ou indirectement à la réalisation de son objet.

Aucun membre ne peut s'en arroger le droit de possession ni en exiger une part quelconque en cas de démission, d'exclusion ou de dissolution de l'association.

#### **Article 11 :**

En cas de dissolution, après réalisation des biens meubles et immeubles de l'association et apurement du passif, l'actif du patrimoine sera cédé à une autre association poursuivant des objectifs similaires.

### **CHAPITRE IV : DES ORGANES**

#### **Article 12 :**

Les organes de l'association sont :

- l'Assemblée Générale ;
- le Conseil d'Administration ;
- le Conseil de Surveillance.

#### **Section première : De l'Assemblée Générale**

#### **Article 13 :**

L'Assemblée Générale est l'organe suprême de l'association. Elle est composée de tous les membres.

#### **Article 14 :**

L'Assemblée Générale est convoquée et présidée par la Présidente du Conseil d'Administration ou à défaut, par la Vice-Présidente.

En cas d'absence, d'empêchement ou de défaillance simultané de la Présidente et de la Vice-Présidente, l'Assemblée Générale est convoquée par la ½ des membres effectifs. Pour la circonstance, l'Assemblée élit en son sein une Présidente de la session.

#### **Article 15 :**

L'Assemblée Générale se réunit une fois par an en session ordinaire. Les invitations indiquant l'ordre du jour, la date, l'heure et le lieu, sont envoyées aux membres au moins 15 jours avant la réunion.

#### **Article 16 :**

L'Assemblée Générale siège et délibère valablement lorsque les 2/3 des membres effectifs sont présents. Lorsque ce quorum n'est pas atteint, une nouvelle convocation est lancée dans un délai de 10 jours. A cette occasion, l'Assemblée Générale siège et délibère valablement quel que soit le nombre de participants.

Sauf pour les cas expressément prévus par la loi relative aux associations sans but lucratif et par les présents statuts, les décisions de l'Assemblée Générale sont prises à la majorité absolue des voix. En cas de parité de voix, celle de la Présidente compte double.

#### **Article 17 :**

L'Assemblée Générale extraordinaire se tient autant de fois que de besoin sur convocation de la Présidente du Conseil d'Administration ou de la Vice-Présidente, soit d'initiative, soit à la demande du Conseil d'Administration, ou à celle d'au moins ½ des membres effectifs.

Sans préjudice à l'article précédent, les délais peuvent être réduits à sept jours en cas d'extrême urgence. Les débats ne peuvent alors porter sur la question inscrite à l'ordre du jour.

#### **Article 18 :**

Les pouvoirs dévolus à l'Assemblée Générale sont ceux définis à l'article 16 de la loi n°20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, à savoir :

- adoption et modification des statuts et du règlement d'ordre intérieur ;
- nomination et révocation des représentantes légales et les suppléantes ;
- détermination des activités de l'association ;
- admission, suspension ou exclusion d'un membre ;
- approbation des comptes annuels ;
- acceptation des dons et legs ;
- dissolution de l'association.

### **Section deuxième : Du Conseil d'Administration**

#### **Article 19 :**

Le Conseil d'Administration est composé :

- de la Présidente : Représentante Légale ;
- de la Vice-Présidente : Représentante Légale Suppléante ;
- une Secrétaire;
- une Trésorière.

#### **Article 20 :**

Les membres du Conseil d'Administration constituent le Bureau de l'Assemblée Générale. Ils sont élus à la majorité absolue parmi les membres effectifs pour un mandat d'un an renouvelable.

En cas de démission volontaire ou forcée prononcée par l'Assemblée Générale, de décès d'un membre du Comité Exécutif au cours du mandat, le successeur élu achève le mandat de son prédécesseur.

#### **Article 21 :**

Le Conseil d'Administration se réunit au moins une fois par trimestre et autant de fois que l'intérêt de l'association l'exige. Les réunions du Conseil d'Administration sont convoquées et présidées, soit par sa Présidente, soit par la Vice-Présidente en cas d'absence ou d'empêchement de la première.

Il siège et délibère valablement lorsque la majorité absolue de ses membres est présente. En cas de parité de voix, celle de la Présidente compte double.

#### **Article 22 :**

Les attributions du Conseil d'Administration sont :

- mise en exécution des décisions et recommandations de l'assemblée générale ;
- gestion du patrimoine de l'association ;
- préparation des sessions ordinaires et extraordinaires de l'assemblée générale ;
- proposition de modifications aux statuts et au règlement intérieur de l'association ;
- élaboration de projets de budget et des rapports de gestion à soumettre à l'Assemblée Générale ;
- élaboration et application du règlement d'ordre intérieur de l'association.

**Article 23 :**

La Représentante Légale est le Mandataire de l'association. Il la représente devant les institutions publiques et privées, nationales et étrangères. Elle coordonne toutes les activités de l'association. Elle est remplacée temporairement dans ses fonctions, en cas d'absence ou d'empêchement, par la Suppléante.

**Article 24 :**

La Secrétaire rédige les procès verbaux des réunions du Conseil d'Administration et celles de l'assemblée générale distribue le courrier et conserve les archives de l'association ainsi que toute autre documentation intéressant celle-ci.

**Article 25 :**

La Trésorière s'occupe de la gestion quotidienne des finances et autre patrimoine de l'association sous la supervision de la Représentante Légale. Elle rend des comptes à l'assemblée générale, mais peut à tout moment être contrôlé par les Commissaires.

**Section troisième : Du Conseil de Surveillance**

**Article 26 :**

L'Assemblée Générale nomme annuellement parmi les membres de l'association, deux Commissaires aux comptes ayant pour mission de contrôler en tout temps la gestion des finances et autre patrimoine de l'association et lui en fournir avis.

Ils ont l'accès, sans les déplacer, aux livres et autres écritures comptables de l'association. Ils rendent des comptes à l'assemblée générale.

**Article 27 :**

L'Assemblée Générale peut mettre fin au mandat d'un Commissaire qui ne remplit pas convenablement sa mission et pouvoir à son remplacement pour achever son mandat.

**CHAPITRE V : MODIFICATION DES STATUTS ET DISSOLUTION DE L'ASSOCIATION**

**Article 28 :**

Sur décision de l'Assemblée Générale à la majorité absolue des voix, les présents statuts peuvent faire l'objet de modifications, soit sur proposition du Conseil d'Administration, soit à la demande de la ½ des membres effectifs.

**Article 29 :**

Sur décision de la majorité de 2/3 des voix, l'Assemblée Générale peut prononcer la dissolution de l'association, sa fusion avec ou son affiliation à toute autre association poursuivant des objectifs similaires.

**Article 30 :**

La liquidation s'opère par les soins des liquidateurs désignés par l'assemblée générale à la majorité de 2/3 des voix.

La nomination des liquidateurs met fin aux mandats des membres du Conseil d'Administration et du Conseil de Surveillance.

## **CHAPITRE VI : DISPOSITIONS FINALES**

### **Article 31 :**

Les modalités d'exécution des présents statuts et tout ce qui n'y est pas prévu seront déterminés dans un règlement d'ordre intérieur de l'association adopté par l'Assemblée Générale à la majorité absolue des voix.

### **Article 32 :**

Les présents statuts sont approuvés et adoptés par les membres effectifs de l'association dont la liste ci-dessous.

Fait à Ndera, le 10/02/2002.

### **Les membres effectifs de l'Association**

1. Sœur ABIMANA Marie Grâce (sé)
2. Sœur De WULF Erna (sé)
3. Sœur DUSABEYEZU Euphrasie (sé)
4. Sœur MUKAMBAYIRE Marie (sé)
5. Sœur MUKAMAZIMPAKA Thérèse (sé)
6. Sœur MUKANDORI Thérèse (sé)

**ITEKA RYA MINISITIRI N° 106/11 RYO KUWA 09/09/2004 RIHA UBUZIMAGATOZI UMURYANGO « MARYHILL OLD GIRLS ASSOCIATION OF RWANDA » (MOGAR) KANDI RYEMERA ABAVUGIZI BAWO**

**Minisitiri w'Ubutabera,**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 120 n'ya 121 ;

Ashingiye ku itegeko n°20/2000 ryo ku wa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 8, iya 9 n'ya 10 ;

Abisabwe n'Umuvugizi w'umuryango « Maryhill Old Girls Association of Rwanda » (MOGAR) mu rwandiko rwakiriwe kuwa 26 Gicurasi 2004 ;

Amaze kubona icyemezo cy'Inama y'Abaminisitiri yo kuwa 20 Werurwe 2002 ;

**ATEGETSE :**

**Ingingo va mbere:**

Ubuzimagatozi buhawe umuryango « Maryhill Old Girls Association of Rwanda » (MOGAR) ufite icyicaro cyawo i Kigali, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali.

**Ingingo va 2:**

Umuryango ugamije:

- gushyigikira uburezi bw'umwana w'umukobwa;
- guteza imbere ubufatanye mu banyamuryango;
- kugeza abakobwa n'abagore bo mu Rwanda ku majyambere;
- kurwanya SIDA uherye ku mwana w'umukobwa;
- gushyigikira uburinganire hagati y'abakobwa n'abahungu;
- kurwanya ihohoterwa ry'umwana w'umukobwa;
- kurwanya ihohoterwa ryo mu ngo;
- kurwanya imirimo ivuna abana.

**Ingingo va 3:**

Uwemerewe kuba Umuvugizi w'umuryango « Maryhill Old Girls Association of Rwanda » (MOGAR) ni Madamu NYAMUHUNGU Jane, umunyarwandakazi, utuye kandi uba ku Kacyiru, Akarere ka Kacyiru, Umujyi wa Kigali.

Uwemerewe kuba Umusimbura w'Uhagarariye uwo muri umuryango ni Madamu Davinah UWELLA MILENGE, umunyarwandakazi, utuye kandi uba ku Kacyiru, Akarere ka Kacyiru, Umujyi wa Kigali.

**Ingingo va 4:**

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi rishyiriweho umukono.

Kigali, kuwa 09/09/2004

**Minisitiri w'Ubutabera  
MUKABAGWIZA Edda  
(sé)**

**MINISTERIAL DECREE N°106/11 OF 09/09/2004 GRANTING LEGAL ENTITY TO THE ASSOCIATION « MARYHILL OLD GIRLS ASSOCIATION OF RWANDA » (MOGAR) AND AGREEING ITS LEAGAL REPRESENTATIVES.**

**The Minister of Justice,**

Given the Constitution of the Republic of Rwanda of June 4<sup>th</sup>, 2003, especially in its Articles 120 and 121 ;

Given the Law n°20/2000 of July 26<sup>th</sup>, 2000 relating to non profit making organisations, especially in its Articles 8, 9 and 10;

On request lodged by Legal Representative of the association « Maryhill Old Girls Association of Rwanda » (MOGAR) on May 26<sup>th</sup>, 2002 ;

Given the decision of the Cabinet in its meeting of March 20<sup>th</sup>, 2002;

**DECREES:**

**Article One:**

Legal entity is granted to the association « Maryhill Old Girls Association of Rwanda » (MOGAR) that is based in Kigali, Nyarugenge District, Kigali City.

**Article 2:**

The association has the following aims:

- to promote girl child education;
- to encourage solidarity among members;
- to promote girl child and women development in Rwanda;
- to fight HIV/AIDS with focus on young girls;
- to promote gender equality among girls and boys;
- to fight sexual violence against girl child;
- to fight against domestic violence;
- to fight against child labour.

**Article 3:**

Is agreed as the Legal Representative of the association « Maryhill Old Girls Association of Rwanda » (MOGAR), Mrs. NYAMUHUNGU Jane, of Rwandan nationality, domiciled and residing in Kigali, Kacyiru District, Kigali City.

Is agreed as the Deputy Legal Representative of the same association, Mrs. Davinah UWELLA MILENGE, of Rwandan nationality, domiciled and residing in Kigali, Kacyiru District, Kigali City.

**Article 4 :**

This Decree comes into force on the day of its signature.

Done in Kigali, one 09/09/2004

The Minister of Justice

**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

**UMURYANGO UDAHARANIRA INYUNGU**

**“MARYHILL OLD GIRLS ASSOCIATION OF RWANDA” (MOGAR)**

**AMATEGEKO SHINGIRO**

**UMUTWE WA MBERE:**

**IZINA, ICYICARO, INTEGO, AHO UZAKORERA N'IGIHE UZAMARA.**

**Ingingo va mbere:**

Hakurikijwe itegeko no. 20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000, hashinzwe umuryango udaharanira inyungu witwa "Maryhill Old Girls Association of Rwanda", (MOGAR).

**Ingingo va 2:**

Icyicaro cy'umuryango gishinzwe muri Nyarugenge, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali. Gishobora ariko kwimurirwa ahandi muri Repubulika y'u Rwanda byemejwe n'Inteko Rusange.

**Ingingo va 3:**

Umuryango uzakorera imirimo yawo ku butaka bwose bw'u Rwanda.

**Ingingo va 4:**

Umuryango ufite intego zikurikira:

- a) Gushyigikira uburezi bw'umwana w'umukobwa.
- b) Guteza imbere ubufatanye mu banyamuryango.
- c) Kugeza abakobwa n'abagore bo mu Rwanda ku majyambere.
- d) Kurwanya SIDA uhereye ku mwana w'umukobwa.
- e) Gushyigikira uburinganire ku bakobwa n'abahungu.
- f) Kurwanya ihohoterwa ryumwana w'umukobwa.
- g) Kurwanya ihohoterwa ryo mu ngo.
- h) Kurwanya imirimo ivuna abana.

**Ingingo va 5:**

Igihe umuryango uzamara ntikigenwe.

**UMUTWE WA II: UMUTUNGO**

**Ingingo va 6:**

Umutungo w'umuryango ukomoka ku misanzu y'abanyamuryango, impano, imirage, imfashanyo n'ibindi bikorwa bibyara umusaruro.

**UMUTWE WA III: INZEGO Z'UMURYANGO**

**Ingingo va 7:**



Intezo z'umuryango ni Inteko Rusange n'Inama y'Ubuyobozi, Umugenzuzi w'Imari.

**Ingingo ya 8:**

Inteko Rusange igizwe n'abanyamuryango bose.

**Ingingo ya 9:**

Inteko Rusange iterana rimwe mu mwaka mu nama isanzwe cyangwa kenshi iyo bibaye ngombwa, ihamagarwa kandi iyoborwa na Perezida w'umuryango, yaba adahari, bigakorwa na Visi-Perezida. Iyo Perezida na Visi-Perezida badahari cyangwa banze, Inteko Rusange itumizwa na 1/2 by'abanyamuryango nyakuri. icyo gihe, abanyamuryango bitaramo Perezida w'inama.

**Ingingo ya 10:**

Inteko Rusange itumizwa mu nyandiko. Umunyamabanga azishyikiriza abanyamuryango nibura mbere y'iminsi 15. Zimenyeshya italiki, isaha n'ibiri kuri gahunda y'ibizigwa.

**Ingingo ya 11:**

Inteko Rusange iterana iyo hari nibura 2/3 by'abanyamuryango nyakuri. Ibyemezo bifatwa ku bwiganze busesuye bw'amajwi. Abadahaari bafite uburenganzira bwo gutora bohereje urwandiko mu iposita cyangwa e-mail.

**Ingingo ya 12:**

Inteko Rusange ifite ububasha bukurikira:

Ububasha bw'Inteko Rusange ni ubuteganywa mu ngingo ya 16 y'itegeko n°20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 rigenga imiryango idaharanira inyungu mu Rwanda, aribwo:

- kwemeza no guhindura amategeko shingiro n'amabwiriza ngengamikorere y'umuryango ;
- gushyiraho no kuvanaho abavugizi b'umuryango n'ababungirije ;
- kugena gahunda y'ibikorwa by'umuryango ;
- kwemera, guhagarika no kwirukana umunyamuryango ;
- kwemeza buri mwaka imicungire y'imari y'umuryango ;
- kwakira impano n'indagano ;
- gusesa umuryango.

**Ingingo ya 13:**

Inama y'Ubuyobozi igizwe na:

- Perezida
- Visi-Perezida
- Umunyamabanga
- Umubitsi
- Abajyanama batatu.

Abagize Inama y'Ubuyobozi bose batorwa n'Inteko Rusange mu banyamuryango nyakuri. Manda yabo imara imyaka 2 ishobora kongerwa.

**Ingingo ya 14:**

Inama y'Ubuyobozi iterana rimwe mu mezi atatu.

Itumirwa kandi ikayoborwa na Perezida w'umuryango ; yaba adahari, bigakorwa na Visi-Perezida. Iyo bombi badahari ibikorwa byose by'ubuyobozi bikorwa n'Umunyamabanga. Iterana iyo habonetse 3/5 by'abayigize.

Ibyemezo byayo bigira agaciro iyo bifashwe ku bwiganze busesuye bw'amajwi. Iyo amajwi angana, irya Perezida bigira uburemere bw'abiri.

#### **Ingingo ya 15:**

Perezida azenzura kandi akayobora ibikorwa byose by'umuryango, agenera abakozi imirimo no gukemura ibibazo byabo. Asimburwa by'agateganyo na Visi-Perezida iyo adahari. Umunyamabanga ashinzwe ibikorwa bya buri muni by'umuryango, abika inyandiko zose z'umuryango, kandi agafata inyandiko-mvugo z'inama. Umubitsi acunga ibikorwa byose by'imari byemejwe n'umuryango.

Inteko Rusange ishira Umugenzuzi w'imari, ushinze kugenzura imikoreshereze y'umutungo w'umuryango, atorerwa manda y'imyaka ibiri .

#### **UMUTWE WA KANE : UBUNYAMURYANGO**

#### **Ingingo ya 16:**

Umuryango ugizwe n'abanyamuryango bawushinze n'abanyamuryango bawinjiramo. Abanyamuryango bawushinze ni abashyize umukono kuri aya mategeko shingiro. Abanyamuryango bawinjiramo ni abemerwa aya mategeko shingiro bakemererwa kwinjira mu muryango n'Inteko Rusange. Abashinze umuryango n'abawinjiramo ni abanyamuryango nyakuri.

#### **Ingingo ya 17:**

Umunyamuryango areka kuba we bitewe n'urupfu, gusezera ku bushake cyangwa kwirukanwa n'Inteko Rusange ku bwiganze bwa 2/3 by'amajwi. Impamvu zituma umunyamuryango yirukanwa ni nko kudatanga umusanzu w'umuryango, kutubahiriza amategeko y'umuryango.

#### **UMUTWE WA V : GUHINDURA AMATEGEKO**

#### **Ingingo ya 18:**

Aya mategeko ashobora guhindurwa byemejwe n'Inteko Rusange ku bwiganze busesuye bw'amajwi.

#### **UMUTWE WA VI: ISESWA**

#### **Ingingo ya 19:**

Umuryango ushobora guseswa byemejwe n'Inteko Rusange ku bwiganze bwa 2/3 by'amajwi.

#### **Ingingo ya 20 :**

Iyo umuryango usheshwe cyangwa urangije ibikorwa byawo, umutungo wose wawo uhabwa undi muryango bihuje inshingano.

#### **Ingingo ya 21:**

Ku bindi byose bitagaragara muri aya mategeko shingiro, haziyambazwa itegeko N°20/2000 ryo kuwa 26 nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu hamwe n'amabwiriza ngengemikorere y'umuryango azemezwa n'Inteko Rusange ku bwiganze busesuye bw'amajwi.

#### **Ingingo ya 22:**

Aya mategeko shingiro yemejwe n'abashinze umuryango bari ku ilisiti iyometseho.

Bikorewe i Kigali, kuwa 19/05/2004.

Perezida  
**NYAMUHUNGU NATUKUNDA Jane**  
(sé)  
Visi-Perezida  
**Davinah UWELLA MILENGE**  
(sé)

**NON PROFIT MAKING ORGANISATION**

**“MARYHILL OLD GIRLS ASSOCIATION OF RWANDA” (MOGAR).**

**CONSTITUTION**

**CHAPTER ONE:**

**NAME, HEAD OFFICE, DURATION, AREAS OF ACTIVITIES AND OBJECTIVES.**

**Article 1:**

According to the law no. 20/2000 of 26<sup>th</sup> July, 2000 is created a non profit making organisation named" Maryhill Old Girls Association of Rwanda", (MOGAR)

**Article 2:**

The head office is established at Nyarugenge, Nyarugenge District, Kigali City. However, it can be transferred elsewhere in the Republic of Rwanda on the decision of the General Meeting.

**Article 3:**

The organisation will carry out its activities all over the Rwandan territory.

**Article 4:**

The organisation has the following objectives:

- a) To promote girl child education
- b) To encourage solidarity among its members
- c) To promote girl child and women development in Rwanda.
- d) To fight against AIDS with focus on young girls.
- e) To promote gender equality among girls and boys.
- f) To fight sexual violence against child.
- g) To fight against domestic violence
- h) To fight against child labour

**Article 5:**

The organisation is created for an undetermined period of time.

**CHAPTER TWO: THE ASSETS**

**Article 6:**

The assets of the association come from the contribution of the members, donations, legacies, subsidies and other productive activities.

**CHAPTER THREE: THE ORGANS OF THE ORGANISATION**

**Article 7:**

The organs of the organisation are the General Meeting and the Executive Council, Internal Auditor.

**Article 8:**

The General Meeting is composed of all the members of the organization.

**Article 9:**

The General Meeting gathers once a year in ordinary session or as often as possible in extraordinary sessions when it deems necessary. It is called upon and headed by the President of the organisation or in case of absence, by the Vice-President. In case both the President and the Vice-President are simultaneously absent or fail to convene the General Meeting, it is called upon by the 1/2 of the duly registered members. For the occasion, the members choose a President of the session among themselves.

**Article 10:**

The invitations to the General Meeting are written and handed to the members by the Secretary at least 15 days before the gathering. They notify the date, the time and the agenda of the meeting.

**Article 11:**

The General Meeting gathers when 2/3 of the duly registered members are present. The decisions are taken to absolute majority votes. Absent members have the right to vote by mail or e-mail.

**Article 12:**

The General Meeting is endowed with the following powers:

The powers of the General Meeting are the same defined in article 16 of the law n° 20/2000 of July 26 , 2000 , governing the non-profit making organizations in Rwanda, as following:

- to adopt and modify the constitution and the internal regulations of the association ;
- to appoint and dismiss the legal representatives and the deputies ;
- to determine the activities of the association ;
- to admit , suspend and exclude a member ;
- to approve the yearly accounts of the association ;
- to accept donations and legacies ;
- to dissolve the association.

**Article 13:**

The Executive Committee is composed of ;

- President
- Vice-President
- Secretary
- Treasury
- Three advisory advisors.

All the Executive Committee members are elected by the General Meeting among the duly registered members for a term of 2 years renewable mandate.

**Article 14:**

The Executive Council meets once in three months. It is convoked and headed by the President or by the Vice-President in case the President is absent. In case both the President and the Vice-President are absent, all deeds of administration are carried out by the Secretary.

It gathers when 3/5<sup>th</sup> of its members are present. The decisions are taken to the absolute majority votes .In case of equal votes the President's vote counts double.

**Article 15:**

The President oversees and guides all activities of the organization, assigns tasks to officials and solves their problems. She is temporarily replaced by the Vice-President in case of absence. The Secretary manages day to day activities of the organization, keeps all the documentation and takes the minutes of the meetings. The treasurer manages all financial activities approved by the organization.

The General Meeting elects the Internal Auditor who gives financial report of the organization activities, she is elected for a term of two years mandate.

**CHAPTER FOUR : MEMBERSHIP**

**Article 16:**

The organization is composed of founder members and adherent members. Founder members are the signatories to this constitution. Adherent members shall however be admitted in the organization on approval of the General Meeting. The application letter is addressed to the President of the association and submitted to the approval of the General Meeting. Founder members and adherent members are the duly registered members of the organization.

**Article 17:**

Membership ceases with death, voluntary resignation or exclusion by the General Meeting approved by the 2/3 majority votes. The features of exclusion shall be defined, not giving membership fee, failure to follow rules and regulations of the organisation.

**CHAPTER V: AMENDMENTS**

**Article 18:**

The present constitution can be amended on decision of the absolute majority votes of the General Meeting.

**CHAPTER SIX: DISSOLUTION**

**Article 19:**

The organization can be dissolved on decision of the General Meeting by the 2/3<sup>rd</sup> majority votes.

**Article 20:**

In case of dissolution or termination of activities, all assets of the organization will be transferred to a similar activities operating organization.

**Article 21:**

For all the provisions that do not appear in this constitution, reference shall be made to the law N°20/2000 of July 26<sup>th</sup>, 2000, relating to non profit making organizations and to the internal regulations of the organization approved by the absolute majority votes in the General Meeting.

**Article 22:**

This constitution is adopted by the founder members whose list is enclosed hereafter.

Done at Kigali, on 19/05/2004

**NYAMUHUNGU NATUKUNDA Jane**  
President  
(sé)

**Davinah UWELLA MILENGE**  
Vice-President  
(sé)

**ITEKA RYA MINISITIRI N° 108/11 RYO KUWA 10 NZERI 2004 RYEMERA IHINDURWA RY'AMATEGEKO AGENGA UMURYANGO « ITORERO RISHYA RY'INTUMWA MU RWANDA » (ENAR)**

**Minisitiri w'Ubutabera,**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 120 n'ya 121 ;

Ashingiye ku itegeko n°20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 12, iya 14 n'ya 42 ;

Asubiye ku iteka rya Minisitiri n°296/07 ryo kuwa 14 Kanama 1979 riha ubuzimagatozi umuryango « Itorero Rishya ry'Intumwa mu Rwanda » (ENAR), cyane cyane mu ngingo yaryo ya 2 ;

Abisabwe n'Abavugizi b'Umuryango « Itorero Rishya ry'Intumwa mu Rwanda » (ENAR) mu rwandiko rwakiriwe kuwa 19 Gashyantare 2002 ;

Ashingiye ku cyemezo cy'Inama y'Abaminisitiri yo kuwa 20 Werurwe 2002 ;

**ATEGETSE:**

**Ingingo ya mbere :**

Icyemezo cy'abagize ubwiganze bw'Umuryango "Itorero Rishya ry'Intumwa mu Rwanda" (ENAR) cyafashe kuwa 04 Gashyantare 2002 cyo guhindura amategeko agenga uwo muryango nk'uko ateye ku mugereka w'iri teka kiremewe.

**Ingingo ya 2 :**

Ingingo zose z'amateka yabanjirije iri kandi zinyuraninyije naryo zivanyweho.

**Ingingo ya 3:**

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi rishyirirweho umukono. Agaciro karyo gahera ku italiki ya 04 Gashyantare 2002.

Kigali, kuwa 10 Nzeri 2004

Minisitiri w'Ubutabera  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

**ARRETE MINISTERIEL N° 108/11 DU 10 SEPTEMBRE 2004 PORTANT APPROBATION DES  
MODIFICATIONS APORTEES AUX STATUTS DE L'ASSOCIATION « EGLISE NEO-  
APOSTOLIQUE AU RWANDA » (ENAR)**

**Le Ministre de la Justice,**

Vu la Loi de la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, spécialement en ses articles 120 et 121 ;

Vu la Loi n° 20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en ses articles 12, 14 et 42 ;

Revu l'Arrêté Ministériel n°296/07 du 14 août 1979 accordant la personnalité civile à l'association « Eglise Néo-Apostolique au Rwanda » (ENAR), spécialement en son article 2 ;

Sur requête des Représentants Légaux de l'Association « Eglise Néo-Apostolique au Rwanda » (ENAR), reçue le 19 février 2002 ;

Vu la décision du Conseil de Ministres prise en sa séance du 20 mars 2002 ;

**ARRETE:**

**Article premier :**

Est approuvée la décision de la majorité des membres effectifs de l'association « Eglise Néo-Apostolique au Rwanda » (ENAR) prise le 04 février 2002 de modifier les statuts de ladite association tels qu'ils figurent en annexe du présent arrêté.

**Article 2:**

Toutes les dispositions réglementaires antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Article 3:**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 04 février 2002.

Kigali, le 10 septembre 2004

Le Ministre de la Justice  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

**UMURYANGO UDAHARANIRA INYUNGU « ITORERO RISHYA RY'INTUMWA MU RWANDA », "ENAR" MU MAGAMBO AHINNYE.**

**IRIBURIRO**

Uteraniye mu Nteko Rusange ku bwiganze burenze 2/3 yo kuwa 4 Gashyantare 2002;

Ushingiye ku mategeko shingiro yawo yo kuwa 10 Ukwakira 1977 yashyizweho hakurikijwe itegeko ryo kuwa 25 Mata 1962 nk'uko yatangajwe mu Igazeti ya Leta n°17 yo kuwa 1 Nzeri 1979, nk'uko kandi yahinduwe akanemezwa n'itegeko rya Minisitiri N° 509/07 ryo kuwa 15 Gicurasi 1983 ryatangajwe mu Igazeti ya Leta n°22 yo kuwa 15 Ugushyingo 1983;

Ushingiye kw'iteka rya Minisitiri N°296/07 ryo kuwa 14 Kanama 1979 riha ubuzima gatozi umuryango udaharanira inyungu "**Itorero Rishya ry'Intumwa mu Rwanda**";

Hakurikijwe itegeko n°20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Yemeje ihindurwa ry'amategeko shingiro mu buryo bukurikira:

**I. IZINA, ICYICARO, IKIGAMIJWE, AHO UZAKORERA, IGIHE UZAMARA.**

**Ingingo ya mbere :**

Hashinzwe, hakurikijwe itegeko n°20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000, umuryango udaharanira inyungu wiswe « **Itorero Rishya ry'Intumwa mu Rwanda** » ugengwa n'aya mategeko shingiro.

**Ingingo ya 2 :**

Icyicaro cy'Umuryango kiri i Kigali Agasanduka k'Iposita 1237 Akarere ka Nyarugenge. Gishobora kwimurirwa ahandi mu Rwanda biturutse ku cyemezo cy'igice kinini cy'abanyamuryango.

**Ingingo 3 :**

**Umuryango ugamije :**

1. Kwamamaza ukwemera kw'itorero Rishya ry'Intumwa binyuze mu iyamamaza butumwa.
2. Gukora ugamije kunoza imibereho y'abantu, ubafasha mu iterambere nyakuri hitaweho amajyambere y'abantu mu mibereho myiza, umuco, n'iyobokamana.

Iyo ntego izagerwaho mu :

1. Itunganywa, iyoborwa n'iterambere ry'ibikorwa bishingiye ku rukundo, imibereho myiza, umuco, kwigisha, amavuriro, imbyariro, ibigo mbonezamirire n'ibindi bikorwa bisabwa n'ukwemera kw'itorero Rishya ry'Intumwa;
2. Gushinga ibigo rusange by'imibereho myiza :
  - Ibigo mbonezamibereho myiza mw'iterambere,
  - Amahuriro-shuri n'imyidagaduro,



- Ingaga zinyuranye z'urubyiruko n'ibindi ...

3. Iterankunga ry'ukwemera kw'Itorero Rishya ry'Intumwa no gufasha abakozi b'Imana mu mirimo y'Akarere bashinzwe.

#### **Ingingo va 4 :**

Umuryango ukorera mu turere twose twa Repubulika y'u Rwanda.

#### **Ingingo va 5 :**

Umuryango ushinzwe ntuteganyirijwe igihe uzamara.

### **II. ABANYAMURYANGO, UBUYOBOZI**

#### **Ingingo va 6 :**

Umuryango ugizwe n'urwego rumwe rw'abanyamuryango nyakuri aribo : Intumwa, Abatambyi, Abadiyakoni n'Abamisiyoneri. Umubare w'abanyamuryango ntuteganyirijwe ariko ntushobora kujya muni ya batatu.

Umunyamuryango yemezwa n'Inteko Rusange amaze guhabwa n'Intumwa y'Itorero umurimo w'ubutambyi, uw'ubudiyakoni cyangwa iyo yoherejwe mu Rwanda nk'umumisiyoneri.

Gutakaza ubunyamuryango biterwa n'urupfu, gusezera ku bushake cyangwa kwirukanwa kubera ikosa rikomeye.

Kwirukanwa mu muryango byemezwa ku bwiganze bw'amajwi bwa bibiri bya gatatu by'Inteko Rusange.

#### **Ingingo va 7 :**

Inzego z'umuryango ni :

1. Inteko Rusange,
2. Inama y'Ubuyobozi.

Inteko Rusange nirwo rwego rw'ikirenga rw'umuryango. Igizwe n'abanyamuryango bese.

Inteko Rusange ifite inshingano zikurikira :

1. Kwemeza no guhindura amategeko shingiro n'amategeko yihariye;
2. Gushyiraho no kuvanaho abawuhagarariye n'ababungirije;
3. Kwemeza ibyo umuryango uzakora;
4. Guhagarika umunyamuryango;
5. Kwemeza buri mwaka raporo n'imicungire y'imari;
6. Kwemera impano n'indagano;
7. Gusesa umuryango.

Inteko Rusange itumizwa n'uhagarariye umuryango mu gihe adahari cyangwa atabonetse itumizwa n'umwe mu bamwungirije.

Iyo bese badahari cyangwa batabonetse, 1/3 cy'abanyamuryango gihamagaza Inteko Rusange. Umubare uteganywa kugira ngo inama iterane ku buryo bwemewe n'amategeko ni 2/3 by'abanyamuryango. Uwo mubare iyo utuzuye, Inteko yongerera guhamagarwa mu minsi 8. icyo gihe, iraterana kandi igafata ibyemezo bifite agaciro uko umubare w'abahari waba unganu kose . Ibyemezo bifatwa ku bwiganze busesuye bw'amajwi y'abanyamuryango bahari.

#### **Ingingo va 8 :**

Umuryango uyoborwa n'Inama y'Ubuyobozi igizwe n'Umuvugizi, abamwungirije babiri, umunyamabanga nshingwabikorwa n'Umubitsi. Bose batorwa mu banyamuryango ku bwiganze bw'amajwi. Ubwiganze

bw'abagize umuryango bashobora gukuraho uwuhagarariye cyangwa abasimbura be igihe cyose bateshutswe ku nshingano zabo.

**Ingingo ya 9 :**

Uhagarariye umuryango cyangwa abasimbura be nta bubasha bafite bwo gutanga itegeko uretse gushyira mu bikorwa ibyemezo by'ubwiganze bw'abanyamuryango .

**Ingingo ya 10 :**

Umuryango ushobora gutunga ukoresha cyangwa utunga bwite umutungo wimukanwa cyangwa utimukanwa ngombwa kugira ngo ugere ku nshingano zawo.

Umutungo w'Umuryango uturuka:

1. Ku maturo y'abanyamuryango;
2. Ku mpano cyangwa umurage.

**Ingingo ya 11 :**

Aya mategeko shingiro ntashobora guhinduka adahinduwe babyemeje ku bwiganze busesuye bw'amajwi mu Nteko Rusange.

**Ingingo ya 12 :**

Ubwiganze bwa 2/3 by'abanyamuryango ni ngombwa, kugira ngo umuryango ube waseswa.

Mu gihe Umuryango usheshwe, umutungo wawo uzakoreshwa mu bikorwa bifasha abantu cyane cyane bihuje intego n'iyari yatumye umuryango ushingwa.

Bikorewe i Kigali, kuwa 4 Gashyantare 2002

Umuvugizi Wungirije wa kabiri  
**Rév. Minga Ubuzinda Jean Louis**  
(sé)

## **ASSOCIATION SANS BUT LUCRATIF**

### **« EGLISE NEO-APOSTOLIQUE AU RWANDA » “ENAR” EN SIGLE**

#### **PREAMBULE**

Réunie en Assemblée Générale à la majorité des membres effectifs de plus de 2/3 en date du 04 février 2002;

Vu ses statuts du 10 novembre 1977 constitués conformément à l'édit du 25 avril 1962 tels que publiés au Journal Officiel n°17 du 1er septembre 1979, et tels que modifiés et agréés par Arrêté Ministériel n°509/07 du 5 mai 1983 publiés au Journal Officiel n°22 du 15 novembre 1983;

Vu l'Arrêté Ministériel n°296/07 du 14 août 1979 accordant la personnalité civile à l'Association sans but lucratif “Eglise Néo-Apostolique au Rwanda”;

Conformément à la loi n°20/2000 du 20 juillet 2000 relative aux Associations sans but lucratif, plus spécialement en son article 42;

Adopte les modifications apportées aux statuts comme suit:

#### **I. DENOMINATION, SIEGE SOCIAL, OBJET, REGION, DUREE.**

##### **Article premier :**

Il est constitué conformément à la loi n°20/2000 du 26 juillet 2000, une Association sans but lucratif dénommée « Eglise Néo-Apostolique au Rwanda » régie par les présents statuts.

##### **Article 2 :**

Le siège social de l'Association est établi à Kigali B.P 1237, District de Nyarugenge. Il peut être transféré en toute autre localité du Rwanda sur décision de la majorité des membres effectifs.

##### **Article 3 :**

##### **L'Association a pour objet :**

1. La propagation de la foi néo-apostolique par l'évangélisation;
2. Travailler pour améliorer les conditions des hommes, les aidant à leur développement intégral en favorisant le progrès humain, social, culturel et religieux.

Ce but sera atteint par :

1. L'organisation, la direction et le développement des œuvres charitables sur le plan médical, social, culturel, enseignement, dispensaires, maternité, centre nutritionnel et d'autres œuvres que recommande la foi néo-apostolique;
2. L'organisation des complexes sociaux :

- Centres sociaux de développement,
- Cercles d'études et de récréation,
- Divers mouvements de jeunesse etc....

3. Le soutien de la foi Néo-Apostolique et l'aide au clergé paroissial.

**Article 4 :**

L'Association exerce son activité sur toute l'étendue du Territoire de la République Rwandaise.

**Article 5 :**

L'Association est constituée pour une durée indéterminée.

**II. MEMBRES EFFECTIFS - ADMINISTRATION**

**Article 6 :**

L'Association comprend une seule catégorie de membres effectifs qui sont les apôtres, les prêtres, les diacres ainsi que les missionnaires. Le nombre des membres effectifs est illimité sans pouvoir être inférieur à trois.

La qualité de membre est acquise sur décision de l'Assemblée Générale suite à l'ordination par un Apôtre au ministère de Prêtre, de Diacre ou de Missionnaire accrédité au Rwanda.

La perte de la qualité de membre est causée par la mort, la démission volontaire ou l'exclusion pour faute lourde.

La perte de qualité de membre par exclusion ne peut être prononcée qu'à la majorité des deux tiers des membres effectifs présents à l'Assemblée Générale.

**Article 7 :**

Les organes de l'Association sont :

1. L'Assemblée Générale,
2. Le Comité Exécutif.

L'Assemblée Générale est l'organe suprême de l'Association. Elle est composée de tous les membres de l'Association.

L'Assemblée Générale exerce les attributions suivantes :

1. Adoption et modification des statuts et règlement d'ordre intérieur;
2. Nomination et révocation des Représentants Légaux et des Représentants Légaux Suppléants;
3. Déterminer les activités de l'Association;
4. Suspension d'un membre effectif ;
5. Approbation des rapports et comptes annuels;
6. Acceptation des dons et legs;
7. Dissolution de l'Association.

L'Assemblée Générale est convoquée par le Représentant Légal, en cas d'absence ou d'empêchement par un de ses Représentants Légaux Suppléants.

En cas d'absence ou empêchement de ceux-ci, un tiers des membres convoque l'Assemblée Générale. Le quorum prévu est de 2/3 des membres. Si le quorum n'est pas atteint, une deuxième convocation est lancée endéans 8 jours. A cette échéance, l'Assemblée siège et délibère valablement quel que soit le nombre de participants. Les décisions sont prise à la majorité absolue des membres présents.

**Article 8 :**

L'Association est administrée par un Comité Exécutif composé du Représentant Légal, deux Suppléants, d'un Secrétaire Exécutif et d'un Trésorier, tous élus parmi les membres effectifs à la majorité de ceux-ci. La majorité des membres effectifs peut mettre fin à tout moment au mandat du Représentant Légal ou de ses suppléants en cas de défaillance grave à leurs devoirs.

**Article 9 :**

Aucun acte de disposition ne peut être pris par le Représentant Légal ou les Représentant Légaux Suppléants sauf en exécutant les décisions de la majorité des membres effectifs.

**Article 10 :**

L'Association peut posséder soit en jouissance soit en propriété tous les biens meubles ou immeubles nécessaires à la réalisation de son objet.

Les avoirs de l'Association proviennent:

1. Des offrandes des membres de l'Association,
2. Des dons ou legs.

**Article 11 :**

Les présents statuts ne peuvent être modifiés que sur décision de la majorité absolue des membres effectifs réunie en Assemblée Générale.

**Article 12 :**

La majorité des 2/3 des membres effectifs est requise pour prononcer la dissolution de l'Association.

En cas de dissolution, l'avoir social sera affecté à des œuvres philanthropiques et de préférence à celles poursuivant le même objet social.

Fait à Kigali, le 4 février 2002

Le 2<sup>ème</sup> Représentant Légal Suppléant  
**Rév. Minga Ubuzinda Jean Louis**  
(sé)

**ITEKA RYA MINISITIRI N° 115/11 RYO KUWA 12/10/2004 RIHA UBUZIMAGATOZI UMURYANGO W'ITERAMBERE RY'ABANYABUKORIKORI MU RWANDA (APARWA) KANDI RYEMERA ABAVUGIZI BAWO**

**Minisitiri w'Ubutabera,**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 120 n'ya 121 ;

Ashingiye ku itegeko n°20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 8, iya 9 n'ya 10 ;

Amaze kubona Iteka rya Perezida n°27/01 ryo kuwa 18 Nyakanga 2004 rigena amwe mu mateka y'Abaminisitiri yemezwa atanyuze mu Nama y'Abaminisitiri, cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere ;

Abisabwe n'Abavugizi w'Umuryango w'Iterambere ry'Abanyabukorikori mu Rwanda (APARWA) mu rwandiko rwakiriwe kuwa 14 Nzeri 2004 ;

**ATEGETSE :**

**Ingingo ya mbere:**

Ubuzimagatozi buhawe Umuryango w'Iterambere ry'Abanyabukorikori mu Rwanda (APARWA) ufite icyicaro ku Gisozi, Akarere ka Gisozi, Umujyi wa Kigali.

**Ingingo ya 2:**

Umuryango ugamije:

- Guhesha agaciro umuryango w' abanyabukorikori no kuwagura mu rwego rwo kurwanya ubushomeri;
- Gushyiraho isanduku y'ubwisungane yafasha mu gutera inkunga imishinga iciriritse ibyara inyungu y'abanyamuryango no kubafasha mu bibazo bimwe na bimwe;
- Gushishikariza urubyiruko nyarwanda imirimo y'amaboko no kuruhuriza hamwe rugahabwa amahugurwa atandukanye mu myuga, cyane cyane mu bubaji, gusudira no gucuruza ibikoreshwa n'ibikoze mu myuga;
- Guteza imbere imibereho myiza mu banyamuryango bawo;
- Gushyiraho gahunda yo kurwanya SIDA mu muryango no hanze yawo;
- Guhamya no gukomeza ubumwe n'ubufatanye hagati y'abanyamuryango by'umwihariko no mu banyarwanda muri rusange.

**Ingingo ya 3:**

Uwemerewe kuba Umuvugizi w'Umuryango w'Iterambere ry'Abanyabukorikori mu Rwanda (APARWA) ni Bwana NIYONSHUTI Eugène, umunyarwanda uba ku Gitega, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali.

Uwemerewe kuba Umusimbura wa mbere w'Uhagarariye uwo muryango ni Bwana RUKIRUMURAME Védaste, umunyarwanda uba i Kigali, Akarere ka Butamwa, Umujyi wa Kigali.

Uwemerewe kuba Umusimbura wa kabiri w'Uhagarariye uwo muryango ni Bwana NTWALI Issa, umunyarwanda uba mu Nyakabanda, Akarere ka Nyamirambo, Umujyi wa Kigali.

**Ingingo ya 4:**

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi rishyiriweho umukono.

Kigali, kuwa 12/10/2004

Minisitiri w'Ubutabera  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

**ARRETE MINISTERIEL N° 115/11 DU 12/10/2004 ACCORDANT la PERSONNALITE CIVILE A L'ASSOCIATION POUR LA PROMOTION DES ARTISANS AU RWANDA (APARWA) ET PORTANT AGREMENT DE SES REPRESENTANTS LEGAUX.**

**Le Ministre de la Justice,**

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, spécialement les articles 120 et 121 ;

Vu la loi n°20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en ses articles 8, 9 et 10;

Vu l'Arrêté Présidentiel n°27/01 du 18 juillet 2004 déterminant certains arrêtés ministériels qui ne sont pas adoptés par le Conseil des Ministres, spécialement en son article premier ;

Sur requête des Représentants Légaux de l'Association pour la Promotion des Artisans au Rwanda (APARWA) reçue le 14 septembre 2004;

**ARRETE:**

**Article premier:**

La personnalité civile est accordée à l' Association pour la Promotion des Artisans au Rwanda (APARWA) dont le siège social est à Gisozi, District de Gisozi, Ville de Kigali.

**Article 2:**

L'association a pour objet :

- valoriser le travail des artisans et intensifier cette activité pour lutter contre le chômage ;
- mettre en place une caisse de solidarité pour appuyer les petits projets générateurs de revenus des membres et les aider dans certaines circonstances ;
- intéresser la jeunesse rwandaise aux travaux manuels et les encadrer en leur donnant les différentes formations techniques surtout en menuiserie, soudure et en commerce des produits bruts et finis;
- promouvoir les bonnes conditions de vie de ses membres ;
- établir un programme de lutte contre le VIH/SIDA au sein de l'association et ailleurs ;
- entretenir et développer la solidarité et la fraternité entre les membres de l'association en particulier et entre les rwandais en général.

**Article 3:**

Est agréé en qualité de Représentant Légal de l'Association pour la Promotion des Artisans au Rwanda (APARWA), Monsieur NIYONSHUTI Eugène, de nationalité rwandaise, résidant à Gitega, District de Nyarugenge, Ville de Kigali.

Est agréé en qualité de premier Représentant Légal Suppléant de la même association, Monsieur RUKIRUMURAME Védaste, de nationalité rwandaise, résidant à Kigali, District de Butamwa, Ville de Kigali.

Est agréé en qualité de second Représentant Légal Suppléant de la même association, Monsieur NTWALI Issa, de nationalité rwandaise, résidant à Nyakabanda, District de Nyamirambo, Ville de Kigali.

**Article 4:**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Kigali, le 12 octobre 2004

Le Ministre de la Justice  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

**AMATEGEKO SHINGIRO Y'UMURYANGO W'ITERAMBERE RY'ABANYABUKORIKORI MU RWANDA « APARWA »**

**UMUTWE WA MBERE : IZINA, ICYICARO, IGIHE, IKIGAMIJWE N'IMBIBI**

**Ingingo va mbere :**

Hakurikijwe itegeko n°20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, hashinzwe mu gihe kitagenwe, umuryango udaharanira inyungu witwa “**Umuryango w'Iterambere ry'Abanyabukorikori mu Rwanda**” (APARWA) mu magambo ahinnye.

**Ingingo va 2 :**

Uyu muryango ugamije:

- Guhesha agaciro umuryango w' abanyabukorikori no kuwagura mu rwego rwo kurwanya ubushomeri;
- Gushyiraho **Isanduku y'Ubwisungane y'APARWA** yafasha mu gutera inkunga imishinga iciriritse ibyara inyungu y' abanyamuryango no kubafasha mu bibazo bimwe na bimwe;
- Gushishikariza urubyiruko nyarwanda imirimo y'amaboko no kuruhuriza hamwe rugahabwa amahugurwa atandukanye mu myuga, cyane cyane mu bubaji, gusudira no gucuruza ibikoreshwa n'ibikoze mu myuga;
- Guteza imbere imibereho myiza mu banyamuryango bawo;
- Gushyiraho gahunda yo kurwanya SIDA mu muryango no hanze yawo;
- Guhamya no gukomeza ubumwe n'ubufatanye hagati y' abanyamuryango by'umwihariko no mu banyarwanda muri rusange.

**Ingingo va 3 :**

Icyicaro cy'Umuryango gishyizwe mu Mujyi wa Kigali, mu Karere ka Gisozi.

Gishobora kwimurirwa ahandi mu Rwanda byemejwe n'Inteko Rusange. Umuryango ukorera imirimo yawo mu Gihugu hose.

**UMUTWE WA II: ABANYAMURYANGO**

**Ingingo va 4 :**

Umuryango ugizwe n' abawushinze, abazawinjiramo nyuma, n' ab' icyubahiro. Abanyamuryango bawushinze kimwe n' abazawinjiramo nyuma nibo bonyine bafata ibyemezo birebana n' Umuryango.

**Ingingo va 5 :**

Abanyamuryango bawushinze ni abashyize umukono kuri aya mategeko shingiro. Abanyamuryango bawinjiramo ni umuntu wese cyangwa umuryango ubisaba, amaze kwiyemeza gukurikiza aya mategeko shingiro, akemerwa n' Inteko Rusange. Abanyamuryango bawushinze n' abazawinjiramo ni abanyamuryango nyakuri. Bafite uburenganzira bumwe n' inshingano zimwe ku birebana n' umuryango.



**Ingingo ya 6 :**

Umuntu wese ashobora kuba umunyamuryango w'icyubahiro iyo atanzwe n'Inama y'Ubuyobozi kandi yemerewe n'Inteko Rusange, abisabye, apfa kuba atera inkunga Umuryango mu nama cyangwa se mu bikorwa bye.

Abashaka kwinjira mu muryango bandikira Uwuhagarariye. Bigasuzumwa n'Inama y'Ubuyobozi ariko bikemezwa n'Inteko Rusange.

Usaba kuba umunyamuryango agomba gutanga umusanzu w'ibanze n'imisanzu y'imyaka ishize.

**Ingingo ya 7 :**

Umunyamuryango wese afite inshingano yo kubahiriza amategeko shingiro n'amabwiriza y'umuryango. Abanyamuryango nyakuri bagomba gutanga umusanzu buri kwezi kandi bakitabira ibikorwa by'umuryango.

Abashaka kwinjira mu muryango bandikira Perezida wawo bigasuzumwa n'Inama y'Ubuyobozi ari nayo imenyeshya Inteko Rusange kugira ngo ifate umwanzuro wa nyuma.

**Ingingo ya 8 :**

Ubunyamuryango butakazwa mu buryo bukurikira:

- Gusezera ku bushake;
- Kwirukanwa;
- Guseswa k'umuryango;
- Urupfu.

Gusezera mu muryango bikorwa mu nyandiko, ishyikirizwa inama mpuzabikorwa nayo ikabimenyeshya Inteko Rusange.

Kwirukanwa ni igihano gihabwa umunyamuryango iyo atuzuzwa inshingano ze cyangwa atagifite imyifatire myiza . Uko kwirukanwa byemezwa n'Inteko Rusange ku bwiganze bwa bibiri bya gatatu by'abayigize.

**Ingingo ya 9 :**

Uwivanye mu muryango cyangwa akwirukanwamo, Inama y'Ubuyobozi isuzuma dosiye ye maze igashyikiriza Inteko Rusange ibyo babona yagenerwa kugira ngo ibyemeze.

**UMUTWE WA III: INZEGO**

**Ingingo ya 10:**

Inzego z'umuryango ni izi:

- Inteko Rusange;
- Inama y'Ubuyobozi;
- Inama y'Ubugenzuzi.

**Igice cya mbere: Inteko Rusange**

**Ingingo ya 11:**

Inteko Rusange nirwo rwego rw'Ikirenga rw'Umuryango.

Rukaba rugizwe n'abanyamuryango bose ba APARWA.

Abanyamuryango b'icyubahiro n'abaterankunga baza mu nama y'Inteko Rusange ariko ntibatora.

### **Ingingo ya 12:**

Inteko Rusange ishinzwe:

- Kwemeza no guhindura amategeko agenga umuryango n'amategeko yihariye yawo;
- Gushyiraho no kuvanaho abahagarariye umuryango n'ababungirije;
- Kwemeza iby'umuryango uzakora, uzamara;
- Kwemerera, guhagarika no kwirukana umunyamuryango;
- Kwemeza buri mwaka imicungire y'amafaranga;
- Kwemera impano n'indagano;
- Gusesa umuryango.

### **Ingingo ya 13:**

Inteko Rusange iterana ku buryo busanzwe inshuro ebyiri mu mwaka no ku buryo budasanze mu gihe icyo aricyo cyose bibaye ngombwa, itumiwe n'Umuvugizi w'umuryango APARWA, iyo Umuvugizi w'umuryango adahari itumizwa n'Umuvugizi w'umuryango Wungirije wa mbere, iyo bombi banze cyangwa badashobora kuyiyobora, bikorwa n'uwungirije Umuvugizi wa kabiri.

Ishobora guhamagazwa mu nama idasanze byemejwe n'Inama y'Ubuyobozi cyangwa bisabwe mu nyandiko na  $\frac{3}{4}$  by'abayigize.

### **Ingingo ya 14:**

Umubare wa ngombwa kugira ngo Inama y'Inteko Rusange iterane ni  $\frac{2}{3}$  by'abayigize.

### **Ingingo ya 15:**

Inteko Rusange ihamagazwa mu nyandiko nibura hasigaye iminsi mirongo itatu kugira ngo iterane ikayoborwa n'Uhagarariye Umuryango, ataboneka ikayoborwa n'umwe mu basimbura be.

Iyo abagomba guterana batagezeho, indi Nteko Rusange itumizwa mu minsi cumi n'itanu ikurikira, kandi ikiga ibyagombaga kwigwa, ikanafata ibyemezo bihamye, uko abaje baba bangana kose.

Inyandiko-mvugo z'Inteko Rusange zishyirwaho umukono n'Uwayoboye inama hamwe n'Umwanditsi wayo.

### **Igice cya kabiri: Inama y'Ubuyobozi**

#### **Ingingo ya 16:**

Inama y'Ubuyobozi igizwe na:

- Umuvugizi w'Umuryango;
- Uwungirije Umuvugizi wa mbere;
- Uwungirije Umuvugizi wa kabiri;
- Umunyamabanga Mukuru;
- Umubitsi Mukuru;
- Abajyanama 4 bahitwamo hakurikijwe ubushobozi bwabo.

Batorwa n'Inteko Rusange kandi bakava mu banyamuryango b'ibanze bagatorerwa manda y'umwaka umwe bakaba bashobora kongera gutorwa.

Inama y'Ubuyobozi iterana iyo  $\frac{3}{4}$  by'abayigize bahari.

**Ingingo ya 17:**

Inama y'Ubuyobozi iterana rimwe mu mezi atatu n'igihe cyose bibaye ngombwa, batumiwe n'Uhagarariye Umuryango cyangwa iyo hari ikimubuza bigakorwa n'umwe mu basimbura be.

Inama y'Ubuyobozi niyo ishinze imicungire n'ihuzwa ry'imirimo ya buri muni y'Umuryango.

**Igice cya gatatu: Inama y'Ubugenzuzi**

**Ingingo ya 18:**

Inteko Rusange itora abagize Inama y'Ubugenzuzi, igizwe n'abantu batatu, bagashingwa kugenzura imicungire y'umuryango, bagatorerwa manda y'umwaka umwe, ushobora kuvugururwa.

**Ingingo ya 19:**

Bitanyuraniye n'aya mategeko, imiterere n'imikorere y'inzego z'umuryango zisobanuwe neza mu mategeko ngengamikorere.

**UMUTWE WA IV: UMUTUNGO**

**Ingingo ya 20:**

Umuryango ushobora gutunga ibintu byimukanwa n'ibitimukanwa.

Inkomo z'umutungo w'umuryango ni imisanzu y'abanyamuryango, imfashanyo, impano, indagano n'ibindi byakorwa bifitanye isano iziguye cyangwa itaziguye n'intego y'umuryango.

Uburyo umutungo ukoreshe bivugwa n'amategeko y'imikoreshereze y'imari ategurwa n'Inama Nyobozi akemezwa n'Inteko Rusange.

**UMUTWE WA V: IHINDURWA RY'AMATEGEKO N'ISESWA RY'UMURYANGO**

**Ingingo ya 21:**

Ihindurwa ry'aya mategeko shingiro rikorwa n'Inteko Rusange, bikemezwa n'ubwiganze busesuye bw'abayigize.

**Ingingo ya 22:**

Iseswa ry'umuryango ryemezwa na 2/3 by'abagize Inteko Rusange.

**Ingingo ya 23:**

Ihuriro riramutse risheshwe, nyuma yo kwishyura imyenda ibisigaye ari ibyimukanwa n'ibitimukanwa bihabwa undi muryango nyarwanda ufite intego nk'iza APARWA uhiswemo n'Inteko Rusange.

**UMUTWE WA VI: INGINGO ZISOZA**

**Ingingo ya 24:**

Ibidateganyijwe muri aya mategeko shingiro cyangwa mu mategeko ngengamikorere y'umuryango bizakurikiza amategeko n'amabwiriza akoreshwa mu Rwanda.

**Ingingo ya 25:**

Atangiye gukurikizwa umunsi yemejwe n'Inteko Rusange y'umuryango yebereye i Kigali, kuwa 01/02/2004.

Uhagarariye Umuryango.  
**NIYONSHUTI Eugène**  
(sé)

Uwungirije uhagarariye Umuryango wa mbere  
**Pasteur RUKIRUMURAME Védaste**  
(sé)

Uwungirije uhagarariye Umuryango wa kabiri  
**NTWALI Issa**  
(sé)  
**APARWA asbl**

**ASSOCIATION POUR LA PROMOTION DES ARTISANS AU RWANDA  
LA VILLE DE KIGALI  
B.P : 2008 KIGALI**

**STATUTS DE L'ASSOCIATION POUR LA PROMOTION DES ARTISANS AU RWANDA  
« APARWA »**

**CHAPITRE PREMIER : DENOMINATION, SIEGE SOCIAL, DUREE, OBJET ET ZONE  
D'ACTIVITE**

**Article premier :**

Conformément à la loi n°20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, il est créé pour une durée indéterminée, une « **Association pour la Promotion des Artisans au Rwanda** », (APARWA) en sigle.

**Article 2 :**

Cette association a pour but :

- valoriser le travail des artisans et intensifier cette activité pour lutter contre le chômage ;
- mettre en place une **Caisse de Solidarité d'APARWA** pour appuyer les petits projets générateurs de revenus des membres et les aider dans certaines circonstances ;
- intéresser la jeunesse rwandaise aux travaux manuels et les encadrer en leur donnant les différentes formations techniques surtout en menuiserie, soudure et en commerce des produits bruts et finis;
- promouvoir les bonnes conditions de vie de ses membres ;
- établir un programme de lutter contre le SIDA dans l'association et ailleurs ;
- entretenir et développer entre les membres d'APARWA en particulier et dans les rwandais en général, la solidarité et la fraternité.

**Article 3 :**

Le siège de l'association est établi dans la Ville de Kigali, District de Gisozi.

Il peut être transféré en tout autre lieu du territoire national sur décision de l'Assemblée Générale. L'Association exerce ses activités sur toute l'étendue du Pays.

**CHAPITRE II : DES MEMBRES**

**Article 4 :**

L'association se compose des membres fondateurs, membres adhérents et des membres d'honneur. Seuls les membres fondateurs les membres adhérents peuvent prendre les décisions en rapport avec l'association.

#### **Article 5 :**

Sont membres fondateurs, les signataires des présents statuts.

Sont membres adhérent, toute personne physique ou morale qui, sur demande et après avoir souscrit aux présents statuts, est agréée par l'Assemblée Générale. Les membres fondateurs et les membres adhérents sont les membres effectifs de l'association. Ils ont les mêmes droits et devoir vis-à-vis de l'association.

#### **Article 6 :**

Peut devenir membre d'honneur sur proposition du Comité Exécutif et moyennant agrément de l'Assemblée Générale, toute personne physique ou morale, qui en fait la demande, s'intéresse à ses activités et la soutient moralement et/ou matériellement.

Les demandes d'adhésion sont adressées au Représentant Légal de l'Association. Elles sont examinées par le Comité Exécutif et moyennant aussi agrément de l'Assemblée Générale.

L'intéressé doit absolument verser la cotisation initiale et les cotisations des années passées.

#### **Article 7 :**

Tout membre a le devoir de respecter les statuts et les règlements de l'association. Les membres effectifs sont tenus de verser une cotisation mensuelle et de participer aux activités de l'association.

Les demandes d'adhésion sont adressées au Président de l'Association. Elles sont examinées par le Comité Exécutif qui informe l'Assemblée Générale pour prendre la dernière décision.

#### **Article 8 :**

La qualité de membre se perd par :

- la démission volontaire ;
- l'exclusion ;
- la dissolution de l'association ;
- décès.

La démission est faite par écrit adressé au Comité Exécutif qui en informe l'Assemblée Générale.

L'exclusion est une sanction infligée à tout membre qui n'accomplit pas ses devoirs ou qui n'est plus de bonne moralité. L'exclusion est décidée par l'Assemblée à la majorité de deux tiers de ses membres.

#### **Article 9:**

Un membre démissionnaire ou exclu par l'association, le Comité Exécutif examine provisoirement son dossier et soumet à l'Assemblée Générale les propositions envisagées pour approbation.

### **CHAPITRE III : DES ORGANES**

#### **Article 10 :**

Les organes de l'association sont :

- l'Assemblée Générale ;
- le Comité Exécutif ;
- le Conseil de surveillance.

#### **Section première : Assemblée Générale**

#### **Article 11:**

L'Assemblée Générale est l'organe suprême de l'association.

Elle est constituée par tous les membres d'APARWA. Les membres d'honneurs et bailleurs de fonds y participer mais ne prennent pas part au vote.

#### **Article 12:**

L'Assemblée Générale a pour attributions de:

- adoption et modification des statuts et du règlement d'ordre intérieur ;
- nomination et révocation des représentants légaux et des représentants légaux suppléants ;
- détermination des activités de l'association ;
- admission, suspension ou exclusion d'un membre ;
- approbation des comptes annuels ;
- acceptation des dons et legs ;
- dissolution de l'association.

#### **Article 13:**

L'Assemblée Générale se réunit deux fois par an en session ordinaire, et autant de fois que de besoin en session extraordinaire, sur convocation du Représentant Légal d'APARWA ou en cas d'empêchement par le Premier Représentant Légal Suppléant.

En cas de défaillance du Représentant Légal et du Premier Représentant Légal Suppléant, l'Assemblée Générale est convoquée et présidé par le Second Représentant Légal Suppléant.

Elle peut aussi être convoquée en session extraordinaire sur décision du Comité Exécutif ou sur demande écrite de  $\frac{3}{4}$  de ses membres.

#### **Article 14:**

Le quorum exigé pour la réunion de l'Assemblée Générale est la présence de  $\frac{2}{3}$  des membres.

#### **Article 15 :**

L'Assemblée Générale est convoquée par écrit au moins 30 jours avant le jour de la réunion et présidée par le Représentant Légal de l'association ou à son absence par l'un des Représentant Légaux Suppléants.

Si le quorum n'est pas atteint, une nouvelle Assemblée Générale doit être convoquée dans les 15 jours suivants, laquelle Assemblée délibère sur le même ordre du jour et statue valablement quelque soit le nombre de membres présents.

Les procès verbaux de l'Assemblée sont signés conjointement par le Président de cette réunion et le rapporteur.

#### **Section deuxième : Du Comité Exécutif**

#### **Article 19:**

Le membres du Comité Exécutif sont :

- Représentant Légal ;
- 1<sup>er</sup> Représentant Légal Suppléant ;
- 2<sup>ème</sup> Représentant Légal Suppléant ;
- Secrétaire Général;
- Trésorier Général ;
- 4 Conseillers choisis en raison de leurs compétences.

Ils sont élus par l'Assemblée Générale et parmi les membres fondateurs de l'association pour un mandat d'une année renouvelable.

Le quorum du Comité Exécutif est atteint si  $\frac{3}{4}$  des membres sont présents.

#### **Article 17 :**

Le Comité Exécutif se réunit une fois les trois mois, et autant de fois que de besoin, sur convocation du Représentant Légal ou en cas d'empêchement par l'un des Représentants Légaux Suppléants.

Le Comité Exécutif s'occupe de la gestion et la coordination des activités quotidiennes de l'association.

#### **Section troisième : Du Commissariat aux comptes**

#### **Article 18 :**

L'Assemblée Générale élit un Commissariat aux comptes composé de 3 membres chargé de vérifier la gestion de l'association, pour un mandat d'une année renouvelable.

#### **Article 19 :**

Sans préjudice aux dispositions des présents statuts, l'organisation et le fonctionnement des organes sont bien détaillés dans le règlement d'ordre intérieur.

#### **CHAPITRE IV : DU PATRIMOINE**

#### **Article 20 :**

L'association peut acquérir des biens meubles et immeubles.

Les ressources de l'association proviennent des cotisations des membres, des dons, subventions et legs ainsi que toute autre opération réalisée en rapport direct ou indirect avec son objet.

Les modalités d'utilisation des ressources sont consignées dans un règlement financier préparé par le Conseil d'Administration et approuvé par l'Assemblée Générale.

#### **CHAPITRE V : MODIFICATION DES STATUTS ET DISSOLUTION DE L'ASSOCIATION**

#### **Article 21:**

Toute modification aux présents statuts doit être opérée par l'Assemblée Générale à la majorité absolue des membres effectifs.

#### **Article 22 :**

La dissolution de l'association est prononcée à la majorité de  $\frac{2}{3}$  des membres de l'Assemblée Générale.

#### **Article 23:**

En cas de dissolution, après le paiement des dettes, les biens meubles et immeubles du collectif sont cédés à une association nationale ayant les mêmes objectifs qu'APARWA, désignée par l'Assemblée Générale.

#### **CHAPITRE VI : DISPOSITIONS FINALES**

#### **Article 24:**

Ce qui n'est pas prévu dans les présents statuts ainsi que dans les autres textes régissant l'association, il s'en réfère aux lois et Règlements en vigueur au Rwanda.

**Article 25:**

Ils entrent en vigueur le jour de l'adoption par l'Assemblée Générale de l'Association tenue à Kigali, le 01/02/2004.

Représentant Légal de l'Association  
**NIYONSHUTI Eugène**  
(sé)

Le 1<sup>er</sup> Représentant Légal Suppléant  
**Pasteur RUKIRUMURAME Védaste**  
(sé)

Le 2<sup>ème</sup> Représentant Légal Suppléant  
**NTWALI Issa**  
(sé)



**ITEKA RYA MINISITIRI N° 116/11 RYO KUWA 12/10/2004 RIHA UBUZIMAGATOZI UMURYANGO “SHAKA-IJURU DAAWAT” KANDI RYEMERA ABAVUGIZI BAWO.**

**Minisitiri w’Ubutabera,**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y’u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 120 n’iya 121 ;

Ashingiye ku itegeko n°20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 8, iya 9 n’iya 10 ;

Amaze kubona Iteka rya Perezida n°27/01 ryo kuwa 18 Nyakanga 2004 rigena amwe mu mateka y’Abaminisitiri yemezwa atanyuze mu Nama y’Abaminisitiri, cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere ;

Abisabwe n’Abavugizi w’Umuryango « **Shaka-Ijuru Daawat** » mu rwandiko rwakiriwe kuwa 20 Kamena 2003 ;

**ATEGETSE :**

**Ingingo ya mbere:**

Ubuzimagatozi buhawe Umuryango « **Shaka-Ijuru Daawat** » ufite icyicaro i Kigali, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali.

**Ingingo ya 2:**

Umuryango ugamije:

- Gutsura amajyambere y’umunyarwandakazi, kwamamaza umuco we no kumwigisha ubumenyi;
- Gushishikariza abari n’abategarugori ibikorwa by’ubugiraneza;
- Kwigisha abari n’abategarugori gusoma no kwandika;
- Kwigisha abari n’abategarugori kumenya amategeko abagenga n’abarengera;
- Gufasha abatishoboye (imfubyi, abapfakazi n’abatindi nyakujya);
- Gufatanya no kugirana umubano n’indi miryango bihuje intego;
- Gufasha abari n’abategarugori gukora amahugurwa n’imyuga iciriritse.

**Ingingo ya 3:**

Uwemerewe kuba Umuvugizi w’Umuryango « **Shaka-Ijuru Daawat** » ni Madamu MUKARUZIMA Zura, umunyarwandakazi utuye kandi uba i Nyamirambo, Akarere ka Nyamirambo, Umujyi wa Kigali.

Uwemerewe kuba Umusimbura w’Uhagarariye uwo umuryango ni Madamu KANKINDI Mwavita, umunyarwandakazi uba i Nyamirambo, Akarere ka Nyamirambo, Umujyi wa Kigali.

**Ingingo ya 4:**

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi rishyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera ku itariki ya 21 Ukwakira 2003 ku byerekeye manda y’Abavugizi.

Kigali, kuwa 12/10/2004

Minisitiri w'Ubutabera  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

**ARRETE MINISTERIEL N° 116/11 DU 12/10/2004 ACCORDANT la PERSONNALITE CIVILE A L'ASSOCIATION « SHAKA-IJURU DAAWAT » ET PORTANT AGREMENT DE SES REPRESENTANTES LEGALES**

**Le Ministre de la Justice,**

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, spécialement les articles 120 et 121 ;

Vu la loi n°20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en ses articles 8, 9 et 10;

Vu l'Arrêté Présidentiel n°27/01 du 18 juillet 2004 déterminant certains arrêtés ministériels qui ne sont pas adoptés par le Conseil des Ministres, spécialement en son article premier ;

Sur requête de la Représentante Légale de l'Association « **Shaka-Ijuru Daawat** » reçue le 20 juin 2003;

**ARRETE:**

**Article premier:**

La personnalité civile est accordée à l'Association « **Shaka-Ijuru Daawat** » dont le siège social est à Kigali, District de Nyarugenge, Ville de Kigali.

**Article 2:**

L'association a pour objet :

- Promouvoir le développement de la femme, instaurer sa culture et cultiver ses connaissances;
- Sensibiliser les filles et les femmes aux œuvres de bienfaisance ;
- Alphabétiser les filles et les femmes;
- Conscientiser les filles et les femmes à la connaissance de la loi qui les régit et celle qui les protège;
- Aider les groupes vulnérables (orphelins, pauvres, veufs et veuves);
- Collaborer et coopérer avec les autres organisations poursuivant des objectifs similaires ;
- Aider les filles et les femmes à la formation professionnelle et des métiers.

**Article 3:**

Est agréée en qualité de Représentante Légale de l'Association « **Shaka-Ijuru Daawat** », Madame MUKARUZIMA Zura, de nationalité rwandaise, résidant à Nyamirambo, District de Nyamirambo, Ville de Kigali.

Est agréée en qualité de Représentante Légale Suppléante de la même association, Madame KANKINDI Mwavita, de nationalité rwandaise, résidant à Nyamirambo, District de Nyamirambo, Ville de Kigali.

**Article 4:**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à la date du 21 octobre 2003 pour le mandat des Représentantes.

Kigali, le 12 octobre 2004

Le Ministre de la Justice  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

**UMURYANGO SHAKA –IJURU “DAAWAT” A.S.B.L.**  
**B.P. 4369 KIGALI-RWANDA**  
**TEL: 73986**  
**Mobile: 08593815**

**AMATEGEKO**

**UMUTWE WA MBERE : IZINA, IGIHE UZAMARA, ICYICARO, INTEGO.**

**Ingingo va mbere:**

Abashyize umukono kuri aya mategeko bashinze mu gihe kitagenwe umuryango udaharanira inyungu witwa “SHAKA-IJURU “DAAWAT” ugengwa n’itegeko n°20/2000 ryo kuwa 26/07/2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu.

**Ingingo va 2:**

Icyicaro cy’Umuryango kiri mu Karere ka Nyarugenge, mu Muji wa Kigali. Gishobora kwimurirwa mu kandi Karere k’u Rwanda ku cyemezo cya 2/3 by’abagize Inteko Rusange.

**Ingingo va 3:**

Umuryango ugamije:

- Gutsura amajyambere y’umunyarwandakazi, kwamamaza umuco we no kumwigisha ubumenyi.
- Gushishikariza abari n’abategarugori ibikorwa by’ubugiraneza.
- Kwigisha gusoma no kwandika abari n’abategarugori;
- Kwigisha abari n’abategarugori kumenya amategeko abagenga n’abarengera.
- Gufasha abatishoboye (imfubyi, abapfakazi n’abakene nyakujya).
- Gufatanya n’imiryango bihuje intego.
- Gufasha abari n’abategarugori gukora amahugurwa n’imyuga iciriritse.

**ingingo va 4 :**

Umuryango ukorera hose muri Repubulika y’u Rwanda.

**UMUTWE WA II : ABANYAMURYANGO N’INZEGO ZAWO**

**Ingingo va 5 :**

Abanyamuryango barimo ibyiciro bitatu:

- a) Abanyamuryango nyakuri ni abashyize umukono kuri aya mategeko- shingiro awugenga;
- b) Abanyamuryango basanzwe ni abinjye mu muryango umaze gushingwa.
- c) Abanyamuryango b’icyubahiro ni umuntu wese ushyigikira umuryango mu bitekerezo no mu bikorwa kugira ngo umuryango ugere ku nshingano zawo.

### **Ingingo va 6:**

Abanyamuryango nyakuri biyemeza gukora no kwitangira ibikorwa by' Umuryango, bagashobora kugira uruhare mu matora y'Inteko Rusange.

### **Ingingo va 7 :**

Ushaka kuba umunyamuryango yandikira uhagarariye Umuryango abisaba. Inteko Rusange niyo ibyemeza ku bwiganze bw'amajwi bwa 2/3 by'Inteko Rusange.

### **Ingingo va 8 :**

Umuntu ava mu muryango iyo asezeye ku bushake bwe, yirukanywe, iyo apfuye cyangwa iyo umuryango usheshwe.

Kureka kuba umunyamuryango wirukanywe byemezwa na 2/3 by'abari mu Nteko Rusange.

## **UMUTWE WA II : IBYEREKEYE INZEGO**

### **Ingingo va 9:**

Inzego z'umuryango ni izi zikurikira:

- Inteko Rusange;
- Komite Nyobozi;
- Ubugenzuzi bw'Imari.

### **Igice cya mbere : Inteko Rusange:**

Inteko Rusange nirwo rwego rw'ikirenga rw'umuryango. Igizwe n'abanyamuryango bose.

### **Ingingo va 10:**

Inteko Rusange ihamagazwa ikanayoborwa n'umuyobozi w'umuryango; yaba adahari cyangwa atabonetse, bigakorwa n'umwungirije. Igihe umuyobozi n'umwungirije badahari, batanabonetse cyangwa banze gutumiza Inteko Rusange. Inteko Rusange ihamagazwa na ½ cy'abanyamuryango nyirizina. icyo gihe abagize Inteko Rusange bitoramo umuyobozi w'Inama n'Umwanditsi

### **Ingingo va 11:**

Inteko Rusange iterana kandi igafata ibyemezo 2/3 by'abanyamuryango bahari, iyo uwo mubare utuzuye, indi nama itumizwa mu minsi 15, iyo icyo gihe kigeze, Inteko Rusange iraterana kandi igafata ibyemezo uko umubare w'abahari waba ungana kose.

Uretse ibiteganywa ukundi n'itegeko ryerekeye imiryango idaharanira inyungu n'aya mategeko nshingiro, ibyemezo by'Inteko Rusange bifatwa hakurikijwe ubwiganze busesuye bw'amajwi. Iyo amajwi angana, irya Perezida rigira uburemere bw'abiri.

### **Ingingo va 12:**

Inteko Rusange iterana kabiri mu mwaka mu nama isanzwe. Inzandiko z'ubutumire zikubiyemo ibiri ku murongo w'ibygwa, itariki, isaha n'ahantu, zohererezwa abanyamuryango nibura mbere y'iminsi 15.

### **Ingingo va 13:**

Inteko Rusange idasanzwe iterana buri gihe bibaye ngombwa, ihamagawe n'umuyobozi w'umuryango, abyibwirije ku giti cye, cyangwa abisabwe na Komite Nyobozi, cyangwa bisabwe nibura na 1/3

cy'abanyamuryango nyakuri. Ihamagarwa kandi ikayoborwa mu buryo bumwe nk'ubw'Inteko Rusange isanzwe.

#### **Ingingo ya 14:**

Inteko Rusange ishinze ibiteganyijwe mu ngingo ya 16 y'itegeko n° 20/ 2000 ryo kuwa 26/07/2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, ari byo:

- Kwemeza no guhindura amategeko agenga umuryango n'amategeko yihariye yawo;
- Gushyiraho no kuvanaho abahagarariye umuryango n'ababungirije;
- Kwemeza ibyo umuryango uzakora;
- Kwemerera , guhagarika no kwirukana umunyamuryango;
- Kwemeza buri mwaka imicungire y'imari;
- Kwemera impano n'indangano ;
- Gusesa umuryango.

#### **Igice cya kabiri : Ibverekeve Komite Nyobozi**

#### **Ingingo ya 15 :**

Komite Nyobozi igizwe:

- Perezida w'umuryango
- Umwungirije
- Umunyamabanga
- Umubitsi
- Umujyanama

#### **Ingingo ya 16 :**

Abagize Komite Nyobozi batorwa mu banyamuryango nyakuri, manda yabo imara imyaka itatu ishobora kongerwa.

Iyo umwe mu bagize Komite Nyobozi yeguye ku bushake cyangwa avanywe ku mwanya we n'Inteko Rusange cyangwa iyo apfuye, utorewe kumusimbura arangiza manda ye.

#### **Ingingo ya 17 :**

Komite Nyobozi iterana nibura rimwe mu kwezi n'igihe cyose bibaye ngombwa. Inama zayo zihamagazwa kandi zikanayoborwa na Perezida wayo yaba adahari cyangwa atabonetse, bigakorwa na Visi-Perezida. Iterana kandi igafata imyanzuro ifite agaciro hakurikijwe ubwiganze bw'abayigize. Iyo amajwi angana, irya Perezida rigira uburemere bw'abiri.

#### **Ingingo ya 18 :**

Komite Nyobozi ishinze :

- Kubahiriza ibyemezo n'ibyifuzo by'Inteko Rusange ;

- Gucunga umutungo w'umuryango ;
- Gutegura inama zisanzwe n'izidasanzwe z'Inteko Rusange ;
- Gusaba ihindurwa ry'amategeko agenga umuryango ;
- Gutegura imishinga y'ingengo y'Imari na raporo z'amicungire y'umutungo w'umuryango bigenewe Inteko Rusange ;
- Gutegura no kubahiriza amategeko y'umuryango n'ay'umugereka ;
- Gushaka ,gushyiraho no gusezerera abakozi bo mu nzego z'imirimu zinyuranye z'umuryango.

#### **Ingingo ya 19 :**

Perezida wa Komite Nyobozi ahagararira umuryango imbere y'ubutegetsi no mu nkiko, mu gihugu, akanahuza ibikorwa byose by'umuryango. Asimburwa by'agateganyo mu mirimo ye na Vice-Perezida igihe adahari cyangwa atabonetse.

#### **Igice cya gatatu: Ubugenuzi bw'imari**

#### **Ingingo ya 20 :**

Inteko Rusange ishyingira buri mwaka abagenzuzi b'imari babiri bafite inshingano zo kugenzura buri gihe imicungire y'imari n'indi mitungo y'umuryango no kuvuga icyo babitekerezaho. Bafite uburenganzira bwo kureba mu bitabo n'inyandiko z'ibaruramari z'umuryango ariko batabijyanye hanze y'ububiko, batanga raporo zabo mu Nteko Rusange.

#### **Ingingo ya 21 :**

Inteko Rusange ishobora kuvanaho Umugenzuzi w'imari utuzuzanya neza inshingano ze, igashyiraho umusimbura wo kurangiza manda ye.

### **UMUTWE WA III : UMUTUNGO W'UMURYANGO**

#### **Ingingo ya 22 :**

Umutungo w'umuryango uturuka:

- Mu misanzu y'abanyamuryango.
- Mu bikorwa by'abanyamuryango bibyara inyungu.
- Mu mpano, inkunga, imirage n'izindi mfashanyo zemewe na Komite Nyobozi.

#### **Ingingo ya 23 :**

Nta munyamuryango ushobora kuwiyitirira cyangwa ngo agire icyo asaba igihe asezeye, yirukanywe cyangwa iyo umuryango usheshwe.

Igihe umuryango usheshwe, Inteko Rusange ishyingira umuntu umwe cyangwa benshi bashinzwe kurangiza iryo seswa.

Iyo hamaze gukorwa ibarura ry'agaciro k'ibintu byimukanwa n'ibitimukanwa by'ishyirahamwe no kwishyura imyenda, umutungo usigaye uhabwa undi muryango bihuje intego.

### **UMUTWE WA IV: IHINDUKA RY'AMATEGEKO**

#### **Ingingo ya 24:**

Bisabwe na Komite Nyobozi cyangwa na 1/3 cy'abanyamuryango nyakuri, ihindurwa ry'aya mategeko ryemezwa ku bwiganze busesuye by'abanyamuryango nyakuri bateraniye mu Nteko Rusange.

**UMUTWE WA V: ISESWA RY'UMURYANGO N'IHEREZO RY'UMUTUNGO**

**Ingingo va 25:**

Byemejwe n'abagize ubwiganze bwa 2/3 by'abanyamuryango bose, Inteko Rusange ishobora gusesa umuryango, kuwufatanya n'undi muryango bihuje inshingano.

**Ingingo va 26:**

Irangiza ry'iseswa rikorwa n'abantu Inteko Rusange yashinze uwo murimo hakurikijwe ubwiganze bwa 2/3 by'abanyamuryango bose.

Ishyirwaho ry'abashinzwe kurangiza iseswa ry'umuryango rivanaho nta mpaka abagize Komite Nyobozi y'umuryango n'Abagenzuzi b'imari.

**UMUTWE WA VI: INGINGO ISOZA**

**Ingingo va 27:**

Ibitavuzwe muri aya mategeko, umuryango wifashisha ibyemezo by'Inteko Rusange n'amabwiriza ngengamikorere y'umuryango ashwirwaho n'Inteko Rusange.

Bikorewe i Kigali, kuwa 26/02/2002

Uhagarariye Umuryango  
**MUKARUZIMA Zura**  
(sé)

Uhagarariye Umuryango Wungirije  
**KANKINDI Mwavita**  
(sé)

**ASSOCIATION SHAKA – IJURU“DAAWAT “ A.S.B.L**  
**B.P. 4369 KIGALI-RWANDA**  
**TEL: 73986**  
**Mobile: 08593815**

## **STATUT**

### **CHAPITRE PREMIER : DENOMINATION, DUREE, SIEGE, OBJECTIFS ET CHAMP D'ACTIVITES.**

#### **Article premier :**

Il est créé entre les soussignés et pour une durée indéterminée une association sans but lucratif dénommée “SHAKA-IJURU DAAWAT” soumise à la loi n° 20/2000 du 26/07/2000 relative aux Associations sans but lucratif.

#### **Article 2 :**

Le siège de l’association est fixé au District de Nyarugenge, dans la Ville de Kigali.

Il peut être transféré en toute autre localité de la République Rwandaise sur décision de 2/3 de l’Assemblée Générale.

#### **Article 3 :**

L’Association a pour objectif:

- Promouvoir le développement de la femme, instaurer leur culture et cultiver leur connaissance;
- Sensibiliser les filles et les femmes aux œuvres bienfaitances;
- Alphabétiser les filles et les femmes;
- Conscientiser les filles et les femmes à la connaissance de la loi qui les régit et de celle qui les protège;
- Aider les groupes vulnérables (orphelins, pauvres, veufs et veuves);
- Collaborer et coopérer avec les autres Organisations ayant le même but dans leurs objectifs ;
- Aider les Filles et les Femmes dans la formation professionnelle et des Métiers.

#### **Article 4 :**

L’association exerce ses activités sur toute l’étendue de la République Rwandaise.

### **CHAPITRE 2 : DES MEMBRES DE L’ASSOCIATION ET SES ORGANES.**

#### **Article 5 :**

L’association comprend trois catégories de membres:

- a) Les membres fondateurs de l’association; sont les signataires des présents statuts;



- b) Les membres adhérents de l'association sont ceux qui ont souscrit aux présents statuts et agréés par l'Assemblée Générale;
- c) Les membres d'honneur sont des personnes physiques ou morales qui soutiennent matériellement ou intellectuellement pour réalisation de l'objet de l'Association.

**Article 6 :**

Les membres effectifs prennent l'engagement de participer loyalement aux activités de l'Association. Ils assistent aux Assemblées Générales avec voix délibérative.

**Article 7 :**

Les demandes d'adhésion sont adressées au Représentant Légal de l'Association. Elles sont soumises aux délibérations de l'Assemblée Générale statuant à la majorité des deux tiers des membres effectifs présents à l'Assemblée Générale.

**Article 8 :**

Un membre cesse de faire partie de l'Association en cas de démission, d'exclusion, de décès ou de dissolution de l'Association.

La perte de la qualité de membre par exclusion ne peut être prononcée qu'à la majorité des deux tiers des membres à l'Assemblée Générale.

**CHAPITRE II : DES ORGANES**

**Article 9 :**

L'Association a trois organes :

- L'Assemblée Générale;
- Le Comité Directeur;
- Le Commissariat aux Comptes

**Section première: De l'Assemblée Générale :**

L'Assemblée Générale est l'organe suprême de l'Association. Elle est composée de tous les membres de l'association.

**Article 10 :**

L'Assemblée Générale est convoquée et présidée par sa présidente ou à défaut, par la Vice-Présidente. En cas d'absence, d'empêchement ou de défaillance simultanés de la Présidente et de la Vice-Présidente, l'Assemblée Générale est convoquée par la  $\frac{1}{2}$  des membres fondateurs de l'Association. Pour la circonstance, l'Assemblée élit en son sein une Présidente de la réunion et un Rapporteur.

**Article 11 :**

L'Assemblée Générale siège et délibère valablement lorsque les  $\frac{2}{3}$  des membres effectifs sont présents. Si ce quorum n'est pas atteint, une nouvelle convocation est lancée dans un délai de 15 jours. A cette échéance, l'Assemblée Générale siège et délibère valablement, quel que soit le nombre de participants..

Sauf pour les cas expressément prévus par la loi relative aux associations sans but lucratif et les présents statuts, les décisions de l'Assemblée Générale sont prises à la majorité absolue des voix. En cas de parité de voix, celle du Président compte double.

### **Article 12 :**

L'Assemblée Générale se réunit deux fois par an en session ordinaire. Les invitations contenant l'ordre du jour, la date, l'heure et l'endroit, sont envoyées aux membres au moins 15 jours avant la réunion.

### **Article 13 :**

L'Assemblée Générale extraordinaire se tient autant de fois que de besoin sur convocation de la Présidente du Comité Directeur, soit d'initiative, soit à la demande du Comité Directeur, si elle est absente par sa Vice-Présidente, soit à la demande du moins 1/3 des membres effectifs. Les modalités de sa convocation et sa présidence sont les mêmes que celles de l'Assemblée ordinaire.

### **Article 14 :**

Les attributions de l'Assemblée Générale sont ceux définis à l'article 16 de loi n°20 /2000 du 26/07/2000 relative aux associations sans but lucratif, à savoir :

- adoption et modification des statuts et des règlements d'ordre intérieur;
- Nomination et révocation des Représentants Légaux et leurs Suppléants;
- Détermination des activités de l'Association;
- Agréer, suspendre et exclure les membres ;
- Approbation des comptes annuels;
- Acceptation des dons et legs;
- Décider la dissolution de l'association.

### **Section deuxième : Du Comité Directeur**

#### **Article 15 :**

Le Comité Directeur est composé:

- Présidente de l'association : Représentante Légale;
- Vice Présidente: Représentante Légale Suppléante;
- Secrétaire;
- Trésorière;
- Conseillère;.

#### **Article 16 :**

Les membres du Comité Directeur sont élus parmi les membres effectifs pour un mandat de trois ans renouvelable.

En cas de démission volontaire ou forcée prononcée par l'Assemblée Générale, de décès d'un membre du Comité Directeur au cours du mandat, le successeur élu achève le mandat de son prédécesseur.

#### **Article 17 :**

Le Comité Directeur se réunit au moins une fois par mois et autant de fois que l'intérêt de l'Association l'exige. Ses réunions sont convoquées et dirigées, soit par sa Présidente soit par la Vice-Présidente en cas d'absence ou d'empêchement de la première. Il siège et délibère valablement lorsque la majorité absolue de ses membres est présente. En cas de parité de voix, celle de la Présidente compte double.

#### **Article 18 :**

Les attributions du Comité Directeur sont:

- Exécution des décisions et des recommandations de l'Assemblée Générale
- Gestion du patrimoine de l'Association;
- Préparation des sessions ordinaires et extraordinaires de l'Assemblée Générale;
- Proposition de modification aux statuts de l'Association;
- Elaboration de projets de budget et des rapports de gestion à soumettre à l'Assemblée Générale;
- Elaboration et application du règlement d'ordre intérieur de l'association;
- Recruter, nommer et révoquer le personnel de différents services de l'association.

#### **Article 19 :**

La Présidente du Comité Directeur représente l'association devant les instances administratives et judiciaires à l'intérieur du pays. Elle coordonne toutes les activités de l'association. Elle est remplacée temporairement dans ses fonctions, en cas d'absence ou d'empêchement, par la Vice-Présidente.

#### **Section troisième : Du Commissariat aux comptes**

##### **Article 20 :**

L'Assemblée Générale nomme annuellement deux Commissaires aux comptes ayant pour mission de contrôler en tout temps la gestion des finances et autre patrimoine de l'association et lui en fournir avis. Ils ont l'accès, sans les déplacer, aux livres et autres écritures comptables de l'association. Ils rendent des comptes à l'Assemblée Générale.

##### **Article 21 :**

L'Assemblée Générale peut mettre fin au mandat d'un Commissaire aux comptes qui ne remplit pas convenablement sa mission et pourvoir à son remplacement pour achever son mandat

#### **CHAPITRE III : RESSOURCES DE L'ASSOCIATION**

##### **Article 22 :**

Les ressources de l'association proviennent::

- des cotisations des membres effectifs;
- des recettes provenant des activités génératrices de revenus;
- des dons, des subventions, des legs et autres donations acceptées par le Comité Directeur.

##### **Article 23 :**

Aucun membre ne peut s'en arroger le droit de possession ni en exiger une part quelconque en cas de démission, d'exclusion ou de dissolution de l'association.

En cas de dissolution, l'Assemblée Générale désigne un ou plusieurs curateurs chargés de procéder à la liquidation des biens de l'association.

Après réalisation des biens meubles et immeubles de l'Association et apurement du passif, l'actif du patrimoine sera cédé à une autre association poursuivant les objectifs similaires.

#### **CHAPITRE IV : MODIFICATION DES STATUTS**

**Article 24 :**

Sur proposition du Comité Directeur ou d'un tiers (1/3) des membres effectifs, les modification des statuts sont adoptées à la majorité absolue des membres effectifs siégeant à l'Assemblée Générale.

**CHAPITRE V : DE LA DISSOLUTION DE L'ASSOCIATION ET DE L'AFFECTION DU PATRIMOINE**

**Article 25 :**

Sur décision de la majorité de 2/3 des membres effectifs, l'Assemblée Générale peut prononcer la dissolution de l'association ou son affiliation à toute autre association poursuivant un but analogue.

**Article 26 :**

La liquidation s'opère par les soins des liquidateurs désignés par l'Assemblée Générale à la majorité de 2/3 des membres effectifs.

La nomination des liquidateurs met fin aux mandats des membres du Comité Exécutif et des Commissaires aux comptes.

**CHAPITRE VI : DISPOSITION FINALE**

**Article 27 :**

Pour toute question non réglée par les présents statuts, l'association se réfère aux décisions de l'Assemblée Générale et au règlement d'ordre intérieur adopté par l'Assemblée Générale.

Fait à Kigali , le 26/02/2002.

Représentante Légale  
**MUKARUZIMA Zura**  
(sé)

Représentante Légale Suppléante  
**KANKINDI Mwavita**  
(sé)

**ITEKA RYA MINISITIRI N° 127/11 RYO KUWA 20/10/2004 RIHA UBUZIMAGATOZI UMURYANGO « LET THE LITTLE CHILDREN COME TO ME » (L.L.C.C.M) KANDI RYEMERA ABAVUGIZI BAWO.**

**Minisitiri w'Ubutabera,**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 120 n'ya 121 ;

Ashingiye ku itegeko n°20/2000 ryo ku wa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 8, iya 9 n'ya 10 ;

Amaze kubona Iteka rya Perezida n°27/01 ryo kuwa 18 Nyakanga 2004 rigena amwe mu mateka y'Abaminisitiri yemezwa atanyuze mu Nama y'Abaminisitiri, cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere;

Abisabwe n'umuvugizi w'umuryango « Let the Little Children Come to Me » (L.L.C.C.M) mu rwandiko rwakiriwe kuwa 06 Mutarama 2004 ;

**ATEGETSE :**

**Ingingo ya mbere:**

Ubuzimagatozi buhawe umuryango « Let the Little Children Come to Me » (L.L.C.C.M) ufite icyicaro i Butare, Umujiyi wa Butare, Intara ya Butare.

**Ingingo ya 2:**

Umuryango ugamije:

- kwita ku bana babana n'ubwandu bwa SIDA;
- kwita ku mfubyi za SIDA.

**Ingingo ya 3:**

Uwemerewe kuba Umuvugizi w'umuryango « Let the Little Children Come to Me » (L.L.C.C.M) ni Madamu MUKARUSHEMEZA Bélancille, umunyarwandakazi uba i Ntongwe, Akarere ka Ntongwe, Intara ya Gitarama;

Uwemerewe kuba Umusimbura w'Uhagarariye uwo muryango ni Bwana MUSONI Prosper, umunyarwanda uba i Butare, Umujiyi wa Butare, Intara ya Butare.

**Ingingo ya 4:**

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi rishyiriweho umukono.

Kigali, kuwa 20/10/2004

Minisitiri w'Ubutabera

**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

**ARRETE MINISTERIEL N° 127/11 DU 20/10/2004 ACCORDANT LA PERSONNALITE CIVILE A L'ASSOCIATION « LET THE LITTLE CHILDREN COME TO ME » (L.L.C.C.M) ET PORTANT AGREMENT DE SES REPRESENTANTS LEGAUX**

**Le Ministre de la Justice,**

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, spécialement les articles 120 et 121 ;

Vu la loi n°20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en ses articles 8, 9 et 10;

Vu l'Arrêté Présidentiel n°27/01 du 18 juillet 2004 déterminant certains arrêtés ministériels qui ne sont pas adoptés par le Conseil des Ministres, spécialement en son article premier ;

Sur requête de la Représentante Légale de l'association « Let the Little Children Come to Me » (L.L.C.C.M) reçue le 16 janvier 2004 ;

**ARRETE:**

**Article premier:**

La personnalité civile est accordée à l'association « Let the Little Children Come to Me » (L.L.C.C.M) dont le siège social est à Butare, Ville de Butare, Province de Butare.

**Article 2:**

L'association a pour objet :

- s'occuper des enfants vivant avec le VIH/SIDA ;
- s'occuper des orphelins du VIH/SIDA.

**Article 3:**

Est agréée en qualité de Représentante Légale de l'association « Let the Little Children Come to Me » (L.L.C.C.M), Madame MUKARUSHEMEZA Bélancille, de nationalité rwandaise, résidant à Ntongwe, District de Ntongwe, Province de Gitarama.

Est agréé en qualité de Représentant Légal Suppléant de la même association, Monsieur MUSONI Prosper, de nationalité rwandaise, résidant à Butare, Ville de Butare.

**Article 4 :**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Kigali, le 20/10/2004

Ministre de la Justice  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

**UMURYANGO UDAHARANIRA INYUNGU**

**ASSOCIATION « LET THE LITTLE CHILDREN COME TO ME » L.L.C.C.M a.s.b.l**

**AMATEGEKO SHINGIRO**

**UMUTWE WA MBERE**

**IZINA, INTEBE, IGIHE N'INTEGO**

**Ingingo va mbere :**

Abashyize umukono kuri aya mategeko bashinze umuryango udaharanira inyungu witwa « LET THE LITTLE CHILDREN COME TO ME », L.L.C.C.M a.s.b.l, mu magambo ahinnye, ugengwa n'aya mategeko shingiro hamwe n'itegeko n°20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu.

**Ingingo va 2 :**

Icyicaro cy'umuryango gishyizwe i Butare, Umujyi wa Butare. Gishobora ariko kwimurirwa mu kandi karere k'u Rwanda byemejwe n'Inteko Rusange.

**Ingingo va 3 :**

Umuryango uzakorera imirimo yawo mu Mujyi wa Butare, ariko ushobora kwagurira ibikorwa byawo mu tundi turere tw'Igihugu hakurikijwe ubushobozi. Igihe uzamara ntikigenwe, ariko ushobora guseswa byemejwe n'Inteko Rusange.

**Ingingo va 4 :**

Umuryango ugamije cyane cyane:

- kwita ku bana babana n'ubwandu bwa SIDA;
- kwita ku mfubyi za SIDA.

**UMUTWE WA II: ABANYAMURYANGO**

**Ingingo va 5 :**

Umuryango ugizwe n'abanyamuryango bawushinzwe, abanyamuryango bawinjiyemo n'ab'icyubahiro. Abanyamuryango bawushinze ni abashyize umukono kuri aya mategeko shingiro.

Abanyamuryango bawinjiramo ni abantu babisaba bamaze kwiyemeza gukurikiza aya mategeko shingiro kandi bakemerwa n'Inteko Rusange.

Abanyamuryango b'icyubahiro ni abantu ku giti cyabo cyangwa imiryango bemerwa n'Inteko Rusange kubera ibyiza by'akarusho bakoreye umuryango.

Abanyamuryango b'icyubahiro batangwa n'Inama y'Ubuyobozi, bakemerwa n'Inteko Rusange. Bagishwa inama gusa ariko ntibatora.

**Ingingo ya 6 :**

Abanyamuryango bawushinze n'abawinjiramo ni abanyamuryango nyakuri. Biyemeza kugira uruhare mu bikorwa by'umuryango nta mananiza. Baza mu Nteko Rusange bafite uburenganzira bwo gutora kandi bafite inshingano yo gutanga umusanzu ugenwa n'Inteko Rusange.

**Ingingo ya 7:**

Inzandiko zisaba kwinjira mu muryango zohererezwa Perezida w'Inama y'Ubuyobozi, zigashyikirizwa Inteko Rusange kugira ngo ibyemeze.

**Ingingo ya 8:**

Gutakaza ubunyamuryango biterwa n'urupfu, gusezera ku bushake, kwirukanwa cyangwa iseswa ry'umuryango. Usezeye ku bushake yandikira Perezida w'Inama y'Ubuyobozi, bikemezwa n'Inteko Rusange.

Icyemezo cyo kwirukana umunyamuryango gifatwa n'Inteko Rusange ku bwiganze bwa 2/3 by'amajwi iyo atacyubahiriza aya mategeko shingiro n'amabwiriza ngengamikorere y'umuryango.

**UMUTWE WA III: UMUTUNGO**

**Ingingo ya 9 :**

Umuryango ushobora gutira cyangwa gutanga ibintu byimukanwa n'ibitimukanwa ukeneye kugira ngo ugere ku nshingano zawo.

**Ingingo ya 10 :**

Umutungo w'umuryango ukomoka ku misanzu y'abanyamuryango, impano, imirage, imfashanyo zinyunye.

**Ingingo ya 11 :**

Umuryango ugenera umutungo wawo ibikorwa byose byatuma ugera ku ntego zawo ku buryo buziguye cyangwa butaziguye.

Nta munyamuryango ushobora kuwiyitirira cyangwa ngo agire icyo asaba igihe asezeye ku bushake, cyangwa iyo umuryango usheshwe.

**Ingingo ya 12 :**

Igihe umuryango usheshwe, hamaze gukorwa ibarura ry'ibintu byimukanwa n'ibitimukanwa by'umuryango no kwishyura imyenda, umutungo usigaye uhabwa undi muryango nyarwanda bihuje intego.

**UMUTWE WA IV: INZEGO**

**Ingingo ya 13 :**

Inzego z'umuryango ni:

- Inteko Rusange;
- Inama y'Ubuyobozi;
- Ubugenzuzi bw'imari.

**Igice cya mbere: Ibverekeye Inteko Rusange**

**Ingingo ya 14 :**



Inteko Rusange nirwo rwego rw'ikirenga rw'umuryango. Igizwe n'abanyamuryango bose.

**Ingingo ya 15 :**

Inteko Rusange ihamagazwa kandi ikayoborwa na Perezida w'Inama y'Ubuyobozi; yaba adahari cyangwa atabonetse, bigakorwa na Visi Perezida. Igihe Perezida wa Visi Perezida badahari, batabonetse cyangwa banze, Inteko Rusange ihamagazwa mu nyandiko isinyweho na ½ cy'abanyamuryango nyakuri. icyo gihe, Inteko yitoramo Perezida w'Inama.

**Ingingo ya 16 :**

Inteko Rusange iterana rimwe mu mwaka mu nama isanzwe. Inzandiko z'ubutumire zikubiyemo ibiri ku murongo w'ibyigwa, zishyikirizwa abanyamuryango nibura mbere y'iminsi 15.

**Ingingo ya 17:**

Inteko Rusange iterana kandi igafata ibyemezo iyo 2/3 by'abanyamuryango nyakuri bahari. Iyo uwo mubare utuzuye, indi nama itumizwa mu minsi 10. icyo gihe, Inteko Rusange iraterana kandi igafata ibyemezo bifite agaciro uko umubare w'abahari waba ungana kose.

**Ingingo ya 18 :**

Inteko Rusange idasanzwe iterana buri gihe bibaye ngombwa, ihamagazwa kandi ikayoborwa mu buryo bumwe nk'ubw'Inteko Rusange isanzwe. Impaka zigibwa gusa ku kibazo cyateganyijwe mu butumire.

**Ingingo ya 19 :**

Uretse ibiteganywa ukundi n'itegeko ryerekeye imiryango idaharanira inyungu n'aya mategeko shingiro, ibyemezo by'Inteko Rusange bifatwa hakurikijwe ubwiganze busesuye bw'amajwi. Iyo amajwi angana, irya Perezida rigira uburemere bw'abiri.

**Ingingo ya 20 :**

Ububasha bw'Inteko Rusange ni bumwe n'ubuteganywa mu ngingo ya 16 y'itegeko n°20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, aribwo:

- kwemeza no guhindura amategeko agenga umuryango n'amabwiriza mbonezamikorere yawo;
- gushyiraho no kuvanaho abahagarariye umuryango n'ababungirije;
- kwemeza ibyo umuryango uzakora;
- kwemerera, guhagarika no kwirukana umunyamuryango;
- kwemeza buri mwaka imicungire y'imari;
- kwemera impano n'indagano;
- gusesa umuryango.

**Ingingo ya 21 :**

Inama y'Ubuyobozi igizwe na:

- Perezida : Umuvugizi w'umuryango;
- Visi-Perezida : Umuvugizi Wungirije;
- Umujyanama;
- Umubitsi.

**Ingingo ya 22 :**

Abagize Inama y'Ubuyobozi batorwa n'Inteko Rusange mu banyamuryango nyakuri. Manda yabo imara imyaka ine ishobora kongerwa.

Iyo umwe mu bagize Inama y'Ubuyobozi apfuye, yeguye ku bushake cyangwa avanywe ku mwanya we n'Inteko Rusange, utorewe ku musimbura arangiza manda ye.

### **Ingingo va 23 :**

Inama y'Ubuyobozi iterana igihe cyose bibaye ngombwa, ariko byanze bikunze rimwe mu gihembwe, ihamagawe kandi iyobowe na Perezida, yaba adahari cyangwa atabonetse, bigakorwa na Visi-Perezida.

Iterana kandi igafata ibyemezo bifite agaciro hakurikijwe ubwiganze busesuye bw'abayigize. Iyo amajwo angana, irya Perezida rigira uburemere bw'abiri.

### **Ingingo va 24 :**

Inama y'Ubuyobozi ishinzwe:

- gushyira mu bikorwa ibyemezo n'ibyifuzo by'Inteko Rusange;
- kwita ku micungire ya buri muni y'umuryango;
- gukora raporo y'ibyakozwe mu mwaka urangiye;
- gutegura ingengo y'imari igomba gushyikirizwa Inteko Rusange;
- gushyikiriza Inteko Rusange ingingo z'amategeko n'amabwiriza ngengamikorere zigomba guhindurwa;
- gutegura inama z'Inteko Rusange;
- gushakisha inkunga y'amafaranga mu bagiraneza.

### **Igice cya gatatu: Ubugenzuzi bw'imari**

#### **Ingingo va 25 :**

Inteko Rusange ishira buri mwaka Umugenzuzi w'imari umwe cyangwa babiri bafite inshingano yo kugenzura buri gihe imicungire y'imari y'umuryango no kubikorera raporo. Bafite uburenganzira bwo kureba mu bitabo n'inyandiko z'ibaruramari ry'umuryango ariko batabijyanye hanze y'aho bibika.

#### **Ingingo va 26 :**

Inteko Rusange ishobora kuvanaho Umugenzuzi w'imari utuzuzana neza inshingano ze, igashyiraho umusimbura wo kurangiza manda ye.

### **UMUTWE WA V: GUHINDURA AMATEGEKO N'ISESWA RY'UMURYANGO**

#### **Ingingo va 27 :**

Aya mategeko ashobora guhindurwa byemejwe n'Inteko Rusange ku bwiganze busesuye bw'amajwi bisabwe n'Inama y'Ubuyobozi cyangwa na ½ cy'abanyamuryango nyakuri.

#### **Ingingo va 28 :**

Byemejwe ku bwiganze bwa 2/3 by'amajwi, Inteko Rusange ishobora gusesa umuryango.

### **UMUTWE WA VI: INGINGO ZISOZA**

#### **Ingingo va 29 :**

Uburyo aya mategeko shingiro azubahirizwa kimwe n'ibindi bidateganyijwe nayo bizasobanurwa ku buryo burambuye mu mabwiriza ngengamikorere y'umuryango yemejwe n'Inteko Rusange.

#### **Ingingo va 30 :**

Aya mategeko yemejwe kandi ashyizweho umukono n'abashinze umuryango bari ku ilisiti yometseho.

Bikorewe i Butare, kuwa 26/06/2003.

Perezida  
**MUKARUSHEMEZA Bellancille**  
(sé)

Visi-Perezida  
**MUSONI Prosper**  
(sé)

## **ASSOCIATION SANS BUT LUCRATIF**

**ASSOCIATION « LET THE LITTLE CHILDREN COME TO ME » (L.L.C.C.M. a.s.b.l)**

### **STATUTS**

#### **CHAPITRE PREMIER**

#### **DENOMINATION, SIEGE, DUREE ET OBJET**

##### **Article premier :**

Il est constitué entre les soussignés, une association sans but lucratif dénommée « Let the Little Children Come to Me » L.L.C.C.M. a.s.b.l, en sigle, régie par les présents statuts et soumise aux dispositions de la loi n°20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif.

##### **Article 2 :**

Le siège de l'association est établi à Butare, Ville de Butare, Province de Butare. Il peut néanmoins être transféré en toute autre lieu du Rwanda sur décision de l'Assemblée Générale.

##### **Article 3 :**

L'association exerce ses activités dans la Ville de Butare, mais peut les étendre à d'autres régions du pays suivant ses capacités. Elle est créée pour une durée indéterminée, mais peut néanmoins être dissoute sur décision de l'Assemblée Générale.

##### **Article 4 :**

L'association a principalement pour objet:

- s'occuper des enfants vivant avec le VIH/SIDA ;
- s'occuper des orphelins du SIDA.

#### **CHAPITRE II : DES MEMBRES**

##### **Article 5 :**

L'association se compose des membres fondateurs, des membres adhérents et des membres d'honneur. Sont membres fondateurs les signataires des présents statuts. Sont membres adhérents des personnes qui sur demande et après avoir souscrit aux présents statuts, sont agréées par l'Assemblée Générale.

Les membres d'honneur sont toutes personnes physiques ou morales auxquelles l'Assemblée Générale aura décerné ce titre en reconnaissance des services spéciaux et appréciables rendus à l'association.

Les membres d'honneur sont proposés par le Conseil d'Administration et agréés par l'Assemblée Générale . Il jouent un rôle consultatif mais ne prennent pas part aux votes.

**Article 6 :**

Les membres fondateurs et les membres adhérents constituent les membres effectifs de l'association. Ils prennent l'engagement de participer inconditionnellement aux activités de l'association. Ils assistent aux réunions de l'Assemblée Générale avec voix délibérative et ont l'obligation de verser une cotisation dont le montant est fixé par l'Assemblée Générale.

**Article 7 :**

Les demandes d'adhésion sont adressées par écrit au Président du Conseil d'Administration et soumises à l'approbation de l'Assemblée Générale.

**Article 8 :**

La qualité de membre se perd par le décès, la démission volontaire, l'exclusion ou la dissolution de l'association. La démission volontaire est adressée par écrit au Président de l'association et soumise à l'approbation de l'Assemblée Générale.

L'exclusion est prononcée par l'Assemblée Générale à la majorité de 2/3 des voix, contre un membre qui ne se conforme plus aux présents statuts et au règlement intérieur de l'association.

**CHAPITRE III : DU PATRIMOINE**

**Article 9 :**

L'association peut posséder, soit en jouissance, soit en propriété, les biens meubles et immeubles nécessaires à la réalisation de son objet.

**Article 10 :**

Les ressources de l'association proviennent des contributions des membres, des dons, legs, subventions diverses.

**Article 11 :**

L'association affecte ses ressources à tout ce qui concourt directement ou indirectement à la réalisation de ses objectifs.

Aucun membre ne peut s'en arroger le droit de possession ni en exiger une part quelconque en cas de démission, d'exclusion ou de dissolution de l'association.

**Article 12 :**

En cas de dissolution, après inventaire des biens meubles et immeubles de l'association et apurement du passif, l'actif du patrimoine est cédé à une association rwandaise poursuivant des objectifs similaires.

**CHAPITRE IV : DES ORGANES**

**Article 13 :**

Les organes de l'association sont :

- l'Assemblée Générale ;
- le Conseil d'Administration ;
- le Commissariat aux comptes.

**Section première : De l'Assemblée Générale**

#### **Article 14 :**

L'Assemblée Générale est l'organe suprême de l'association. Elle est composée de tous les membres effectifs de l'association.

#### **Article 15 :**

L'Assemblée Générale est convoquée et dirigée par le Président du Conseil d'Administration ou en cas d'absence ou d'empêchement, par le Vice-Président.

En cas d'absence, d'empêchement ou de défaillance simultanés du Président et du Vice-Président, l'Assemblée Générale est convoquée par écrit par 1/2 des membres effectifs. Pour la circonstance, l'Assemblée élit en son sein un Président

#### **Article 16 :**

L'Assemblée Générale se réunit une fois par an en session ordinaire. Les invitations contenant l'ordre du jour sont remises aux membres au moins 15 jours avant la réunion.

#### **Article 17 :**

L'Assemblée Générale siège et délibère valablement lorsque les 2/3 des membres effectifs sont présents. Si ce quorum n'est pas atteint, une nouvelle convocation est lancée dans un délai de 10 jours. A cette occasion, l'Assemblée Générale siège et délibère valablement quel que soit le nombre de participants.

#### **Article 18 :**

L'Assemblée Générale extraordinaire se tient autant de fois que de besoin. Les modalités de sa convocation et de sa présidence sont les mêmes que celles de l'Assemblée Générale ordinaire. Les débats portent uniquement sur la question inscrite à l'ordre du jour de la convocation.

#### **Article 19 :**

Sauf pour les cas expressément prévus par la loi relative aux associations sans but lucratif et par les présents statuts, les décisions de l'Assemblée Générale sont prises à la majorité absolue des voix. En cas de parité de voix, celle du Président compte double.

#### **Article 20 :**

Les pouvoirs dévolus à l'Assemblée Générale sont ceux définis à l'article 16 de la loi n°20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, à savoir :

- adoption et modification des statuts et du règlement d'ordre intérieur ;
- nomination et révocation des représentants légaux et des représentants légaux suppléants ;
- détermination des activités de l'association ;
- admission, suspension ou exclusion d'un membre ;
- approbation des comptes annuels ;
- acceptation des dons et legs ;
- dissolution de l'association.

#### **Section deuxième : Du Conseil d'Administration**

#### **Article 21 :**

Le Conseil d'Administration est composé :

- du Président : Représentant Légal ;
- du Vice-Président : Représentant Légal Suppléant ;
- un Conseiller ;
- un Trésorier ;

#### **Article 22 :**

Les membres du Conseil d'Administration sont élus parmi les membres effectifs par l'Assemblée Générale pour un mandat de quatre ans renouvelable.

En cas de décès, de démission volontaire ou forcée prononcée par l'Assemblée Générale, d'un membre du Conseil d'Administration au cours du mandat, le successeur élu achève le mandat de son prédécesseur.

#### **Article 23 :**

Le Conseil d'Administration se réunit autant de fois que de besoin, mais obligatoirement une fois par trimestre, sur convocation et sous la direction, soit du Président, soit du Vice-Président en cas d'absence ou d'empêchement du premier.

Il siège et délibère valablement lorsque la majorité absolue de ses membres sont présents. En cas de parité de voix, celle du Président compte double.

#### **Article 24 :**

Le Conseil d'Administration est chargé de :

- exécution des décisions et recommandations de l'Assemblée Générale ;
- s'occuper de la gestion quotidienne de l'association ;
- rédiger le rapport d'activités de l'exercice écoulé ;
- élaborer les prévisions budgétaires à soumettre à l'Assemblée Générale ;
- proposer à l'Assemblée Générale les modifications aux statuts et au règlement intérieur ;
- préparer les sessions de l'Assemblée Générale ;
- négocier les financements avec les partenaires.

### **Section troisième : Du Commissariat aux comptes**

#### **Article 25 :**

L'Assemblée Générale nomme annuellement un ou deux Commissaires aux comptes ayant pour mission de contrôler en tout temps la gestion des finances de l'association et lui en faire rapport.

Ils ont l'accès, sans les déplacer, aux livres et aux écritures comptables de l'association.

#### **Article 26 :**

L'Assemblée Générale peut mettre fin au mandat d'un Commissaire aux comptes qui ne remplit pas convenablement sa mission et pourvoir à son remplacement pour achever son mandat.

## **CHAPITRE V : MODIFICATION DES STATUTS ET DISSOLUTION DE L'ASSOCIATION**

#### **Article 27 :**

Les présents statuts peuvent faire objet de modifications sur décision de l'Assemblée Générale à la majorité absolue des voix, soit sur proposition du Comité Directeur, soit à la demande de la ½ des membres effectifs.

#### **Article 28 :**

Sur décision de la majorité de 2/3 des voix, l'Assemblée Générale peut prononcer la dissolution de l'association.

#### **Article 29 :**

Les modalités d'exécution des présents statuts et tout ce qui n'y est pas prévu seront déterminés dans un règlement d'ordre intérieur de l'association adopté par l'Assemblée Générale.

#### **Article 30 :**

Les présents statuts sont approuvés et adoptés par les membres fondateurs de l'association dont la liste est en annexe.

Fait à Butare, le 26/06/2003.

Président  
**Mme MUKARUSHEMEZA Béllancille**  
(sé)

Vice-Président  
**MUSONI Prosper**  
(sé)

**ITEKA RYA MINISITIRI N° 16/11 RYO KUWA 14 GASHYANTARE 2005 RYEMERA IHINDUKA RY'AMATEGEKO GENGA UMURYANGO "FRERES DE SAINT GABRIEL"**

**Minisitiri w'Ubutabera,**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 120 n'ya 121;

Ashingiye ku itegeko n°20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 12, iya 14 n'ya 42;

Amaze kubona Iteka rya Perezida N°27/01 ryo kuwa 18 Nyakanga 2004 rigena amwe mu mateka y'abaminisitiri yemezwa atanyuze mu Nama y'Abaminisitiri, cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere;

Asubiye ku Iteka rya Minisitiri N°215/07 ryo kuwa 21 Mata 1982 riha ubuzimagatozi umuryango "Frères de Saint Gabriel", cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere;

Abisabwe n'Umuvugizi w'Umuryango "Frères de Saint Gabriel" mu rwandiko rwakiriwe kuwa 01 Ukuboza 2004;

**ATEGETSE :**

**Ingingo ya mbere:**

Icyemezo cyafashwe n'abagize abwiganze bw'umuryango "Frères de saint Gabriel" kuwa 20 Mutarama 2002 cyo guhindura amategeko agenga uwo muryango nk'uko ateye ku mugereka w'iri teka kiremewe.

**Ingingo ya 2 :**

Ingingo zose z'amateka yabanjirije iri kandi zinyuranyije naryo zivanyweho.

**Ingingo ya 3 :**

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi rishyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera ku itariki ya 20 Mutarama 2002.

Kigali, ku wa 14/02/2005

Minisitiri w'Ubutabera  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

**ARRETE MINISTERIEL N° 016/11 DU 14/02/2005 PORTANT APPROBATION DES  
MODIFICATIONS APORTEES AUX STATUTS DE L'ASSOCIATION "FRERES DE SAINT  
GABRIEL"**

**Le Ministre de la Justice,**

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, spécialement en ses articles 120 et 121;

Vu la loi N°20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux association sans lucratif, spécialement en ses article 12, 14 et 42;

Vu l'Arrêté Présidentiel n°27/01 du 18 juillet 2004 déterminant certains arrêtés ministériels qui ne sont pas adoptés par le Conseil des Ministres, spécialement en son articles premier;

Revu l'Arrêté Ministériel n°215/07 du 21 avril 1982 accordant la personnalité civile à l'association "Frères de Saint Gabriel" reçue le 01 décembre 2004,

**ARRETE**

**Article premier :**

Est approuvée la décision de la majorité des membres effectifs de l'association "Frères de Saint Gabriel" prise le 20 janvier 2002 de modifier les statuts de ladite association tels qu'il figurent en annexe du présent arrêté.

**Article 2 :**

Toutes les dispositions réglementaire antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Article 3 :**

La présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à la date du 20 janvier 2002.

Kigali, le 14/02/2005

Le Ministre de la Justice  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)



**ITEKA RYA MINISITIRI N° 17/11 RYO KUWA 14 GASHYANTARE 2005 RYEMERA UMUVUGIZI W' UMURYANGO "FRERES DE SAINT GABRIEL" N'UMUSIMBURA WE.**

**Minisitiri w'Ubutabera,**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 120 n'ya 121;

Ashingiye ku itegeko n°20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 20;

Amaze kubona Iteka rya Perezida N°27/01 ryo kuwa 18 Nyakanga 2004 rigena amwe mu mateka y'abaminisitiri yemezwa atanyuze mu Nama y'Abaminisitiri, cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere;

Asubiye ku Iteka rya Minisitiri n° 145/11 ryo kuwa 2 Ukuboza 1997 ryemerera Umuvugizi w'Umuryango "Frères de Saint Gabriel" n'Umusimbura we, cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere;

Abisabwe n'Umuvugizi w'Umuryango "Frères de Saint Gabriel" mu rwandiko rwakiriwe kuwa 01 Ukuboza 2004;

**ATEGETSE**

**Ingingo ya mbere:**

Uwemerewe kuba Umuvugizi w'Umuryango "Frères de Saint Gabriel" ni Furere RURANGIRWA Jean Chrysostome, Umunyarwanda uba I Rugenge, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali

Uwemerewe kuba umusimbura w'Uhagarariye uwo muryango ni Furere MUNYANZIZA Innocent, umunyarwanda uba i Nyarushishi, Akarere ka Nyaruguru; Intara ya Gikongoro.

**Ingingo ya 2 :**

Ingingo zose z'amateka yabanjirije iri kandi zinyuranyije naryo zivanyweho.

**Ingingo ya 3 :**

Iri teka riitanigaaa gukurikizwa umunsi rishyiriyeho umukono. Agaciri karyo gahera ku itariki ya 20 Mutarama 2002.

Kigali, kuwa 14/02/2005

Minisitiri w'Ubutabera  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

**ARRETE MINISTERIEL N° 017/11 DU 14/02/2005 PORTANT AGREMENT DU REPRESENTANT LEGAL SUPPLEANT DE L'ASSOCIATION "FRERES DE SAINT GABRIEL"**

**Le Ministre de la Justice,**

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, spécialement en ses articles 120 et 121;

Vu la loi N°20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux association sans but lucratif, spécialement en son article 20;

Vu l'Arrêté Présidentiel n°27/01 du 18 juillet 2004 déterminant certains arrêtés ministériels qui ne sont pas adoptés par le Conseil des Ministres, spécialement en son article premier;

Revu l'Arrêté Ministériel n°145/11 du 02 décembre 1997 portant agrément du Représenant Légal et du Représentant Légal Suppléant de l'association "Frères de Saint Gabriel" spécialement en son article premier;

Sur requête du Représentant Légal de l'Association "Frères de Saint Gabriel" reçue le 01 décembre 2004;

**ARRETE :**

**Article premier :**

Est agréé en qualité Représentant Légal de l'association "Frères de Saint Gabriel" Frères RURANGIRWA Jean Chrysostome, de nationalité rwandaise, résident à Rugenge, District de Nyarugenge, Ville de Kigali.

Est agréé en qualité Représentant Légal Suppléant de la mmême association, Frère MUNYANEZA Innocent, de nationalité rwandaise, résident à Nyarushishi, District de Nyaruguru, Province de Gikongoro.

**Article 2 :**

Toutes les dispositions réglementaires antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Article 3 :**

Le Présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à la date du 20 janvier 2002.

Kigali, le 14/02/2005

Le Ministre de la Justice  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

**STATUTS DE L'ASBL CONFESIONNELLE**  
**"FRÈRES DE SAINT-GABRIEL"**

**PRÉAMBULE**

Vu la loi n° 20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en ses articles 12, 14 et 42,

Vu l'arrêté ministériel n° 215/07 du 21 Avril 1982 accordant la personnalité civile à cette association ;

En se conformant à la loi précitée,

L'Assemblée Régionale de l'Association Confessionnelle "Frères de Saint-Gabriel", réunie à Butare en date du 20 janvier 2002, a adopté les modifications apportées aux statuts de ladite Association, comme suit :

**CHAPITRE I : DÉNOMINATION – SIÈGE -DURÉE – OBJET -REGION D'ACTIVITE**

**Art. 1** - Il est créé entre les soussignés une association confessionnelle dénommée "FRÈRES DE SAINT-GABRIEL" régie par la loi n° 20/2000 du 26 juillet 2000.

**Art. 2** - Le siège de l'Association confessionnelle "FRÈRES DE SAINT-GABRIEL" est établi à Butare, ville de BUTARE – BP 65 – BUTARE.

Il peut néanmoins être transféré en tout autre endroit de la République du Rwanda sur décision de l'Assemblée Régionale à la majorité des 2/3 de ses membres.

**Art. 3** - L'Association est constituée pour une durée indéterminée.

**Art. 4** - L'Association confessionnelle "FRÈRES DE SAINT-GABRIEL" a pour objet :

- la poursuite et l'exercice de la perfection chrétienne dans la Vie religieuse ;
- l'aide au développement du Rwanda ;
- se voue à l'instruction et à l'éducation chrétienne du prochain et aux œuvres de la charité, répondant ainsi, par des activités appropriées, aux besoins du Pays et de l'Église.

**Art. 5** - La région où s'exerce son activité est le Rwanda. Cette activité pourra être étendue à d'autres pays.

## **Chapitre II : DES MEMBRES**

**Art. 6** - L'Association comprend les membres fondateurs signataires des présents statuts et tous ceux qui y adhéreront après avoir été liés par les vœux de religion à la Congrégation des Frères de Saint Gabriel quel que soit leur lieu d'affectation.

**Art. 7** - Pour être membre, il faut une demande écrite adressée au Conseil Régional et approuvée par l'Assemblée Régionale. Les modalités d'admission sont explicitées dans le règlement d'ordre intérieur.

**Art 8** - : La qualité de membre se perd par le décès, le retrait (démission) volontaire ou l'exclusion pour violation du présent statut et du Règlement intérieur.

## **Chapitre III : DU PATRIMOINE**

**Art.9** - Le patrimoine de l'Association est constitué par:

- la rémunération du travail accompli par les membres,
- les bénéfices réalisés par leurs entreprises et leurs activités,
- les dons et legs faits à la Congrégation.

**Art.10** - L'Association a la capacité d'acquérir, de posséder, de jouir, d'administrer, d'aliéner des biens meubles et immeubles nécessaires à la réalisation de son objet.

**Art. 11** - L'Association peut exercer, à titre accessoire, des activités commerciales et industrielles pour atteindre ses objectifs pour le soutien de ses œuvres.

**Art. 12** - Les actes de disposition des biens ne peuvent être effectués que sur consentement du Conseil Régional qui en reçoit mandat de l'Assemblée Régionale.

**Art. 13** - Les biens de l'Association sont la propriété exclusive de ladite Association. Cette dernière affecte ses ressources à tout ce qui concourt directement ou indirectement à la réalisation de son objet. Aucun membre ne peut s'en arroger le droit de possession, ni en exiger une part quelconque en cas de retrait volontaire, d'exclusion ou de dissolution de l'Association.

**Art. 14** - Un membre, ayant contracté une dette ou un engagement sans l'autorisation de ses Supérieurs, en est et en reste responsable, même après son retrait volontaire ou son exclusion de la Congrégation. Il en répond éventuellement devant la Justice s'il y a lieu.

## **Chapitre IV : DES ORGANES DE L'ASSOCIATION**

**Art. 15** - Les organes de l'Association sont:

- l'Assemblée Régionale,
- le Conseil Régional,
- l'Econamat Régional.

**Art. 16** - L'Assemblée Régionale est l'organe suprême de l'Association. Elle est composée de tous les membres de l'Association.

**Art. 17** - L'Assemblée Régionale exerce les attributions suivantes:

- Adoption et modification des statuts et du règlement d'ordre intérieur ;
- Nomination et révocation du Représentant Légal et des Représentants Légaux suppléants, selon le Droit propre à la Congrégation ;
- Détermination des activités de l'Association ;
- Admission, suspension ou exclusion d'un membre ;
- Proposition de la dissolution de l'Association ;
- Acceptation des dons et des legs ;
- Approbation des comptes annuels.

**Art. 18** - L'Assemblée Régionale se réunit en session ordinaire une fois par an et en session extraordinaire chaque fois que c'est nécessaire ; elle est convoquée et présidée par le Représentant légal de l'Association. En cas d'absence ou d'empêchement du Représentant Légal, l'Assemblée Régionale est convoquée et présidée par un des Représentants Légaux suppléants.

En cas d'absence, d'empêchement, de refus simultanés du Représentant Légal et du Représentant Légal suppléant, l'Assemblée Régionale sera convoquée par les 2/3 des membres effectifs, qui se choisissent en leur sein un président et un secrétaire.

**Art. 19** - L'Assemblée Régionale ne délibère valablement que si elle réunit les 2/3 de ses membres. Si le quorum n'est pas atteint, on organisera une autre réunion dans un délai de quinze jours-calendrier, dans laquelle les délibérations seront valables à la majorité absolue des membres présents. Les décisions de l'Assemblée Régionale sont prises à la majorité absolue ; en cas de parité des voix, celle du Président compte double.

**Art. 20** - Le Conseil Régional est composée de :

- un Président,
- un Vice-Président,
- un Secrétaire,
- un Trésorier.

Tous les quatre sont élus par l'Assemblée Régionale pour un mandat de trois ans renouvelable.

**Art. 21 :** Le Conseil Régional est l'organe auquel revient l'administration de l'Association.

**Art 22** - Le Président du Conseil Régional est de fait le Supérieur Régional et le Représentant Légal de l'Association ; le Vice-Président du Conseil Régional est le Représentant Légal Suppléant de l'Association.

**Art 23** - Le Conseil Régional se réunit au moins une fois par trimestre et autant de fois que l'intérêt de l'Association l'exige, sur convocation du Président. En cas d'absence ou d'empêchement du Président, le Vice-président convoque et préside le Conseil. Celui-ci siège valablement lorsque la majorité absolue de ses membres est présent. En cas de parité des voix, celle du Président de séance compte double.

**Art. 24** - Les attributions du Conseil Régional sont les suivantes :

- Assistance du Représentant Légal dans la gouvernance de l'Association,
- Traitement des questions prévues par le Droit propre de la Congrégation,
- Mise en exécution des décisions et des recommandations de l'Assemblée Régionale,
- Préparation des sessions réglementaires de l'Assemblée Régionale,
- Gestion du patrimoine de l'Association,
- Préparation des projets de budget annuels et de leurs rapports d'exécution,
- Proposition de modifications aux statuts et au Règlement intérieur,
- Négociation des dons et des legs avec les partenaires.

**Art 25** - L'Econome Régional est élu par l'Assemblée Régionale parmi les membres effectifs de l'Association pour un mandat de trois ans.

Les attributions de l'Econome Régional sont définies dans le règlement d'ordre intérieur de l'Association.

#### **CHAPITRE V : MODIFICATION DES STATUTS ET DISSOLUTION DE L'ASSOCIATION**

**Art 26** - Les présents statuts ne peuvent être modifiés que sur décision de la majorité absolue des membres effectifs réunis pour statuer à cet effet.

**Art 27** - L'Assemblée Régionale ne peut prononcer la dissolution de l'Association que par une majorité des 2/3 des membres effectifs.

**Art. 28** - En cas de dissolution, l'avoir social sera affecté à des œuvres catholiques, religieuses ou philanthropiques, de préférence celles ayant le même objet que celui défini à l'article 4 de ces statuts.

#### **CHAPITRE VI : DISPOSITIONS FINALES**

**Art. 29** - Tout ce qui n'est pas dit dans les présents statuts est défini dans le règlement d'ordre intérieur.

**Art. 30** - Les présents statuts ont été adoptés par l'Assemblée Régionale réunie à BUTARE, le 20 janvier 2002.  
La liste des membres fondateurs de cette association est en annexe des présents statuts.

Fait à Butare, le 20 janvier 2002

Représentant Légal  
**Frère RURANGIRWA Jean Chrysostome**  
(sé)

Représentant Légal Suppléant  
**Frère MUNYANZIZA Innocent**  
(sé)

#### **LES MEMBRES EFFECTIFS DE L'ASSOCIATION CONFESIONNELLE "FRERES DE SAINT GABRIEL"**

1. FR.RURANGIRWA Jean Chrysostome
2. Fr. MUNYANZIZA Innocent
3. Fr. RUTSINDINTWARANE Alexandre
4. Fr.NTAMAGIRO Jean Bosco
5. Fr.PASSEBON Claude
6. Fr.SHIRUBUTTE Prudence
7. Fr.RUGARAVU Protais
8. Fr.NDABUNGANIYE Sébastien
9. Fr. HAKIZIMANA Félicien

**PROCES VERBAL DE L'ASSEMBLEE RREGIONALE DE L'ASSOCIATION CONFESSIONNELLE " FRERES DE SAINT GABRIEL "**

En date du 20 janvier 2002, l'Assemblée Régionale de l'Asbl " FRERES DE SAINT GABRIEL" don't la liste des membres est ci-annexée, s'est réunie à Butare.

**Ordre du jour :**

Examen des statuts

Election du Représentant Légal et de son Suppléant.

**Décisions :**

**A.Examen des statuts**

L'Assemblée Régionale a approuvé à l'unanimité les statuts de l'association

**B.Election des représentants**

1. Frère RURANGIRWA Jean Chrysostome de nationalité rwandaise et résident à Butare est réélu Représentant Légal de l'Association
2. Frère MUNYANZIZA Innoncent de nationalité rwandaise et résidant à Butare est élu Représentant légal suppléant.
3. Frère NTAMAGIRO Jean Bosco est élu secrétaire
4. Frère RUTSINDINTWARANE Alexandre est élu trésorier

Fait à Butare le 20 janvier 2002

**Le Président de l'Association**  
**Frère RURANGIRWA Jean Chrysostome**  
(sé)

**Secrétaire**  
**Frère NTAMACYO Jean Bosco**  
(sé)

**DECLARATION DES REPRESENTANTS LEGAUX DE L'ASSOCIATION CONFESIONNELLE**

Nous soussignés,

Frère RURANGIRWA Jean Chrysostome

Frère MUNYANZIZA Innocent

Déclarons avoir été élus par l'Assemblée Régionale de l'Association Confessionnelle "FRERES DE SAINT GABRIEL" en date du 20 janvier 2002.

Président

**Frère RURANGIRWA Jean Chrysostome**

(sé)

Vice-Président

**Frère MUNYANZIZA Innocent**

(sé)



**ARRETE MINISTERIEL N° 023/11 DU 03/03/2005 ACCORDANT LA PERSONNALITE CIVILE A L'ASSOCIATION « ORDRE DE SAINTE CLAIRE AU RWANDA » ET PORTANT AGREMENT DE SES REPRESENTANTES LEGALES.**

**Le Ministre de la Justice,**

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, spécialement les articles 120 et 121 ;

Vu la loi n°20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en ses articles 8, 9 et 10;

Vu l'Arrêté Présidentiel n°27/01 du 18 juillet 2004 déterminant certains arrêtés ministériels qui ne sont pas adoptés par le Conseil des Ministres, spécialement en son article premier ;

Sur requête de la Représentante Légale de l'Association « **Ordre de Sainte Claire au Rwanda** » reçue le 30 novembre 2004;

**ARRETE:**

**Article premier:**

La personnalité civile est accordée à l' Association « **Ordre de Sainte Claire au Rwanda** » dont le siège social est à Kamonyi, District de Kamonyi, Province de Gitarama.

**Article 2:**

L'association a pour objet :

- Le soutien de la Pastorale dans l'Eglise par la prière;
- L'accompagnement moral et spirituel des gens en détresse;
- La formation des candidates franciscaines;
- L'entretien de la vie religieuse et spirituelle et l'orientation vocationnelle.

**Article 3:**

Est agréée en qualité de Représentante Légale de l'Association « **Ordre de Sainte Claire au Rwanda** », Sœur Albina GARBUGLI, de nationalité italienne, résidant à Kamonyi, District de Kamonyi, Province de Gitarama.

Est agréée en qualité de première Représentante Légale Suppléante de la même Association, Sœur Marie Claire NYIRANSABIMANA, de nationalité rwandaise, résidant à Kamonyi, District de Kamonyi, Province de Gitarama.

Est agréée en qualité de seconde Représentante Légale Suppléante de la même Association, Sœur MUHIMPUNDU Félicité, de nationalité rwandaise, résidant à Kamonyi, District de Kamonyi, Province de Gitarama.

**Article 4:**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Kigali, le 03 mars 2005

Le Ministre de la Justice  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

***STATUTS DE L'ASBL CONFESIONNELLE : ORDRE DE SAINTE CLAIRE AU RWANDA***

**CHAPITRE PREMIER : DENOMINATION, DUREE, SIEGE, OBJET, REGION D'ACTIVITES.**

**Article premier :**

Il est constitué en conformité avec la loi n° 20/2000 du 26/07/2000 relative aux Associations sans but lucratif, une association confessionnelle dénommée « **ORDRE DE SAINTE CLAIRE AU RWANDA** ».

**Article 2 :**

Le siège de l'association confessionnelle « **Ordre de Sainte Claire au Rwanda** » est établi à Kamonyi, District de Kamonyi, dans la Province de Gitarama ; BP 384 Kigali, tél-mobile 08524066.

Il peut néanmoins être transféré en tout autre endroit de la République du Rwanda sur décision de l'Assemblée Générale à la majorité de 2/3 des membres.

**Article 3 :**

L'association est constituée pour une durée indéterminée.

**Article 4 :**

L'association confessionnelle « **Ordre de Sainte Claire au Rwanda** » a pour objet :

- Le soutien de la Pastorale dans l'Eglise par la prière;
- L'accompagnement moral et spirituel des gens en détresse;
- La formation des candidates franciscaines;
- L'entretien de la vie religieuse et spirituelle et l'orientation vocationnelle.

**Article 5 :**

La région où s'exerce son activité est le Rwanda. Cette activité pourra être étendue à d'autres pays.

**CHAPITRE II : DES MEMBRES.**

**Article 6 :**

L'association comprend les membres effectifs signataires des présents statuts et tous ceux qui y adhèrent après avoir été par les vœux de religion à l'Ordre de Sainte Claire au Rwanda, quelque soit leur lieu d'affectation. L'adhésion est accordée par l'Assemblée Générale du dit Ordre et après une période de formation appropriée.

### **Article 7 :**

La qualité de membre se perd par le décès, le retrait (démission) volontaire ou l'exclusion pour violation des présents statuts et de son Règlement intérieur.

## **CHAPITRE III : DU PATRIMOINE**

### **Article 8 :**

Le patrimoine de l'Association est constitué par :

- la rémunération du travail accompli par les membres ;
- les bénéfices réalisés par leurs entreprises et leurs activités ;
- les dons et legs faits à la Congrégation.

### **Article 9 :**

L'association a la capacité d'acquérir, de posséder, de jouir, d'administrer, d'aliéner des bien meubles et immeubles nécessaires à la réalisation de son objet.

### **Article 10 :**

L'Association peut exercer, à titre accessoire, des activités commerciales et industrielles pour atteindre ses objectifs par le soutien de ses œuvres.

### **Article 11 :**

Les actes de dispositions des biens ne peuvent être effectués que du consentement du Conseil Provincial de l'ORDRE DES FRERES MINEURS qui en reçoit mandat de l'Assemblée Générale.

### **Article 12 :**

Les biens de l'Association sont sa propriété exclusive. Elle affecte ses ressources à tout ce qui concourt directement ou indirectement à la réalisation de son objet. Aucun membre ne peut s'en arroger le droit de possession, ni en exiger une part quelconque en cas de retrait volontaire, d'exclusion ou de dissolution de l'association.

### **Article 13 :**

Un membre ayant contracté une dette ou un engagement sans l'autorisation de ses Supérieurs en est et en reste responsable, même après retrait volontaire ou exclusion de la Congrégation. Il en répond éventuellement devant la justice s'il y a lieu.

## **CHAPITRE IV : DES ORGANES DE L'ASSOCIATION**

### **Article 14 :**

Les organes de l'Association sont :

- L'Assemblée Générale ;
- Le Conseil du Monastère ;
- Le Commissaire aux comptes.

### **A. Assemblée Générale :**

### **Article 15 :**

L'Assemblée Générale est l'organe suprême de l'Association. Elle est composée des déléguées choisies par leurs paires parmi les membres effectifs de l'Association.

**Article 16 :**

L'Association ayant obtenu la personnalité civile sera administrée par une Représentante Légale assistée de deux Représentantes Légales Suppléantes, choisies par l'Assemblée Générale parmi les membres effectifs, à la majorité absolue de ceux-ci.

**Article 17 :**

Les modalités de désignation, de révocation ou de résignation de la Représentante Légale et de ses Suppléantes sont régies par le droit propres de la Congrégation.

**Article 18 :**

L'Assemblée Générale exerce les attributions suivantes:

- Elire la Représentante Légale et les Représentantes Légales Suppléantes ;
- Changer la Représentante Légale et/ou ses Suppléantes au terme de leur mandat ou les révoquer en cas de nécessité avant le terme;
- Examiner et approuver les rapports moral et financier présentés par les autorités à la conclusion de leur mandat;
- Etablir les prescriptions générales obligeant tous les membres et de les modifier si besoin est;
- Déterminer les activités de l'Association;
- Adopter et modifier les statuts et le Règlement d'ordre intérieur;
- Proposer la dissolution de l'association ;
- Accepter les dons et legs ;
- Approuver les comptes annuels ;
- Admission, suspension et exclusion d'un membre.

**Article 19 :**

L'Assemblée Générale se réunit une fois par an . Elle est convoquée et présidée par la Représentante Légale de l'Association. En cas d'absence ou d'empêchement de la Représentante Légale, l'Assemblée Générale est convoquée par la première Représentante Légale Suppléante. Si cette dernière est aussi absente ou empêchée, l'Assemblée Générale pourra être convoquée par la Deuxième Représentante Légale.

En cas d'absence ou d'empêchement simultané de la Représentante Légale et des Représentantes Légales Suppléantes, l'Assemblée Générale sera convoquée par le membre délégué le plus âgé dans la profession. Pour la circonstance, elle élira en son sein une Présidente de session.

**Article 20 :**

L'Assemblée Générale ne délibère valablement que si elle réunit les 2/3 de ses membres. Si le quorum n'est pas atteint, on organisera une autre réunion dans un délai de 15 jours calendriers où les délibérations seront valables à la majorité absolue des membres présents, restant saufs les articles 2 (alinéa 2) et 26 des présents statuts.

## **B. Le Conseil du Monastère**

### **Article 21 :**

Le Conseil du Monastère est l'organe d'administration de l'Association. Il est présidé par la Représentante Légale et comprend deux Représentantes Légales Suppléantes et 3 Conseillères. Les deux Représentantes Légales sont respectivement première et deuxième Vice-Présidente.

La Présidente, les Vice-Présidentes et les Conseillères sont élues parmi les membres effectifs pour un mandat de 3 ans renouvelable trois fois de suite.

### **Article 22 :**

Le Conseil se réunit au moins une fois par trimestre et autant de fois que l'intérêt de l'Association l'exige. En cas d'absence ou d'empêchement de la Présidente, le Conseil est convoqué par la première Vice-Présidente. Si cette dernière est aussi absente ou empêchée, le Conseil pourra être convoqué et présidé par la Deuxième Vice-Présidente. Il siège valablement lorsque la majorité absolue de ses membres est présente. En cas de parité des voix, celle de la Présidente compte double.

### **Article 23 :**

Les attributions du Conseil sont les suivantes :

- assister la Représentante Légale dans la gouvernance de l'Association ;
- traiter des questions prévues par le droit propre et universel ;
- mettre en exécution des décisions et recommandations de l'Assemblée Générale ;
- préparation des sessions réglementaires de l'Assemblée Générale ;
- gestion du patrimoine de l'Association ;
- préparation des projets de budget annuel et des rapports d'exécution y relatifs ;
- proposition des modifications des statuts et du règlement d'ordre intérieur ;
- négocier les dons et legs avec les partenaires.

## **C. Le Commissaire aux comptes**

### **Article 24 :**

Un Commissaire aux comptes est désigné par le Conseil Provincial de l'Ordre pour une durée d'une année renouvelable si ses prestations donnent satisfaction.

Le Commissaire aux comptes contrôle la gestion financière de l'Association et de ses œuvres et fait un rapport écrit au Conseil Provincial et en donne copie au Conseil du Monastère qui en répond devant l'Assemblée Générale.

### **Article 25 :**

Les projets ou œuvres éventuels développés par l'Association font l'objet d'un rapport annuel adressé à l'autorité civile locale où s'exerce son activité. Ce rapport est rédigé après celui du Commissaire aux comptes.

## **CHAPITRE V : DISSOLUTION DE L'ASSOCIATION**

### **Article 26 :**

L'Assemblée Générale ne peut proposer la dissolution de l'Association qu'en agissant conformément au droit propre et après avoir obtenu le consentement des 2/3 des membres effectifs.

### **Article 27 :**

En cas de dissolution, l'avoir social sera affecté aux œuvres catholiques, religieuses, ou philanthropiques, de préférence à celles ayant le même objet, comme défini à l'article 4 de ces statuts.

## **CHAPITRE VI : MODIFICATION DES STATUTS**

### **Article 28 :**

Le présents statuts ne peuvent être modifiés que sur décision de la majorité absolue des membres délégués réunis pour statuer à cet effet.

## **CHAPITRE VII : DISPOSITIONS FINALES**

### **Article 29 :**

Pour ce qui n'est pas prévu dans les présents statuts, on se conformera au droit propre et à la législation en vigueur au Rwanda.

Fait à Kamonyi , le 06 septembre 2004.

La Représentante Légale  
**Soeur Albina GARBUGLI**  
(sé)

La Première Représentante Légale Suppléante  
**Sœur Marie Claire NYIRANSABIMANA**  
(sé)

**ITEKA RYA MINISITIRI N° 025/11 RYO KUWA 21/03/2005 RYEMERA IHINDURA  
RY'AMATEGEKO AGENGA UMURYANGO « DUHARANIRA AMAJYAMBERE Y'ICYARO »  
(DUHAMIC-ADRI)**

**Minisitiri w'Ubutabera,**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y' u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 120 n' iya 121 ;

Ashingiye ku Itegeko n°20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 12, iya 14 n' iya 42 ;

Amaze kubona Iteka rya Perezida n°27/01 ryo kuwa 18 Nyakanga 2004 rigena amwe mu mateka y' Abaminisitiri yemezwa atanyuze mu Nama y' Abaminisitiri, cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere ;

Asubiye ku iteka rya Minisitiri n°943/05 ryo kuwa 12 Nyakanga 1985 riha ubuzimagatozi umuryango « Duharanira Amajyambere y' icyaro » (DUHAMIC-ADRI), cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere ;

Abisabwe n' Abavugizi b' Umuryango « Duharanira Amajyambere y' Icyaro » (DUHAMIC-ADRI) mu rwandiko rwakiriwe kuwa 29 Werurwe 2002 ;

**ATEGETSE:**

**Ingingo ya mbere :**

Icyemezo cy' abagize ubwiganze bw' umuryango « Duharanira Amajyambere y' Icyaro » (DUHAMIC-ADRI) cyafatiwe mu Nteko Rusange yo kuwa 23 Werurwe 2002 cyo guhindura amategeko agenga uwo muryango nk' uko ateye ku mugereka w' iri teka kiremewe.

**Ingingo ya 2 :**

Ingingo zose z' amateka yabanjirije iri kandi zinyuraninyije naryo zivanyweho.

**Ingingo ya 3:**

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi rishyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera ku italiki ya 23 Werurwe 2002.

Kigali, kuwa 21/03/2005

Minisitiri w'Ubutabera  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

**ARRETE MINISTERIEL N° 025/11 DU 21 MARS 2005 PORTANT APPROBATION DES MODIFICATIONS APORTEES AUX STATUTS DE L'ASSOCIATION « ACTION POUR LE DEVELOPPEMENT RURAL INTEGRE » (DUHAMIC-ADRI).**

**Le Ministre de la Justice,**

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, spécialement en ses articles 120 et 121 ;

Vu la loi n° 20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en ses articles 12, 14 et 42 ;

Vu l'Arrêté Présidentiel n°27/01 du 18 juillet 2004 déterminant certains arrêtés ministériels qui ne sont pas adoptés par le Conseil des Ministres, spécialement en son article premier ;

Revu l'Arrêté Ministériel n°943/05 du 12 juillet 1985 accordant la personnalité civile à l'association « Action pour le Développement Rural Intégré » (DUHAMIC-ADRI), spécialement en son article premier ;

Sur requête du Représentant Légal de l'Association « Action pour le Développement Rural Intégré » (DUHAMIC-ADRI), reçue le 29 mars 2002 ;

**ARRETE:**

**Article premier:**

Est approuvée la décision de la majorité des membres effectifs de l'Association « Action pour le Développement Rural Intégré » (DUHAMIC-ADRI) prise au cours de l'Assemblée Générale du 23 mars 2002 de modifier les statuts de ladite association tels qu'ils figurent en annexe du présent arrêté.

**Article 2:**

Toutes les dispositions réglementaires antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Article 3:**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 23 mars 2002.

Kigali, le 21 mars 2005

Le Ministre de la Justice  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)



**AMATEGEKO SHINGIRO Y'UMURYANGO UDAHARANIRA INYUNGU « DUHARANIRA AMAJYAMBERE Y'ICYARO » MU MAGAMBO AHINNYE « DUHAMIC- ADRI ».**

**Ingingo va mbere : Ishingwa – Izina – Igihe uzamara**

Hashinzwe Umuryango udaharanira inyungu, uzamara igihe kidateganijwe, witwa « DUHARANIRA AMAJYAMBERE Y'ICYARO « DUHAMIC - ADRI» mu magambo ahinnye, ugendera ku mategeko y'u Rwanda agenga imiryango idaharanira inyungu.

**Ingingo va 2 : Intego**

Umuryango ugamije gushyigikira amajyambere akomatanye ashingiye ku migambi bwite y'abanyacyaro baharanira kwiteza imbere. Umuryango uharanira iyo ntego :

- Utera umurego uguhanga n'ugukomeza amashyirahamwe cyangwa imiryango ; ugira uruhare mu bikorwa bwite by'abanyacyaro;
- Ushyigikira iyo migambi bwite y'abanyacyaro ku buryo bunyuranye nko : mu kwiga imishinga, kubavuganira mu nzego z'ubutegetsi n'ahandi, kubahugura, kubagira inama mu icungamutungo, kubaha inkunga mu by'amategeko no mu by'ikoranabuhanga, kubashakira imari n'ibindi ;
- Utangiza kandi uteza imbere ishyirwaho ry'inzego zihamye kandi zigenga, nk'izimiryango zishobora gukomeza cyangwa gushimangira ibikorwa by'amashyirahamwe cy'icyaro.

**Ingingo va 3 : Icyicaro – Akarere umuryango ukoreramo**

Icyicaro cy'Umuryango kiri mu Muji wa Kigali, Akarere ka Kicukiro, agasanduku k'iposita 1080 KIGALI. Umuryango ukorera imirimo yawo mu Rwanda hose.

**Ingingo va 4 : Abanyamuryango**

Umuryango ugizwe na:

- Abanyamuryango bawushinze;
- Abanyamuryango bawinjiyemo;
- Abanyamuryango b'icyubahiro.

Abanyamuryango bawushinze n'abawinjiyemo nibo banyamuryango nyakuri.

Umuryango washinze Umuryango ni uwagize uruhare mu kuwushinga akaba yarashyize umukono ku mategeko shingiro yawo yo kuwa 20 Mata 1985.

Umuryango wawinjiyemo ni umuntu wese cyangwa umuryango ufite ubuzima gatozi wemera aya mategeko kandi yujuje ibi bikurikira :

- Kubisaba mu nyandiko Uhagarariye Umuryango;
- Gushyigikirwa mu nyandiko n'abanyamuryango nibura babiri;
- Kwerekana umwirondoro iyo ari umuntu cyangwa amategeko shingiro; n'amategeko ngengamikorere iyo ari umuryango ufite ubuzima gatozi;
- Gutanga umusanzu wo kwinjira mu muryango;

- Kwemerwa n'Inteko Rusange ku bwiganze bwa 2/3 by'abanyamuryango, bisabwe n'Inama y'Ubutegetsi.

Umunyamuryango w'icyubahiro ni umuntu wese cyangwa umuryango ufite ubuzima gatozi wemera intego y'Umuryango akanemerwa n'Inteko Rusange ku bwiganze bwa 2/3 by'abayigize, bisabwe n'Inama y'Ubutegetsi kubera akamaro kagaragara afitiye Umuryango.

#### **Ingingo ya 5 : Gutakaza ubunyamuryango**

Kuba umunyamuryango birangirana n'isezera, iyirukanwa cyangwa urufu.

Gusezera ni ubushake, bikorwa mu nyandiko ishinganye ishyikirizwa Inama y'Ubutegetsi. Isezera rifatwa nk'iryemewe mu gihe cy'amezi atatu.

Iyirukanwa rikorerwa umunyamuryango utubahiriza inshingano ze, ryemejwe n'Inteko Rusange ku bwiganze bwa 2/3 by'abayigize.

Iyirukanwa ryemezwa nta shiti iyo umunyamuryango asibye inama zisanzwe z'Inteko Rusange inshuro ebyiri yikurikiranya nta mpamvu igaragara kandi atahagarariwe. Umunyamuryango ntashobora guhagararirwa inshuro zirenze ebyiri zikurikiranya.

#### **Ingingo ya 6 : Inzego z'Umuryango**

Inzego z'Umuryango ni izi :

- Inteko Rusange;
- Inama y'Ubutegetsi;
- Inama y'Ubugenzuzi
- Ubunyamabanga Nshingwabikorwa.

Bitabangamiye ibikubiye muri aya mategeko, imitunganyirize, inshingano n'imikorere ya buri rwego bisobanuye mu mategeko ngengamikorere y'Umuryango.

#### **Ingingo ya 7 : Abagize Inteko Rusange n'inshingano zayo**

Inteko Rusange igizwe n'abanyamuryango bose. Abanyamuryango b'icyubahiro bashobora kuza mu Nteko Rusange mu buryo ngishwanama. Inteko Rusange nirwo rwego rw'ikirenga rw'Umuryango. Ifite ububasha bwose, kandi ishobora kugabira izindi nzego bumwe muribwo.

Inshingano z'Inteko Rusange ni izi:

1. Kugena amatwara, umurongo n'intego z'ibanze by'umuryango;
2. Kwemeza ingengo y'imari na gahunda y'ibikorwa bya buri mwaka;
3. Kwemeza raporo y'ibikorwa na raporo y'imikoreshereze y'imari buri mwaka;
4. Kwakira, guhagarika no gusezerera abanyamuryango b'Umuryango ;
5. Kwemeza no guhindura amategeko rusange y'Umuryango, amategeko ngengamikorere, amategeko rusange agenga abakozi n'amategeko agenga imikoreshereze y'imari;
6. Gutora Inama y'Ubutegetsi hamwe n'Abahagarariye Umuryango;
7. Gutora abagize Inama y'Ubugenzuzi;
8. Gushyiraho, gusuzuma no kwirukana Umunyamabanga Nshingwabikorwa hakurikijwe icyifuzo cy'Inama y'Ubutegetsi;
9. Gutora no gukuraho abahagarariye umuryango n'ababungiriye;
10. Kwemera impano n'indagano;
11. Gusesa umuryango;
12. Kubera ko ari rwo rwego rukuru, ikoresha ubundi bubasha bwose izindi nzego z'Umuryango zidafite.

#### **Ingingo ya 8 : Inama z'Inteko Rusange**

Inteko Rusange iterana mu nama zayo zisanzwe rimwe mu mezi atandatu kandi iterana mu nama zidasanzwe igihe cyose bibaye ngombwa.

Inama zidasanzwe ziterana iyo :

- Uhagarariye Umuryango abyibwirije;
- Byemejwe n'Inama y'Ubutegetsi;
- Bisabwe n'Inama y'Ubugenzuzi;
- Bisabwe na kimwe cya kane cy'abanyamuryango nyirizina.

Inteko Rusange iterana iyo hari ubwiganze busesuye bw'abanyamuryango. icyemezo gifatwa ku bwiganze busesuye bw'abaje mu nama.

Inama zitumizwa kandi ziyoborwa n'Uhagarariye Umuryango, iyo atabonetse, iyoborwa n'Umwungirije wa mbere, nawe ataboneka ikayoborwa n'Umwungirije wa kabiri. Nawe iyo atabonetse, itumizwa na 1/3 cy'abanyamuryango bakabanza kwitoramo Umuyobozi w'inama n'Umunyamabanga.

### **Ingingo ya 9 : Inama y'Ubutegetsi**

Inama y'Ubutegetsi igizwe n'umukuru wayo, abamwungirije babiri b'abajyanama, bose batorwa n'Inteko Rusange mu bayigize, umwanya ku wundi. Batorerwa igihe cy'imyaka itatu kandi bashobora kwongera gutorwa. Ariko ntawushobora gutorerwa umwanya umwe inshuro zirenze ebyiri zikurikiranya.

Inama y'Ubutegetsi ifite ububasha bwose bwo kuyobora no gucunga Umuryango budahariwe Inteko Rusange mu buryo bweruye.

Umukuru n'abamwungirije b'Inama y'Ubutegetsi ni bo bakuru b'Umuryango kandi bawuhagarariye.

Inama z'Inama y'Ubutegetsi zitumizwa n'uhagarariye Umuryango, iyo atabonetse zitumizwa n'umwe mu bamwungirije uko bakurikirana kandi zigaterana nibura rimwe mu mezi atatu.

Inshingano z'Inama y'Ubutegetsi ni izi zikurikirana :

1. Gukora ku buryo ibyemezo by'Inteko Rusange bishyirwa mu bikorwa ;
2. Gukora ku buryo umurongo wagenwe n'Inteko Rusange ukurikizwa ;
3. Gutegura buri mwaka ingengo y'imari na gahunda y'ibikorwa ;
4. Gukora ku buryo haboneka amikoro akenewe yo kurangiza za gahunda zateganyijwe ;
5. Gucunga abakozi n'indi mitungo y'Umuryango ;
6. Gusuzuma uburyo Umuryango washyize mu bikorwa imigambi y'ibikorwa na za gahunda ;
7. Gusuzuma ko amasezerano DUHAMIC-ADRI ikora ahuje n'umurongo rusange w'Umuryango.

### **Ingingo ya 10 : Inama y'Ubugenzuzi**

Inama y'Ubugenzuzi igizwe n'abantu babiri harimo umukuru wayo, bose batorerwa igihe cy'imyaka ibiri n'Inteko Rusange mu bayigize. Bashobora kongera gutorwa inshuro imwe.

**Abagize Inama y'Ubugenzuzi bashinzwe gusuzuma buri gihe za konti na za raporo z'imari mu gihe cyagenwe.**

Inama y'Ubugenzuzi iterana nibura rimwe mu mezi atandatu. Ishyikiriza raporo zayo Inteko Rusange mu nama zayo zisanzwe.

### **Ingingo ya 11 : Ubunyamabanga Nshingwabikorwa**

Inteko Rusange niyo ishyiraho, isuzuma kandi ikuraho Umunyamabanga Nshingwabikorwa ishingaye ku cyifuzo cy'Inama y'Ubutegetsi. Atorerwa imyaka itatu yarangira akaba ashobora kongera kubitorerwa. Kongera gutorwa bishingira ku isuzuma rikorwa uko imyaka itatu irangiye. Nyamara ariko igihe icyo ari cyo cyose Inama y'Ubutegetsi ishobora gufata icyemezo cyo kumukorerana isuzuma.

**Ingingo ya 12 : Umutungo w'Umuryango**

Umutungo w'Umuryango, mu buryo bw'intizanyo cyangwa mu buryo bwisanzuye ugizwe n'ibintu byimukanwa n'ibitimukanwa bikenewe kugira ngo ugere ku ntego zawo. Umutungo ukomoka ku misanzu y'abanyamuryango, impano, indagano n'inyungu ziturutse ku bikorwa by'Umuryango.

**Ingingo ya 13 : Ihindura ry'amategeko shingiro**

Amategeko shingiro y'Umuryango ahindurwa byemejwe n'Inteko Rusange ku bwiganze busesuye bw'abayigize.

**Ingingo ya 14 : Iseswa ry'Umuryango**

Umuryango ushobora guseswa byemejwe na 2/3 by'abanyamuryango nyakuri bateraniye mu nama idasanzwe yatumirijwe icyo gusa.

Kugira ngo iseswa rishyirwe ku murongo w'ibygwa, bigomba kubanza kwemezwa mbere n'Inteko Rusange yatumirijwe icyo.

Iyo Umuryango usheshwe, umutungo wawo uhabwa indi miryango ifite intego nk'iy'usheshwe nyuma yo kwishyura imyenda umuryango urimo byemejwe n'Inteko Rusange.

**Ingingo ya 15 : Ingingo zisoza**

Ibidateganyijwe n'aya mategeko shingiro bigengwa n'amategeko ngengamikorere y'Umuryango n'amategeko y'u Rwanda.

Aya mategeko yemejwe gutyo nk'uko ahinduwe n'Inteko Rusange mu nama yayo isanzwe yabereye i Kigali kuwa 23 Werurwe 2002.

Bikorewe i Kigali, tariki 23 Werurwe 2002.

**STATUTS DE L'ASSOCIATION SANS BUT LUCRATIF « ACTION POUR LE DEVELOPPEMENT RURAL INTEGRE » EN ABREGE «DUHAMIC-ADRI ».**

**Article premier : De la création – De la dénomination – De la durée**

Il est créée, pour une durée illimitée, une association sans but lucratif dénommée « ACTION POUR LE DEVELOPPEMENT RURAL INTEGRE », en abrégé « DUHAMIC-ADRI » soumise à la législation rwandaise relative aux associations sans but lucratif.

**Article 2 : De l'objet**

L'Association a pour objet de soutenir le développement intégré à travers les initiatives de la population rurale dans sa lutte pour son auto-développement :

- En stimulant la création et la consolidation d'associations ou de groupements ; en contribuant à la réalisation de programmes initiés par les populations rurales ;
- En appuyant ces initiatives par des services divers tels que : études de projets, négociations, démarches administratives, formation, conseils en gestion, appui juridique, appui technique, recherche de financements...
- En initiant et encourageant la mise sur pied de structures organisationnelles autonomes, comme des intergroupements et les unions d'inter-groupements, susceptibles de prolonger ou renforcer l'action des associations paysannes.

**Article 3 : Du siège social – De la région d'activités.**

Le siège social de l'Association est établi dans la Ville de Kigali, District de Kicukiro, boîte postale 1080 KIGALI. L'association exerce ses activités sur toute l'étendue du Rwanda.

**Article 4 : Des membres**

L'Association comprend :

- les membres fondateurs
- les membres adhérents
- les membres d'honneur

Seuls les membres fondateurs et adhérents sont les membres effectifs.

Est membre fondateur celui qui a participé à la mise sur pied de l'Association et qui a signé ses statuts le 20 avril 1985.

Est membre adhérent toute personne physique ou morale qui souscrit aux statuts de l'Association et qui remplit les conditions suivantes :

- adresser une demande écrite au Président de l'Association ;
- avoir une recommandation écrite au moins de deux membres de l'Association ;

- présenter son curriculum vitae pour une personne physique et ses statuts et règlement d'ordre intérieur pour une personne morale ;
- s'acquitter de la cotisation d'adhésion ;
- être agréé par l'Assemblée Générale à la majorité des 2/3 de ses membres sur recommandation du Conseil d'Administration.

Est membre d'honneur toute personne physique ou morale qui adhère aux objectifs de l'Association et qui est agréée par l'Assemblée Générale à la majorité des 2/3 de ses membres sur recommandation du Conseil d'Administration du fait de son soutien remarquable à l'Association.

#### **Article 5 : De la perte de la qualité de membre**

La qualité de membre se perd soit par démission, exclusion ou décès.

La démission est volontaire et est adressée par lettre recommandée au Conseil d'Administration . La démission est réputée acquise dans un délai de trois mois.

L'exclusion est décidée par l'Assemblée Générale à la majorité des 2/3 de ses membres contre tout membre défaillant qui n'accomplit pas ses devoirs envers l'Association.

Dans tous les cas, l'exclusion est automatique pour un membre qui s'absente deux fois successives aux réunions de l'Assemblée Générale ordinaire, sans motif valable et sans se faire représenter. Un membre ne peut pas se faire représenter plus de deux fois successives.

#### **Article 6 : Des organes de l'association**

Les organes de l'Association sont :

- l'Assemblée Générale
- le Conseil d'Administration
- le Commissariat aux comptes
- le Secrétariat Exécutif

Sans préjudice aux dispositions des présents statuts, l'organisation, les attributions et le fonctionnement de chaque organe sont détaillés dans le règlement d'ordre intérieur.

#### **Article 7 : De la composition et attributions de l'Assemblée Générale**

L'Assemblée Générale est constituée de tous les membres. Les membres d'honneur peuvent participer à l'Assemblée Générale avec voix consultative. L'Assemblée Générale est l'organe suprême de l'Association. Elle dispose de tous les pouvoirs dont elle peut déléguer certains aux autres organes.

Les attributions de l'Assemblée Générale :

1. Déterminer la politique, les orientations, ainsi que les objectifs prioritaires de l'Association ;
2. Adopter le budget et le programme d'activités annuels ;
3. Approuver le rapport d'activités et le rapport financier annuels ;
4. Admettre, suspendre et exclure les membres de l'Association ;
5. Adopter et modifier les statuts de l'Association, le règlement intérieur, le statut du personnel et le règlement financier ;
6. Elire le Conseil d'Administration ainsi que les Représentants Légaux ;
7. Elire les commissaires aux comptes ;
8. Nommer, évaluer et révoquer le Secrétaire Exécutif sur proposition du Conseil d'Administration ;
9. Election et révocation des Représentants Légaux et des Représentants Légaux Suppléants ;
10. Acceptation des dons et legs ;
11. Dissolution de l'Association;
12. En tant qu'organe suprême, exercer tout pouvoir qui n'est pas du ressort des autres organes de l'Association.

#### **Article 8 : Des réunions de l'Assemblée Générale**

L'Assemblée Générale se réunit une fois le semestre en session ordinaire et autant de fois que de besoin en session extraordinaire. Les sessions extra-ordinaires se tiennent soit :

- sur initiative du Président de l'Association
- sur décision du Conseil d'Administration
- sur demande du Commissariat aux comptes
- sur demande du quart des membres effectifs

L'Assemblée Générale se réunit lorsque la majorité absolue est atteinte. Les décisions sont prises par majorité absolue des membres présents à la réunion.

Les réunions sont convoquées et dirigées par le Président de l'Association ou à défaut par le premier Vice-Président ou le 2<sup>ème</sup> Vice-Président en cas d'absence du premier.

En cas d'absence ou d'empêchement simultanée du Président et des Vice-Présidents, l'Assemblée Générale est convoquée par un 1/3 des membres effectifs et choisissent entre eux un Président et un Secrétaire de la réunion.

#### **Article 9 : Du Conseil d'Administration**

Le Conseil d'Administration est constitué d'un Président et de deux Vice-Présidents et de deux Conseillers tous élus poste par poste par l'Assemblée Générale parmi ses membres pour un mandat de trois ans renouvelable. Toutefois, nul ne peut occuper un même poste plus de deux mandats successifs.

Le Conseil d'Administration dispose de tous les pouvoirs d'administration et de gestion de l'Association non expressément réservés à l'Assemblée Générale.

Le Représentant et les deux Représentants Suppléants du Conseil d'Administration sont respectivement Représentant Légal, premier et deuxième Représentants Légaux Suppléants de l'Association.

Les réunions du Conseil d'Administration sont convoquées par le Représentant Légal ou à défaut du Représentant Légal par l'un des deux Représentants Suppléants par ordre et se tiennent au moins une fois le trimestre.

Les attributions du Conseil d'Administration sont les suivantes :

1. Veiller à l'exécution des décisions de l'Assemblée Générale ;
2. Assurer la mise en œuvre des orientations définies par l'Assemblée Générale ;
3. Préparer annuellement, un budget et un programme d'activités ;
4. Assurer la mobilisation des ressources nécessaires à l'exécution des programmes ;
5. Assurer la gestion du personnel et des autres ressources de l'Association ;
6. Evaluer les plans d'action et les programmes mis en œuvre par l'Association ;
7. Etudier la conformité des accords à conclure par DUHAMIC-ADRI avec la ligne générale de l'Association.

#### **Article 10 : Du Commissariat aux Comptes**

Le Commissariat aux comptes est constitué de deux personnes dont un Président toutes élues par l'Assemblée Générale parmi ses membres pour un mandat de deux ans renouvelable une fois.

Les commissaires aux comptes ont pour attribution la vérification régulière des comptes, et, périodiquement, la vérification des rapports financiers

Le Commissariat aux Comptes se réunit une fois le semestre. Il fait rapport à l'Assemblée Générale à chaque session ordinaire.

#### **Article 11 : Du Secrétariat Exécutif**

Le Secrétaire Exécutif est nommé, évalué et révoqué par l'Assemblée Générale sur proposition du Conseil d'Administration. Son mandat est de trois ans renouvelable. Ce renouvellement est conditionné par une

évaluation effectuée après chaque mandat. Cependant le Conseil d'Administration peut décider à tout moment de son évaluation.

**Article 12 : Du patrimoine de l'Association**

Le patrimoine de l'Association est constitué, soit en jouissance, ou en propriété par les biens mobiliers et immobiliers nécessaires à la réalisation de son objet.

Le patrimoine provient des cotisations des membres, des dons, des legs et des recettes des activités de l'Association.

**Article 13 : Des modification des statuts**

Les statuts de l'Association sont modifiés par l'Assemblée Générale à la majorité absolue.

**Article 14 : De la dissolution de l'Association**

L'Association peut être dissoute sur décision des 2/3 de tous ses membres effectifs réunis en assemblée extraordinaire convoquée seulement à cet effet. L'inscription à l'ordre du jour de la dissolution doit être préalablement approuvée par l'Assemblée Générale convoquée à cet effet.

En cas de dissolution, le patrimoine de l'Association est affecté à des associations rwandaises ayant un objet similaire après liquidation des dettes sur décision de l'Assemblée Générale.

**Article 15 : Des dispositions finales**

Les points qui ne sont pas réglés par les présents statuts sont régis par le règlement d'ordre intérieur de l'Association et la législation rwandaise en vigueur.

Ainsi adoptés tels que modifiés par l'Assemblée Générale en sa séance ordinaire tenue à Kigali le 23 Mars 2002.

Fait à Kigali, le 23 mars 2002



**LISITI Y'ABANYAMURYANGO BA « DUHAMIC-ADRI » BASHYZE UMUKONO KU MATEGEKO SHINGIRO Y'UMURYANGO/LISTE DES MEMBERS DE DUHAMIC-ADRI QUI ONT SIGNE LES STATUTS DE L'ASSOCIATION**

<b>Noms et prénoms</b>	<b>Fonction</b>	<b>Signatures</b>
GASIMBA François Xavier	Représentant Légal	sé
MUJAWIMANA Agnès	1 <sup>er</sup> Représentant Légal Suppléant	sé
NTIRUSHWA Félicien	2 <sup>ème</sup> Représentant Légal Suppléant	sé
NTAWUYIRUSHA Evariste	Membre du Conseil d'Administration	sé
MUKARUGAMBWA Floride	Membre du Conseil d'Administration	sé
NZABONIMANA Jean Chrysostome (Représentant le Centre Iwacu)	Membre de l'Assemblée Générale	sé
MUNYAKAZI Alphonse	Membre de l'Assemblée Générale	sé
GAKWANDI Jean Baptiste	Membre de l'Assemblée Générale	sé
BENINEZA Innocent	Membre de l'Assemblée Générale	sé
AYINKAMIYE Spéciose	Membre de l'Assemblée Générale	sé

Fait à Kigali, le 23/03/2002

**ARRETE MINISTERIEL N° 61/11 DU 13 JUILLET 2005 PORTANT AGREMENT DE LA REPRESENTANTE LEGALE ET DES REPRESENTANTES LEGALES SUPPLEANTES DE L'ASSOCIATION "SOEURS ABIZERAMARIYA"**

**Le Ministre de la Justice,**

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, spécialement en ses articles 120 et 121;

Vu la loi n°20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en son article 20;

Vu l'Arrêté Présidentiel n°27/01 du 18 juillet 2004 déterminant certains arrêtés ministériels qui ne sont pas adoptés par le Conseil des Ministres, spécialement à son article premier.

Révu l'Arrêté Ministériel n°67/08 du 12 avril 1963 accordant la personnalité civile à l'association "SOEURS ABIZERAMARIYA", spécialement à son article 2;

Sur requête de la Représentante Légale de l'association "SOEURS ABIZERAMARIYA", reçue le 10 mai 2005;

**ARRETE:**

**Article premier:**

Est agréée en qualité de Représentante Légale de l'association "SOEURS ABIZERAMARIYA" Soeur MUKANDAHINDURWA Christine, de nationalité Rwandaise, résidant à Butare, District de Save, Province de Butare.

Est agréée en qualité de la Première Représentante Légale Suppléante de la même association, Soeur MUJAWAYEZU Pélagie, de nationalité Rwandaise, résidant à Butare, District de Save, Province de Butare.

Est agréée en qualité de la Deuxième Représentante Légale Suppléante de la même association, Soeur NYIRAMANA Françoise, de nationalité Rwandaise, résidant à Butare, District de Save, Province de Butare.

Est agréée en qualité de la Troisième Représentante Légale Suppléante de la même association, Soeur NTIBARIKURE Consolée, de nationalité Rwandaise, résidant à Butare, District de Save, Province de Butare.

**Article 2 :**

Toutes les dispositions réglementaires antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Article 3 :**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à la date du 26 février 2002.

Kigali, le 13 juin 2005

Ministre de la Justice  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

**ARRETE MINISTERIEL N° 62/11 DU 13 JUIN 2005 PORTANT APPROBATION DES  
MODIFICATIONS APORTEES AUX STATUTS DE L'ASSOCIATION "SOEURS  
ABIZERAMARIYA".**

**Le Ministre de la Justice,**

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, spécialement en ses articles 120 et 121;

Vu la loi n°20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif spécialement en ses articles 12,14 et 42;

Vu l'Arrêté Présidentiel N°27/01 du 18 juillet 2004 déterminant certains arrêtés ministériels qui ne sont pas adoptés par le Conseil des Ministres, spécialement à son article premier;

Revu l'Arrêté Ministériel n°67/08 du 12 avril 1963 accordant la personnalité civile à l'association "SOEURS ABIZERAMARIYA" spécialement à son article premier ;

Sur requête de la Représentante Légale de l'Association "SOEURS ABIZERAMARIYA", reçue le 10 mai 2005;

**ARRETE :**

**Article premier :**

Est approuvée la décision de la majorité des membres effectifs de l'Association "SOEURS ABIZERAMARIYA" prise au cours de l'Assemblée Générale du 26 février 2002 de modifier les statuts de ladite association tels qu'ils figurent en annexe du présent arrêté.

**Article 2 :**

Toutes les dispositions réglementaires antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Article 3 :**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à la date du 26 février 2002.

Kigali, le 13 juin 2005

Ministre de la Justice  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

## **STATUTS DE L'ASBL CONFESIONNELLE " SŒURS ABIZERAMARIYA "**

### **PRÉAMBULE**

Vu la loi n° 20 / 2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en ses articles 12, 14 et 42,

Vu l'arrêté ministériel n° 67/08 du 12 avril 1963 accordant la personnalité civile à cette association ;

En se conformant à la loi précitée, l'Assemblée Générale de l'Association Confessionnelle, « **SŒURS ABIZERAMARIYA** », réunie à Gisagara District de Save, Province de Butare, en date du 26 février 2002, a adopté les modifications apportées aux statuts de la dite Association, comme suit :

### **CHAPITRE PREMIER : DÉNOMINATION – SIÈGE -DURÉE – OBJET -REGION D'ACTIVITE**

#### **Art. premier :**

Il est créé entre les soussignées une association confessionnelle dénommée "**SŒURS ABIZERAMARIYA** », régie par la loi n° 20 / 2000 du 26 juillet 2000.

#### **Article 2 :**

Le siège de l'Association confessionnelle "**SŒURS ABIZERAMARIYA** » est établi à GISAGARA, District de Save, Province de BUTARE, B.P. 110–BUTARE.

Il peut néanmoins être transféré en tout autre endroit de la République du Rwanda sur décision de l'Assemblée Générale, dite Chapitre Général, à la majorité de 2/3 de ses membres.

#### **Article 3 :**

L'Association est constituée pour une durée illimitée.

#### **Article 4 :**

L'Association confessionnelle "**SŒURS ABIZERAMARIYA** " a pour objet :

- la poursuite et l'exercice de la perfection chrétienne dans la Vie consacrée ;
- l'organisation, la direction et le soutien de toutes œuvres corporelles et spirituelles de miséricorde destinées à promouvoir la valeur et la dignité de la personne humaine notamment : la prise en charge des personnes âgées démunies et abandonnées ainsi que des infirmes et autres handicapées.
- le soutien des orphelins, le soin des malades et le secours des pauvres,
- Le concours à toute œuvre de charité surtout auprès des plus malheureux et toute personne dans le besoin.

### **Article 5 :**

La région où s'exerce son activité est le Rwanda. Cette activité peut s'étendre à d'autres pays.

## **Chapitre II : DES MEMBRES**

### **Article 6 :**

L'Association comprend les membres effectifs signataires des présents statuts et tous ceux qui y adhèrent et adhéreront après avoir été liés par les vœux de religion à la Congrégation des **SŒURS ABIZERAMARIYA** quel que soit leur lieu d'affectation.

### **Article 7 :**

L'adhésion est accordée par l'Assemblée Générale sur demande écrite et après une période de formation selon le règlement d'ordre intérieur .

### **Article 8 :**

La qualité de membre se perd par le décès, le retrait (démission) volontaire ou l'exclusion pour violation des présents Statuts et de son Règlement d'ordre intérieur.

## **CHAPITRE III : DU PATRIMOINE**

### **Article 9 :**

Le patrimoine de l'Association est constitué par:

- la rémunération du travail accompli par les membres,
- les revenus générés par leurs activités,
- les dons et legs faits à la Congrégation.

### **Article 10 :**

L'Association a la capacité d'acquérir, de posséder, de jouir, d'administrer, d'aliéner des biens meubles et immeubles nécessaires à la réalisation de son objet.

### **Article 11 :**

L'Association peut exercer, à titre accessoire, des activités commerciales et industrielles pour atteindre ses objectifs pour le soutien de ses œuvres.

### **Article 12 :**

Les actes de disposition des biens ne peuvent être effectués que sur consentement du Conseil Général qui en reçoit mandat de l'Assemblée Générale.

**Article 13 :**

Les biens de l'Association sont sa propriété exclusive. Elle affecte ses ressources à tout ce qui concourt directement ou indirectement à la réalisation de son objet. Aucun membre ne peut s'en arroger le droit de possession, ni en exiger une part quelconque en cas de retrait volontaire, d'exclusion ou de dissolution de l'Association.

**Article 14 :**

Un membre, ayant contracté une dette ou un engagement sans l'autorisation de ses Supérieures, en est et en reste responsable, même après son retrait volontaire ou son exclusion de la Congrégation. Il en répond éventuellement devant la Justice s'il y a lieu.

**CHAPITRE IV : DES ORGANES DE L'ASSOCIATION**

**Article 15 :**

Les organes de l'Association sont:

- l'Assemblée Générale dite le Chapitre Général,
- le Conseil Général,
- l'Economat Général.

**Article 16 :**

L'Assemblée Générale est l'organe suprême de l'Association. Elle est composée des déléguées choisies par leurs pairs parmi les éléments effectifs de l'Association selon le Règlement d'ordre intérieur.

**Article 17 :**

L'Association ayant obtenu la personnalité civile sera administrée par une Représentante Légale assistée par trois Représentantes Légales Suppléantes .

**Article 18 :**

L'Assemblée Générale exerce les attributions suivantes:

- Adoption et modification des statuts et du règlement d'ordre intérieur ;
- Examiner et approuver les rapports moral et financier présentés par les autorités de l'Association à la conclusion de leur mandat.
- Elire et révoquer les Représentantes Légales , selon le Droit propre à la Congrégation ;
- Admission , suspension ou exclusion d'un membre ;
- Détermination des activités de l'Association ;
- Entériner la résignation de la Représentante Légale ;
- Proposition de la dissolution de l'Association ;
- Acceptation des dons et des legs ;
- Approbation des comptes annuels.

### **Article 19 :**

L'Assemblée Générale est convoquée une fois par année en session ordinaire et en session extraordinaire chaque fois que c'est nécessaire ; elle est convoquée et présidée par la Représentante Légale de l'Association. En cas d'absence ou d'empêchement de la Représentante Légale, l'Assemblée Générale est convoquée et présidée par la Première Représentante Légale Suppléante.

En cas d'absence, d'empêchement, de refus simultanés de la Représentante Légale et de la Première Représentante Légale Suppléante, l'Assemblée Générale sera convoquée par la 2<sup>e</sup> Représentante Légale Suppléante ou par la 3<sup>e</sup> Représentante Légale Suppléante si cette dernière n'est pas présente.

### **Article 20 :**

L'Assemblée Générale ne délibère valablement que si elle réunit les 2/3 de ses membres. Si le quorum n'est pas atteint, on organisera une autre réunion dans un délai de quinze jours calendrier, dans laquelle les délibérations seront valables à la majorité absolue des membres présents. Les décisions de l'Assemblée Générale sont prises à la majorité absolue ; en cas de parité des voix, celle de la Présidente compte double.

### **Article 21 :**

Le Conseil Général est l'organe d'Administration de l'Association composé de :

- de la Supérieure Générale
- de l'Assistante Générale
- de trois Conseillères

Toutes les cinq sont élues par l'Assemblée Générale pour un mandat de six ans renouvelable une fois.

### **Article 22 :**

La Supérieure Générale est d'office Représentante Légale de l'Association ; L'Assistante Générale est la Première Représentante Légale Suppléante de l'Association. Parmi les Conseillères les premières sont respectivement la 2<sup>ème</sup> et la 3<sup>ème</sup> Représentante Légale Suppléante.

### **Article 23 :**

Le Conseil Général se réunit au moins une fois par trimestre et autant de fois que l'intérêt de l'Association l'exige, sur convocation de la Supérieure Générale. En cas de son absence ou de son empêchement, l'Assistante Générale convoque et préside le Conseil. Celui-ci siège valablement lorsque la majorité absolue de ses membres est présente. Les décisions sont prises à majorité absolue. En cas de parité des voix, celle de la Présidente de séance compte double.

### **Article 24 :**

Les attributions du Conseil Général sont les suivantes :

- Assister la Représentante Légale dans la gouvernance de l'Association,
- Traiter des questions prévues par le Droit propre et universel,
- Mettre en exécution des décisions et recommandations de l'Assemblée Générale,
- Préparation des sessions réglementaires de l'Assemblée Générale,
- Gestion du patrimoine de l'Association,
- Préparation des projets de budget annuels et de leurs rapports d'exécution,
- Proposition des modifications aux statuts et au Règlement d'ordre intérieur,

- Négocier des dons et des legs avec les partenaires.

#### **Article 25 :**

Les attributions de l'Econome Générale et de la Secrétaire Générale sont définies dans le Règlement intérieur de l'Association.

### **CHAPITRE V : MODIFICATION DES STATUTS ET DISSOLUTION DE L'ASSOCIATION**

#### **Article 26 :**

Les présents statuts ne peuvent être modifiés que sur décision de la majorité absolue des déléguées réunies pour statuer à cet effet.

#### **Article 27 :**

L'Assemblée Générale ne peut prononcer la dissolution de l'Association que par une majorité des 2/3 des membres effectifs.

#### **Article 28 :**

En cas de dissolution, l'avoir social sera affecté à des œuvres catholiques, religieuses ou philanthropiques, de préférence celles ayant le même objet que celui défini à l'article 4 de ces statuts.

### **CHAPITRE VI : DISPOSITIONS FINALES**

#### **Article 29 :**

Tout ce qui n'est pas dit dans les présents statuts est défini dans le règlement d'ordre intérieur.

#### **Article 30 :**

Les présents statuts ont été adoptés par l'Assemblée Générale réunie à Gisagara, District de Save, Province de BUTARE, le 26 février 2002. La liste des membres signataires de cette association est en annexe des présents statuts.

Fait à Gisagara, District de Save, Province de BUTARE, le 26 février 2002.

Représentante Légale  
**Sœur MUKANDAHINDURWA Christine**  
(sé)

1<sup>ère</sup> Représentante Légale Suppléante  
**Soeur MUJAWAYEZU Pélagie**  
(sé)

2<sup>ème</sup> Représentante Légale Suppléante  
**Sœur NYIRAMANA Françoise**  
(sé)

3<sup>ème</sup> Représentante Légale Suppléante  
**Sœur NTIBARIKURE Consolée**  
(sé)



**ITEKA RYA MINISITIRI N° 043/11 RYO KUWA 31/05/2005 RYEMERA IHINDURWA RY'AMATEGEKO AGENGA UMURYANGO "DIYOSEZE KIGEME Y'ITORERO RY'UBWEPISKOPI MU RWANDA" (EER-DIOCESE KIGEME).**

**Minisitiri w'Ubutabera,**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 120 n'ya 121 ;

Ashingiye ku itegeko n°20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 12, iya 14 n'ya 42 ;

Amaze kubona Iteka rya Perezida n°27/01 ryo kuwa 18 Nyakanga 2004 rigena amwe mu mateka y'Abaminisitiri yemezwa atanyuze mu Nama y'Abaminisitiri, cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere ;

Asubiye ku Iteka rya Minisitiri n°318/05 ryo kuwa 10 Ugushyamba 1992 riha ubuzimagatozi Umuryango « **Diyoseze Kigeme y'Itorero ry'Ubwepiskopi mu Rwanda** » (EER-DIOCESE KIGEME), cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere ;

Abisabwe n'Umuvugizi w'Umuryango « **Diyoseze Kigeme y'Itorero ry'Ubwepiskopi mu Rwanda** » (EER-DIOCESE KIGEME), mu rwandiko rwakiriwe kuwa 29 Werurwe 2002 ;

**ATEGETSE :**

**Ingingo ya mbere:**

Icyemezo cy'abagize ubwiganze bw'Umuryango « **Diyoseze Kigeme y'Itorero ry'Ubwepiskopi mu Rwanda** » (EER-DIOCESE KIGEME), cyafashwe mu Nteko Rusange yo kuwa 12 Kanama 2001 cyo guhindura amategeko shingiro agenga uwo muryango, nk'uko ateye ku mugereka w'iri teka kiremewe.

**Ingingo ya 2:**

Ingingo zose z'amateka yabanjirije iri kandi zinyuranyije naryo zivanyweho.

**Ingingo ya 3:**

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi rishyirwaho umukono. Agaciro karyo gahera itariki ya 12 Kanama 2001.

Kigali, kuwa 31/05/2005

Minisitiri w'Ubutabera  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

**ARRETE MINISTERIEL N° 043/11 DU 31/05/2005 PORTANT APPROBATION DES MODIFICATIONS APPORTEES AUX STATUTS DE L'ASSOCIATION « DIOCESE KIGEME DE L'EGLISE EPISCOPALE AU RWANDA » (EER-DIOCESE KIGEME).**

**Le Ministre de la Justice,**

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, spécialement les articles 120 et 121 ;

Vu la loi n°20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en ses articles 12, 14 et 42;

Vu l'Arrêté Présidentiel n°27/01 du 18 juillet 2004 déterminant certains arrêtés ministériels qui ne sont pas adoptés par le Conseil des Ministres, spécialement en son article premier ;

Revu l'Arrêté Ministériel n°318/05 du 10 novembre 1992 accordant la personnalité civile à l'association « **Diocèse de Kigeme de l'Eglise Episcopale au Rwanda** » (EER-DIOCESE KIGEME) spécialement en son article premier ;

Sur requête du Représentant Légal de l'association « **Diocèse de Kigeme de l'Eglise Episcopale au Rwanda** » (EER-DIOCESE KIGEME) reçue le 29 mars 2002;

**ARRETE:**

**Article premier:**

Est approuvée la décision de la majorité des membres effectifs de l'Association « **Diocèse de Kigeme de l'Eglise Episcopale au Rwanda** » (EER-DIOCESE KIGEME) prise au cours de l'Assemblée Générale du 12 août 2001 de modifier les statuts de ladite association tels qu'ils figurent en annexe du présent arrêté.

**Article 2:**

Toutes les dispositions réglementaires antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Article 3:**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 12 août 2001.

Kigali, le 31 mai 2005.

Le Ministre de la Justice  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

**DIYOSEZE KIGEME Y'ITORERO Y'UBWEPISKOPI MU RWANDA MU MAGAMBO AHINNYE « EER-DIYOSEZE KIGEME »**

**AMATEGEKOSHINGIRO**

**INTERURO YA MBERE :**

**IZINA RY'UMURYANGO, IGIHE UZAMARA, INTEBE YAWO, AHO UKORERA N'ICYO UGAMIJE**

**Ingingo ya mbere :**

Hakurikijwe Itegeko n°20/2000 ryo ku wa 26/07/2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, hashinzwe Umuryango udaharanira inyungu wo mu rwego rw'iyobokamana witwa: «DIYOSEZE KIGEME Y'ITORERO RY'UBWEPISKOPI MU RWANDA », mu magambo ahinnye «E.E.R-Diyoseze KIGEME». Mu magambo akurikira witwa «UMURYANGO».

Igihe umuryango uzamara ntabwo kigenwe.

**Ingingo ya 2 :**

Intebe y'Umuryango iri ku Kigeme, Umujyi wa Gikongoro, Intara ya Gikongoro. Ishobora kwimurirwa ahandi hose mu Ntara ikoreramo byemejwe na 2/3 by'abagize Inama Nkuru yitwa Sinode.

**Ingingo ya 3 :**

Umuryango ukorera imirimo yawo mu Ntara yose ya Gikongoro. Mu mitegekere yawo ugabanijwemo Ubucidikoni, Disitirigiti, Paruwasi n'Amakanisa.

**Ingingo ya 4 :**

Umuryango ugamiye :

- Kwamamaza ubutumwa bwiza bwa Yesu Kristo mu bantu bose.
- Kugira uruhare mu guteza imbere imibereho myiza y'abanyarwanda mu byerekeye ubukungu, umuco, ubuzima, uburezi no kubahiriza uburenganzira bw'ikiremnamuntu.

**INTERURO YA II : ABANYAMURYANGO**

**Ingingo ya 5 :**

Umuryango ugizwe n'abanyamuryango bawushinze, abemerewe kuwinjiramo n'abanyamuryango b'icyubahiro. Muri abo banyamuryango harimo abarobanuriwe gukora imirimo y'idini n'abandi bakristo basanzwe.

Abarobanuriwe gukora imirimo n'imihango y'idini bitwa Abepiskopi, Abacidikoni, Abapasitori n'Abadiyakoni cyangwa andi mazina ajyanye n'inzego ziteganywa mu Itorero ry'Ubwepiskopi. Uburyo bwo gushyirwa muri izo nzego buteganywa n' amategeko agenga Itorero ry'Ubwepiskopi mu Rwanda.

Abanyamuryango bashinze umuryango ni abashyize umukono ku mategekoshingiro. Abanyamuryango bemerewe kuwinjiramo ni abinjira mu muryango waramaze gushingwa.

Abanyamuryango bawushinze n'abemerewe kuwinjiramo nibo banyamuryango nyirizina. Abakristo babatijwe banditswe muri za paruwasi zigize Diyoseze ya Kigeme Itorero ry'Ubwepiskopi mu Rwanda baba ari abanyamuryango nyirizina igihe biyemeje gufatanywa n'abandi imirimo yose ya Diyoseze no kugengwa n'amategeko yose agenga Umuryango.

Umunyamuryango w'icyubahiro ni umuntu wese ubyemerewe n'Inama ya Sinode kubera ibikorwa by'agahebuzo azaba yarakoreye Umuryango.

Umuntu areka kuba umunyamuryango igihe asezeye ku giti cye, igihe yiyemeje kujya mu rindi Torero cyangwa igihe yirukanywe hakurikijwe amategeko agenga Umuryango cyangwa ku bw'urupfu.

**Ingingo ya 6 :**

Inshingano z'abanyamuryango nyirizina ni izi zikurikira :

- Kubahiriza amategeko n'amabwiriza byose by'Umuryango;
- Kubahiriza no gushyira mu bikorwa ibyemezo byafashwe n'inzego zibifitiye ububasha z'Umuryango;
- Gushyigikira Umuryango no kuwutera inkunga muri byose.

**Ingingo ya 7 :**

Abanyamuryango nyirizina bafite uburenganzira bukurikira :

- Kugira uruhare rugaragara mu bikorwa by'Umuryango ;
- Gutora no gutorerwa ubuyobozi bw'inzego z'Umuryango hakurikijwe amategeko y'umwihariko.

**INTERURO YA III : INZEGO Z'UMURYANGO**

### **Ingingo ya 8:**

Inzego z'Umuryango ni izi :

Inama ya Sinode, Inama ya Diyoseze, Umushumba bwa Diyoseze, Inama y'ubugenzuzi, Inama ya Disitirigiti n'Inama ya Paruwasi. Sinode ishobora gushyiraho izindi nzego z'Umuryango ikazigenera ubushobozi n'uburyo zikora.

### **ICYICIRO CYA MBERE: SINODE**

### **Ingingo ya 9:**

Inama ya Sinode ni yo rwego rukuru mu buyobozi bw'Umuryango. Igizwe n'intumwa z'abanyamuryango zikurikira :

- Umushumba wa Diyoseze;
- Abandi Bepiskopi bakorerwa muri Diyoseze;
- Abavugizi b'Umuryango Bungirije;
- Abacidikoni batarahabwa ikiruhuko cy'izabukuru;
- Abakanoni;
- Umunyamabanga wa Diyoseze;
- Abapasitori bahagarariye za Disitirigiti;
- Shansoliye wa Diyoseze ;
- Ushinzwe umutungo wa Diyoseze ;
- Perezida w'Inama y'ubugenzuzi ;
- Uhagarariye abamisiyoneri;
- Umukuru wa «Mothers' Union» muri Diyoseze ;
- Abakuru b'imirimu mu biro bya Diyoseze;
- Intumwa enye (4) z'Umushumba wa Diyoseze ;
- Intumwa ya «Mothers' Union» muri Disitirigiti;
- Intumwa ihagarariye buri kigo cy'ishuri ryisumbuye rya Diyoseze;
- Intumwa ihagarariye ibigo by'ubuvuzi bya Diyoseze;
- Intumwa y'abigisha muri buri Disitirigiti ;
- Intumwa y'abakristo muri buri Disitirigiti ;
- Intumwa ihagarariye urubyiruko muri buri Disitirigiti ;
- Intumwa ihagarariye abanyeshuri mu bucidikoni.

### **Ingingo ya 10:**

Abagize Inama ya Sinode atari ukubera ubukuru bw'umurimo bashinzwe, batorerwa igihe gishobora kunguruzwa cya Sinode ebyiri zisanzwe.

### **Ingingo ya 11:**

Zimwe mu nshingano za Sinode :

- Kwemeza no guhindura amategeko agenga Umuryango n'amategeko y'umwihariko ;
- Kugena gahunda rusange y'ibikorwa bya EER, Diyoseze KIGEME ;
- Gutoranya abakandida babiri batorwamo Umushumba wa Diyoseze n'Inama y'Abepiskopi bo muri Provinsi y'Itorero ry'Ubwepiskopi mu Rwanda ;
- Gusaba ikurwaho ry'Ubwepiskopi hakurikijwe amategeko y'Itorero ry'Ubwepiskopi mu Rwanda ;
- Gutora no gukuraho Abavugizi bungirije b'Umuryango. Batorerwa imyaka ine kandi bashobora kongera gutorwa;
- Gutora no gusezerera abajyanama b'Inama ya Diyoseze badareshwa kuba mu nama n'imirimu bakora;
- Guhagarika cyangwa kwirukana ku bwiganze bwa 2/3 abanyamuryango badakurikiza amategeko ;
- Kwemera impano, indagano, imfashanyo n'inguzanyo ;
- Gushyiraho Akanama ko gusesa Umuryango;
- Gufata imyanzuro ku kibazo cyose kirebana n'imyemerere shingiro ya Diyoseze cyangwa ikindi kibazo cyose cyerekeye imikorere y'Umuryango kitagenewe kwigwa n'urundi rwego rw'Umuryango.

### **Ingingo ya 12:**

Sinode iterana mu nama yayo isanzwe rimwe mu myaka ibiri. Itumirwa n'Umushumba wa Diyoseze akaba ari nawe uuyobora. Ishobora ariko guterana mu nama idasanzwe igihe cyose Umushumba wa Diyoseze asanze ari ngombwa cyangwa bisabwe n'umubare w'abajyanama ugeze kuri 2/3 by'abajyanama bose.

Iyo Umushumba wa Diyoseze agize impamvu imubuza kuyobora inama, Sinode itumizwa kandi ikayoborwa n'Umushumba Mukuru cyangwa Umwepiskopi w'inararibonye wa Provinsi y'Itorero ry'Ubwepiskopi mu Rwanda.

### **Ingingo ya 13:**

Kugira ngo Inama ya Sinode iterane mu buryo bwemewe ni ngombwa yuko :

- Umushumba wa Diyoseze ahaba cyangwa undi Mwepiskopi nk'uko biteganywa n'ingingo ya 12.
- Haboneka nibura abajyanama bangana na 2/3 by'abajyanama bose bagize Sinode kandi hakaba hari byibura 1/2 cy'abarobanuriwe umurimo w'idini na 1/2 cy'abalayiki.
- Ibyemezo bifatwa hakurikijwe ubwiganze bw'amajwi y'abajyanama batoye, uretse ibivugwa mu ngingo ya 2 ; 14 ; 33 ; 34 z'aya mategeko.

#### **Ingingo ya 14 :**

Iyo Umushumba wa Diyoseze adashyigikiye icyemezo gifashwe n'Inama abigaragariza Inama. Iyo hatabonetse 1/3 cy'abari mu nama bamushyigikira, icyemezo cyari cyafashwe kirasubikwa kikazongera gusuzumwa mu nama isanzwe ya Sinode ikurikiyeho. Iyo icyo cyemezo cyongeye gushyigikirwa n'Inama, kigomba gukurikizwa.

#### **Ingingo ya 15 :**

Ingingo zizasuzumwa n'Inama ya Sinode zigenwa n'Ubushumba bwa Diyoseze hakurikijwe uko biteganywa mu mategeko y'umwihariko ya EER, Diyoseze KIGEME.

#### **Ingingo ya 16 :**

Inama ya Sinode yiga gusa ibyataganijwe ku murongo w'ibyigwa. Ariko bisabwe na 1/2 cy'abari mu nama ingingo itari iteganyijwe ishobora gushyirwa mu bigomba gusuzumwa.

#### **Ingingo ya 17 :**

Inama ya Sinode ishobora gushyiraho utunama two kwiga ibibazo byihariye, ikagena abatugize, n'inshingano zatwo n'imikorere yatwo.

### **ICYICIRO CYA KABIRI: INAMA YA DIYOSEZE**

#### **Ingingo ya 18 :**

Inama ya Diyoseze ni urwego ndangizabikorwa rw'Umuryango. Igizwe n'aba bakurikira :

- Umushumba wa Diyoseze;
- Abandi Bepiskopi bakorera muri Diyoseze;
- Abavugizi babiri b'Umuryango Bungirije;
- Umunyamabanga wa Diyoseze;
- Abacidikoni n' Abakanoni bagize Inama ya Sinode ;
- Shanseliye wa Diyoseze ;
- Ushinzwe umutungo wa Diyoseze ;
- Abakuru ba za Disitirigiti 4 batowe na bagenzi babo ;
- Uhagarariye abamisiyoneri ;
- Abakuru b'imirimo muri Diyoseze ;
- Intumwa enye z'Umwepiskopi atoye muri Sinode;
- Umukuru wa «Mothers' Union» muri Diyoseze ;
- Uhagarariye abigisha ;
- Intumwa y'abakristo muri buri bucidikoni;
- Uhagarariye urubyiruko ;
- Uhagarariye abanyeshuri.

Uretse abafite uburenganzira bwo kuba mu Nama ya Diyoseze kubera imirimo basanzwe bashinzwe, abandi bajyanama b'Inama ya Diyoseze batorwa na Sinode kandi ikabatora mu bajyanama ba Sinode.

#### **Ingingo ya 19 :**

Inshingano z'Inama ya Diyoseze ni izi zikurikira :

- Gushyira mu bikorwa ibyemezo by'Inama ya Sinode;
- Gushyiraho ifatanije n'Umushumba wa Diyoseze uburyo buboneye bwo kuyobora no gutunganya ubuyobozi bwa Diyoseze, nko mu ivugabutumwa, ubuvuzi, uburezi, mu byo gutsura amajyambere n'ibindi;
- Kwemeza ingengo y'imari ya Diyoseze no kugenzura ko yubahirizwa;
- Kwemeza umubare n'imisanzu bisabwa abanyamuryango;
- Kwiga no guteganya imishinga yo gushyikiriza Sinode ;
- Gutanga akazi no kwirukana abakozi ba EER, Diyoseze KIGEME.

### **Ingingo va 20 :**

Inama ya Diyoseze iyoborwa n'Umushumba wa Diyoseze cyangwa umwe mu bavugizi bungirije.

Inama isanzwe ya Diyoseze iterana rimwe mu mwaka. Mu buryo budasanzwe, iterana igihe cyose Umwepiskopi abonye ari ngombwa cyangwa bisabwe n'umubare w'abajyanama ugeze kuri 2/3 by'abajyanama bose.

### **ICYICIRO CYA III: UBUSHUMBA BWA DIYOSEZE**

#### **Ingingo va 22 :**

Ubushumba bwa Diyoseze ni urwego mpuzabikorwa bwa Diyoseze. Umushumba wa Diyoseze ni we Muvugizi w'Umuryango kuva akimara guhabwa Inkoni y'Ubushumba bwa EER, Diyoseze KIGEME.

#### **Ingingo va 23 :**

Inshingano z'Umushumba wa Diyoseze ni izi zikurikira :

- Gukurikirana buri muni imikorere y'Umuryango ;
- Ni we uragijwe ubushumba bwa Diyoseze ;
- Akurikirana uko ingengo y'imari ya Diyoseze yubahirizwa ;
- Akurikirana uko ibyemezo bya Sinode byubahirizwa afatinije n'Inama ya Diyoseze ;
- Ashyiraho ubucidikoni, disitirigiti na paruwasi akagenda inzego z'imirimo igomba gukorwa mu rwego rwa Diyoseze akanashyiraho abagomba kuziyobora, abyumvikanyeho n'Inama ya Diyoseze.

### **ICYICIRO CYA IV: INAMA YA DISITIRIGITI**

#### **Ingingo va 24 :**

Buri Disitirigiti igizwe nibura n'amaparuwasi atatu yegeranye.

#### **Ingingo va 25 :**

Abagize Inama ya Disitirigiti ni aba bakurikira :

- Pasitori Mukuru uyobora Disitirigiti ;
- Abapasitori bose bo muri iyo Disitirigiti ;
- Abalayiki bayobora amaparuwasi muri iyo Disitirigiti ;
- Uhagarariye abigisha b'amakanisa muri Paruwasi ;
- Intumwa eshatu z'abakristo muri Paruwasi ;
- Uhagarariye abategarugori muri Paruwasi ;
- Uhagarariye urubyiruko muri Paruwasi ;
- Uhagarariye buri kigo cy'amashuri y'Itorero muri Paruwasi ;
- Uhagarariye Ishuri ry'icyumweru muri Paruwasi ;
- Uhagarariye abanyeshuri muri Paruwasi.

#### **Ingingo va 26 :**

Inshingano z'Inama ya Disitirigiti ni izi zikurikira :

- Gushyira mu bikorwa ibyemezo byafashwe n'inzego ziyikuriye ;
- Gusuzuma raporo zivuye mu maparuwasi ;
- Gusuzuma imicungire y'amashuri y'Itorero no gukurikirana uko iyobokamana ryigishwa mu mashuri ;
- Gusuzuma abatoranijwe kwigira ubupasitori bo muri Disitirigiti ;
- Kwemeza gahunda y'ibizakorwa n'ingengo y'imari ya Disitirigiti ;
- Gushyiraho utunama tw'impuguke no gukurikirana imikorere yatwo mu rwego rwa Disitirigiti ;
- Gukemura ibibazo binyuranye byo mu maparuwasi ;
- Kugeza ku Bushumba bwa Diyoseze ingingo zigomba kwigwa n'Inama ya Diyoseze n'Inama ya Sinode.



### **Ingingo va 27 :**

Inama ya Disitirigiti iterana rimwe mu mezi atandatu, mu nama yayo isanzwe itumijwe kandi iyobowe n'Umuyobozi wa Disitirigiti.

Iterana igihe cyose bibaye ngombwa mu nama idasanzwe.

### **ICYICIRO CYA V : INAMA YA PARUWASI**

#### **Ingingo va 28 :**

Inama ya Paruwasi igizwe n'aba bakurikira :

- Umuyobozi wa Paruwasi ;
- Abakuru b'imirimo bari muri Paruwasi ;
- Abarimu b'amakanisa ya Paruwasi ;
- Abayobozi b'utunama duhoraho mu rwego rwa Paruwasi ;
- Uhagarariye urubyiruko muri buri kanisa ;
- Uhagarariye abategarugori ku ikanisa;
- Uhagarariye abakristo muri rusange muri buri kanisa ;
- Uhagarariye Akanama k'Urugo n'Umuryango muri Paruwasi ;
- Uhagarariye abajyanama bo ku ikanisa ;
- Uhagarariye ishuri ry'icyumweru;
- Uhagarariye abanyeshuri mu ikanisa.

#### **Ingingo va 29:**

Inshingano z'Inama ya Paruwasi ni izi zikurikira :

- Gushyira mu bikorwa ibyemezo by'inzego ziyikuriye;
- Gukora gahunda y'ibikorwa bya Paruwasi ;
- Gusuzuma imikorere y'amakanisa no kuyaha umurongo akoreraho ;
- Gutuma abigisha b'amakanisa ;
- Kongera umusaruro wa Paruwasi ;
- Guhamya no kugenzura ingengo y'imari ya Paruwasi ;
- Kwiga imishinga y'amajyambere ya Paruwasi ;
- Kwita ku burere n'uburezi by'abana ;
- Gukemura ibibazo biturutse mu makanisa ;
- Gushyiraho utunama tw'impuguke mu rwego rwa Paruwasi ikagena abatugize, inshingano zatwo n'imikorere yatwo.

Inama ya Paruwasi iterana rimwe mu mezi atatu, itumizwa n'Umuyobozi wa Paruwasi akaba ari na we uyiyobora. Ishobora ariko guterana mu nama idasanzwe igihe cyose bibaye ngombwa.

### **ICYICIRO CYA VI : INAMA Y'UBUGENZUZI**

#### **Ingingo va 30 :**

Inama ya Sinode itora abantu batandatu bagize Inama y'ubugenzuzi, batatu muri bo bakaba ari abapasitori. Batorerwa igihe cy'inyaka ine kandi bashobora kongera gutorwa. Inama yitoramo Perezida, Visi Perezida n'Umwanditsi.

Inama y'Ubugenzuzi ikurikirana imigendekere myiza n'imicungire y'umutungo wa Diyoseze, igakorera raporo buri mwaka Ubushumba bwa Diyoseze n'Inama ya Diyoseze.

## **INTERURO YA IV : UMUTUNGO W'UMURYANGO**

### **Ingingo ya 31 :**

Umutungo w'Umuryango ugizwe n'imisanzu n'amaturu by'abanyamuryango, impano, imirage n'imfashanyo uhabwa kimwe n'ibyo ukomora ku bikorwa byawo.

### **Ingingo ya 32 :**

Umuryango ukoresha umutungo wawo mu bikorwa bihujwe cyangwa bifitanye isano n'intego wiyemeje.

## **INTERURO YA V: GUHINDURA AMATEGEKOSHINGIRO**

### **Ingingo ya 33 :**

Amategekoshingiro y'Umuryango ntashobora guhinduka bitemejwe n'ubwiganze busesuye bw'abagize Inama ya Sinode yahamagarijwe icyo nibura ukwezi kumwe mbere y'uko iterana.

## **INTERURO YA VI: GUSESA UMURYANGO**

### **Ingingo ya 34 :**

Gusesa Umuryango byemezwa n'ubwiganze bwa 2/3 by'abagize Inama ya Sinode yahamagarijwe icyo nibura ukwezi mbere y'uko iterana. Iyo Umuryango usheshwe, Inama ya Sinode ishyiraho umuntu umwe cyangwa benshi bashinzwe irangiza ry'iseswa ryawo kandi ikagena igihe bizarangirira.

Iyo iseswa rirangiye, umutungo w'Umuryango uhabwa imiryango nyarwanda ifite intego zimwe na wo cyangwa bijya gusa.

## **INTERURO YA VII: INGINGO ZISOZA**

### **Ingingo ya 35 :**

Ingingo zose zidateganyijwe n'aya mategekoshingiro zisobanurwa neza n'amategeko y'umwihariko agenga imikorere y'Umuryango.

### **Ingingo ya 36 :**

Aya mategeko azatangira kubahirizwa akimara kwemezwa n'abagize Sinode bamaze no kuyashyiraho umukono.

Bikorewe ku Kigeme, ku wa 12 Kanama 2001.

Umushumba akaba n'Umuvugizi wa EER, Diyoseze KIGEME  
**Musenyeri MVUNABANDI Agusitini**  
(sé)

Abavugizi bungirije ba EER, Diyoseze KIGEME  
**Acidikoni NTEZIRYAYO Damiyani**  
(sé)

**Bwana KAYITABA Mikayile**  
(sé)

**DIOCESE DE KIGEME DE L'EGLISE EPISCOPALE AU RWANDA, EN ABREGE : « E.E.R- DIOCESE KIGEME »**

**STATUTS**

**TITRE PREMIER : DENOMINATION, DUREE, SIEGE, CHAMP D'ACTIVITES, OBJET**

**Article premier :**

Conformément à la loi n° 20/2000 du 26/7/2000 relative aux associations sans but lucratif, il est créé l'Association sans but lucratif de caractère confessionnel dénommée « DIOCESE KIGEME DE L'EGLISE EPISCOPALE AU RWANDA », en abrégé « EER-DIOCESE KIGEME » ci-après appelée « ASSOCIATION ».

La durée de l'Association est indéterminée.

**Article 2 :**

Le siège de l'Association est établi à Kigeme, Ville de Gikongoro, Province Gikongoro. Il peut être transféré en tout autre lieu de son ressort sur décision des 2/3 des membres de l'organe suprême de l'Association appelé Synode.

**Article 3 :**

L'Association exerce ses activités sur toute l'étendue de la Province de Gikongoro. Elle est administrativement divisée en Archidiaconats, Districts, Paroisses et en Chapelles-écoles.

**Article 4 :**

L'Association a pour objet de :

- Répandre la Bonne Nouvelle de Jésus Christ à tout le peuple ;
- Contribuer au développement socio-économique, culturel, intellectuel, sanitaire du peuple rwandais, et à la défense du droit humain.

**TITRE II : MEMBRES**

**Article 5 :**

Les membres de l'Association sont les membres fondateurs, les membres adhérents et les membres d'honneur. Ils comprennent des personnes laïques et des ecclésiastiques.

Les membres ecclésiastiques portent les titres d'Evêque, d'Archidiacre, de Pasteur et de Diacre ainsi que tout autre titre en usage dans l'Eglise Episcopale. Les conditions et modalités d'attribution de ces titres sont définies par les lois et règlements de l'Eglise Episcopale au Rwanda.

Les membres fondateurs de l'Association sont les signataires de ses statuts. Les membres adhérents sont ceux qui y souscriront ultérieurement.

Les membres fondateurs et les membres adhérents constituent les membres effectifs de l'Association.

Les fidèles baptisés inscrits dans les paroisses de l'Eglise Episcopale au Rwanda, Diocèse de Kigeme à la date de l'entrée en vigueur des présents statuts qui participent aux activités du Diocèse et se soumettent aux statuts et règlements de l'Association sont de plein droit membres de l'Association.

Est membre d'honneur toute personne qui est agréée par le Synode en raison des services exceptionnels rendus à l'Association.

Toute personne perd ses droits d'être membre en cas de démission, d'adhésion à une autre Eglise ou en cas d'exclusion conformément aux statuts et règlements d'ordre intérieur de l'Association, et en cas de décès.

### **Article 6 :**

Les membres effectifs ont le devoir notamment de :

- Respecter les statuts et règlements de l'Association;
- Respecter et exécuter les décisions prises par les organes compétents de l'Association;
- Soutenir moralement et matériellement l'Association.

### **Article 7 :**

Les membres effectifs ont le droit notamment de :

- Participer aux activités de l'Association ;
- Elire et être élu aux organes de l'Association selon le règlement d'ordre intérieur.

## **TITRE III : ORGANES DE L'ASSOCIATION**

### **Article 8 :**

Les organes de l'Association sont le Synode, le Conseil diocésain, l'Evêché, le Comité de surveillance, le Conseil de District et le Conseil de Paroisse. Le Synode peut créer d'autres organes dont il détermine la composition, la compétence et le mode de fonctionnement.

## **SECTION PREMIERE : SYNODE**

### **Article 9 :**

Le Synode du Diocèse est l'organe suprême de l'Association. Il est constitué par les représentants des membres ci-après :

- L'Evêque du Diocèse ;
- Les autres Evêques oeuvrant dans le Diocèse;
- Les Représentants Légaux Suppléants ;
- Tous les Archidiacons non retraités ;
- Les Chanoines;
- Le Secrétaire diocésain ;
- Les Pasteurs titulaires des Districts ;
- Le Chancelier du Diocèse ;
- Le Trésorier du Diocèse ;
- Le Président du Comité de surveillance
- Un délégué des missionnaires désigné par leurs pairs ;
- La Présidente de la «Mothers' Union» au niveau du Diocèse
- Les Chefs de Départements du Diocèse ;
- Quatre membres cooptés par l'Evêque ;
- Une déléguée de la «Mothers' Union» dans le District ;
- Un délégué de chaque école secondaire du Diocèse ;
- Un délégué de la Formation médicale du Diocèse ;
- Un délégué des Catéchistes de chaque District ;
- Un délégué des Chrétiens de chaque District ;
- Un délégué de la Jeunesse de chaque District ;
- Un délégué des étudiants dans l'Archidiaconat.

### **Article 10 :**

Les membres du Synode siégeant non de part leurs fonctions sont élus pour un mandat renouvelable de deux Synodes ordinaires.

### **Article 11 :**

Le Synode a notamment les attributions suivantes :

- Adopter et modifier les statuts et règlements d'ordre intérieur ;
- Donner l'orientation générale des activités de l'EER, Diocèse KIGEME ;
- Elire deux candidats parmi lesquels sera désigné l'Evêque du Diocèse par le Collège des Evêques de la Province de l'Eglise Episcopale au Rwanda ;
- Solliciter la révocation de l'Evêque diocésain conformément à la loi de l'Eglise Episcopale au Rwanda ;
- Elire et révoquer les Représentants Légaux Suppléants. Leur mandat est de 4 ans Renouvelable ;
- Nommer et révoquer les membres du Conseil diocésain qui n'y siègent pas de part leurs fonctions ;
- Suspendre ou exclure à la majorité des 2/3 les membres qui ne se soumettent pas aux statuts et règlements de l'Association ;
- Accepter les dons, les legs, les libéralités et les crédits ;
- Désigner le Comité de liquidation de l'Association ;
- Examiner toute question doctrinale ainsi que toute autre question en rapport avec le fonctionnement du Diocèse qui n'est pas réservée à un autre organe.

### **Article 12 :**

Le Synode se réunit une fois tous les deux ans en session ordinaire sur convocation de l'Evêque du Diocèse qui en est le Président. Il peut se réunir autant de fois que de besoin en session extraordinaire soit à l'initiative de l'Evêque soit sur demande des 2/3 de ses membres.

En cas d'absence ou d'empêchement de l'Evêque, le Synode est convoqué et présidé par l'Archevêque ou le Doyen de la Province de l'Eglise Episcopale au Rwanda.

### **Article 13 :**

Pour que le Synode puisse tenir valablement ses Assemblées, il faut :

- La présence effective de l'Evêque du Diocèse ou d'un autre Evêque tel que prévu à l'article 12.
- La présence de 2/3 des membres du Synode dont au moins la moitié des membres ecclésiastiques devant siéger au Synode ainsi que la moitié au moins des délégués laïcs au Synode ;
- Les décisions sont prises à la majorité simple des voix qui participent au vote sous réserve de ce qui est prévu aux articles 2 ; 14 ; 33 ; 34 des présents statuts.

### **Article 14 :**

Lorsque l'Evêque du Diocèse n'est pas d'accord avec une décision régulièrement prise, il exprime ses appréhensions à l'Assemblée. S'il n'est pas soutenu par le 1/3 au moins des membres présents, la décision est suspendue pour faire l'objet des débats au cours de la prochaine session ordinaire du Synode. Lorsque la décision est confirmée à la majorité simple, elle devient exécutoire.

### **Article 15 :**

L'ordre du jour de l'Assemblée du Synode est établi par l'Evêché suivant la procédure établie par le règlement d'ordre intérieur de l'EER, Diocèse KIGEME.

### **Article 16:**

L'Assemblée du Synode ne peut connaître que des sujets à l'ordre du jour. Toutefois, les membres présents peuvent décider à la majorité simple d'inscrire d'autres points à l'ordre du jour.

### **Article 17 :**

Le Synode peut créer des commissions dont il détermine la composition, la compétence et le mode de fonctionnement.

## **SECTION II : CONSEIL DIOCESAIN**

### **Article 18 :**

Le Conseil diocésain est l'organe exécutif de l'Association. Il est constitué par :

- L'Evêque du Diocèse
- Les autres Evêques oeuvrant dans le Diocèse ;
- Les deux Représentants Légaux Suppléants ;
- Le Secrétaire diocésain ;
- Les Archidiacres et les chanoines siégeant au Synode ;
- Le Chancelier du Diocèse ;
- Le Trésorier du Diocèse ;
- Quatre Responsables des Districts choisis par leurs pairs ;
- Un représentant des missionnaires ;
- Les Chefs des services au niveau du Diocèse ;
- Quatre membres cooptés par l'Evêque parmi les membres du Synode ;
- La Présidente de la «Mothers' Union» au niveau du Diocèse ;
- Un Représentant des Catéchistes ;
- Un Représentant des chrétiens au niveau de l'Archidiaconat ;
- Un (e) Représentant (e) de la jeunesse ;
- Un (e) Représentant (e) des étudiants.

Les membres du Conseil Diocésain sont obligatoirement élus par le Synode parmi les membres du Synode, sauf ceux qui y siègent de part leurs fonctions.

### **Article 19 :**

Les attributions du Conseil diocésain sont les suivantes :

- Exécuter les décisions du Synode ;
- Arrêter avec l'Evêque du Diocèse des méthodes de gestion et d'administration du Diocèse, notamment en matière de pastorale, de santé, d'enseignement et d'autres domaines de développement ;
- Arrêter le budget du Diocèse et en surveiller l'exécution ;
- Arrêter le montant des contributions de chaque membre ;
- Elaborer et proposer les projets à soumettre au Synode ;
- Recruter et licencier les employés de l'EER-Diocèse KIGEME.

### **Article 20 :**

Le Conseil diocésain est présidé par l'Evêque du Diocèse ou son remplaçant.

Il se réunit en session ordinaire une fois par an. En session extraordinaire, il se réunit chaque fois que l'Evêque du Diocèse l'estime nécessaire ou sur proposition des 2/3 de ses membres.

**Article 21 :**

En cas d'urgence, l'Evêque du Diocèse peut prendre provisoirement une décision sur un problème qui relève de la compétence du Conseil diocésain, à charge d'en référer au Conseil diocésain lors de sa plus prochaine session.

**SECTION III : EVECHE**

**Article 22 :**

L'Evêché est l'organe de coordination dirigé par l'Evêque. L'Evêque est de fait et d'office le Représentant Légal de l'Association après son intronisation épiscopale dans l'EER-Diocèse KIGEME.

**Article 23 :**

Les attributions de l'Evêque sont les suivantes :

- Assurer la gestion journalière de l'Association ;
- Assurer la pastorale du Diocèse ;
- Veiller à l'exécution du budget ;
- Exécuter les décisions du Synode en accord avec le Conseil diocésain ;
- Créer, en accord avec le Conseil diocésain des archidiaconats, des districts, des paroisses et des services diocésains dont il nomme les responsables.

**SECTION IV : LE CONSEIL DE DISTRICT**

**Article 24 :**

Chaque District est composé d'au moins trois Paroisses voisines.

**Article 25 :**

Le Conseil du District est constitué par :

- Le Pasteur Principal du District ;
- Tous les Pasteurs de ce District ;
- Les Laïcs responsables des Paroisses dans ce District ;
- Un Représentant des Catéchistes dans la Paroisse ;
- Trois Représentants des Chrétiens dans la Paroisse ;
- Une Représentante des femmes dans la Paroisse ;
- Un (e) Représentant (e) de la Jeunesse dans la Paroisse ;
- Un (e) Représentant (e) de chaque centre scolaire du Diocèse dans la Paroisse ;
- Un (e) Représentant (e) de l'école du Dimanche dans la Paroisse ;
- Un (e) Représentant (e) des étudiants dans la Paroisse.

**Article 26 :**

Les attributions du Conseil du District sont les suivantes :

- Exécuter les décisions des instances supérieures ;
- Evaluer les rapports des Paroisse ;
- Contrôler la gestion des établissements scolaires du Diocèse et évaluer l'enseignement de la Religion dans ces derniers ;
- Evaluer les candidats à la Faculté de Théologie ;
- Arrêter le plan des activités et le budget du District ;
- Créer des commissions spécialisées et assurer le mode de leurs fonctionnements au niveau du District ;
- Résoudre les différends survenus dans les Paroisses ;
- Proposer à l'Evêché les points à inscrire à l'ordre du jour du Conseil diocésain et du Synode.

### **Article 27 :**

Le Conseil de District se réunit une fois les six mois en session ordinaire sur convocation du Pasteur Principal du District qui en est le Président.

Il peut se réunir en session extraordinaire autant de fois que de besoin.

### **SECTION V : LE CONSEIL DE LA PAROISSE**

#### **Article 28 :**

Le Conseil de Paroisse est constitué par :

- Le Responsable de la Paroisse ;
- Les Chefs de service dans la Paroisse ;
- Les Catéchistes de la Paroisse ;
- Les Présidents des commissions au niveau de la Paroisse ;
- Un (e) Représentant (e) de la Jeunesse dans chaque chapelle-école ;
- Une Représentante des femmes dans chaque chapelle-école ;
- Un (e) Représentant (e) des Chrétiens dans chaque chapelle-école ;
- Un (e) Représentant (e) de la Commission Foyer et Famille dans la Paroisse ;
- Un Représentant des anciens de chaque chapelle-école ;
- Le responsable de l'école du dimanche ;
- Un (e) Représentant (e) des étudiants dans chaque chapelle-école.

#### **Article 29 :**

Les attributions du Conseil de Paroisse sont les suivantes :

- Exécuter les décisions des instances supérieures ;
- Arrêter le plan des activités de la Paroisse;
- Evaluer le travail des chapelles-écoles et leurs donner les directives ;
- Nommer les Catéchistes ;
- Contribuer à l'augmentation du budget de la Paroisse ;
- Arrêter et contrôler le budget de la Paroisse;
- Etudier les projets de développement de la Paroisse ;
- Veiller à l'éducation des enfants ;
- Résoudre les questions issues des chapelles-écoles ;
- Créer des commissions spécialisées au niveau de la Paroisse ; déterminer leur composition, leurs attributions et leur mode de fonctionnement.

Le Conseil de Paroisse se réunit tous les trois mois en session ordinaire sur convocation du responsable de la Paroisse qui en est le Président.

Il peut se réunir autant de fois que de besoin en session extraordinaire.

### **SECTION VI : COMITE DE SURVEILLANCE**

#### **Article 30 :**

Le Synode élit un Comité de surveillance de six personnes dont trois Pasteurs pour un mandat de quatre ans renouvelable. Le Comité se choisit un Président, un Vice-Président et un Secrétaire.

Le Comité de surveillance contrôle la gestion tant administrative que financière du Diocèse et fait rapport chaque année à l'Evêché et au Conseil diocésain.

### **TITRE IV : PATRIMOINE :**

#### **Article 31 :**

Les ressources de l'Association sont constituées notamment des cotisations des membres, des dons, des legs, des subventions ainsi que des produits de ses activités.



**Article 32 :**

L'Association affecte ses ressources à tout ce qui concourt directement ou indirectement à la réalisation de ses objectifs.

**TITRE V : MODIFICATION DES STATUTS**

**Article 33 :**

Les statuts de l'Association ne peuvent être modifiés que sur décision de la majorité absolue des membres du Synode réunis en Assemblée convoquée à cet effet au moins un mois avant.

**TITRE VI : DISSOLUTION ET LIQUIDATION**

**Article 34 :**

La dissolution de l'Association ne peut être prononcée qu'à la majorité des 2/3 des membres du Synode réunis en Assemblée convoquée à cet effet au moins un mois avant.

En cas de dissolution, le Synode désigne un ou plusieurs commissaires chargés de la liquidation des biens du Diocèse et fixe le délai à l'issue duquel la liquidation doit avoir pris fin.

Après la liquidation, le patrimoine du Diocèse sera affecté à des associations rwandaises poursuivant les mêmes objectifs ou les objectifs similaires.

**TITRE VII : DISPOSITIONS FINALES**

**Article 35 :**

Les points qui ne sont pas régis par les présents statuts font l'objet d'un règlement d'ordre intérieur.

**Article 36 :**

Les présents statuts entrent en vigueur le jour de leur adoption par les membres du Synode qui en sont signataires.

Fait à Kigeme, le 12 Août 2001.

Evêque et Représentant Légal de l'EER, Diocèse KIGEME  
**Mgr MVUNABANDI Augustin**  
(sé)

Les Représentants Légaux Suppléants de l'EER, Diocèse KIGEME  
**Rév. Archidiacre NTEZIRYAYO Damien**  
(sé)

**Monsieur KAYITABA Michel**  
(sé)

**BANQUE NATIONALE DU RWANDA****SITUATION MENSUELLE AU 30 JUIN 2005**

	<b>30 juin 2005</b>	<b>30 juin 2004</b>
<b>ACTIF</b>		
Caisse	666 926 304	263 733 034
Créances extérieures	185 051 134 179	126 778 745 221
Quote-part au Fonds Monétaire International	65 188 479 870	68 108 164 920
Créances sur l'Etat et Assimilés	42 216 765 652	42 253 869 658
Créances sur les banques et AIF locales	1 968 534 392	1 903 414 963
Prêts au personnel	2 479 656 849	2 287 717 457
Créances diverses	604 504 490	1 317 933 980
Immobilisations incorporelles	216 805 315	183 943 464
Immeuble de placement	291 710 917	90 000 000
Autres immobilisations corporelles	2 028 234 030	925 294 459
Charges à répartir	3 628 439 764	2 324 925 980
Titres de participation	200 000 000	200 000 000
Comptes de régularisation	2 703 361 431	640 153 343
<b>TOTAL ACTIF</b>	<b>307 244 553 193</b>	<b>247 277 896 479</b>
<b>PASSIF</b>		
Circulation fiduciaire	46 455 255 041	40 041 267 115
Dépôts de l'Etat et Assimilés	91 652 493 552	36 862 437 085
Dépôts des banques et AIF locales	24 759 481 483	13 274 625 834
Engagements envers le FMI	122 453 360 356	133 321 026 371
Autres engagements extérieurs	1 580 781 133	2 911 367 875
Autres dettes	5 919 920 415	5 383 743 801
<b>TOTAL PASSIF</b>	<b>292 821 291 980</b>	<b>231 794 468 081</b>
<b>FONDS PROPRES</b>		
Capital	2 000 000 000	2 000 000 000
Fonds général de réserves	7 082 165 144	6 384 924 099
Autres réserves	5 341 096 069	7 098 504 299
<b>TOTAL DES FONDS PROPRES</b>	<b>14 423 261 213</b>	<b>15 483 428 398</b>
<b>TOTAL PASSIF ET FONDS PROPRES</b>	<b>307 244 553 193</b>	<b>247 277 896 479</b>

## BANQUE NATIONALE DU RWANDA

### SITUATION MENSUELLE AU 31 JUILLET 2005

	31 juillet 2005	31 juillet 2004
<b>ACTIF</b>		
Caisse	421 766 553	596 848 085
Créances extérieures	187 993 297 084	123 615 706 567
Quote part au Fonds Monétaire International	64 347 990 570	67 433 843 070
Créances sur Etat et Assimilés	42 206 876 464	49 159 403 574
Créances sur les banques et AIF locales	1 967 955 547	2 169 826 963
Prêts au personnel	2 495 861 110	2 323 787 349
Créances diverses	600 639 087	1 418 380 466
Immobilisations incorporelles	222 973 835	183 943 464
Immeubles de placement	291 710 917	90 000 000
Autres immobilisations corporelles	2 028 675 851	966 646 994
Charges à répartir	3 628 439 764	2 324 925 980
Titres de participation	200 000 000	200 000 000
Comptes de régularisation	3 456 222 271	684 048 107
<b>TOTAL ACTIF</b>	<b>309 862 409 053</b>	<b>251 167 360 619</b>
<b>PASSIF</b>		
Circulation fiduciaire	48 036 519 635	41 478 004 726
Dépôts de l'Etat et Assimilés	89 191 294 638	35 763 400 636
Dépôts des banques et AIF locales	32 153 803 648	18 435 640 456
Engagements envers le FMI	120 874 542 456	130 999 222 214
Autres engagements extérieurs	1 129 215 884	2 962 838 813
Autres dettes	4 053 771 579	6 044 825 376
<b>TOTAL PASSIF</b>	<b>295 439 147 840</b>	<b>235 683 932 221</b>
<b>FONDS PROPRES</b>		
Capital	2 000 000 000	2 000 000 000
Fonds général de réserves	7 082 165 144	6 384 924 099
Autres réserves	5 341 096 069	7 098 504 299
<b>TOTAL DES FONDS PROPRES</b>	<b>14 423 261 213</b>	<b>15 483 428 398</b>
<b>TOTAL PASSIF ET FONDS PROPRES</b>	<b>309 862 409 053</b>	<b>251 167 360 619</b>

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA SEMABINGA John RUSABA GUHINDURA IZINA**

Uwitwa SEMABINGA John, ubarizwa i Butare, Umujyi wa Butare yasabye uburenganzira bwo guhindura izina rya SEMABINGA mu irangamimerere ye.

Impamvu atanga ni uko iryo zina rya SEMABINGA ritamunyura, iyo bamuhamagaye rimutera isoni n'ikimwaro ndetse n'abantu bakamuseka.

Arifuza ko iryo zina ryasimburwa n'irya SHEMA mu irangamimerere ye, bityo akitwa SHEMA John.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA MUKANDEKEZI Jacqueline RUSABA GUHINDURA IZINA**

Uwitwa MUKANDEKEZI Jacqueline, ubarizwa i Gisenyi, Akarere ka Nyamyumba, Intara ya Gisenyi yasabye uburenganzira bwo guhindura izina rya MUKANDEKEZI mu irangamimerere ye.

Impamvu atanga ni uko mu ishuri yakoresheje amazina ya NDEKEZI MIHIGO kugirango yemererwe kwiga ari ntamananiza kuko yigaga mu mahanga (RDC), ayo mazina akaba ari nayo yakoresheje ku mpamyabumenyi ye.

Arifuza gusimbuza izina rya MUKANDEKEZI aya NDEKEZI MIHIGO mu irangamimerere ye, kugira ngo agire amazina asa ku ndangamuntu no ku zind nyandiko ze.